

Stadtratssitzung

Donnerstag, 10. November 2016, 17.00 Uhr und 20.35 Uhr

Grossratssaal im Rathaus

Traktanden	Geschäftsnummer
1. Interfraktionelle Motion GFL/EVP, SP/JUSO, FDP (Ueli Stückelberger, GFL/Margrith Beyeler-Graf, SP/Urs Jaberg, FDP): Neue Wohnzone bei der S-Bahn-Station Riedbach; Fristverlängerung (PRD: Tschäppät)	2003.SR.000135
2. Motion Fraktion SP (Elsi Meyer): 50% Wohnanteil im Planungsgebiet Weyermannshaus-West; Fristverlängerung (PRD: Tschäppät)	1993.SR.000004
3. Interfraktionelles Postulat SP, GB/JA! (Peter Marbet, SP/Franziska Grossenbacher, GB): Meinen-Areal: Wohnungsbau für Familien fördern; Fristverlängerung (PRD: Tschäppät)	2015.SR.000158
4. Motion Fraktion GB/JA! (Judith Gasser/Aline Trede, GB): Biodiversität in der Stadt Bern erhalten und fördern (I): unversiegelten Boden erhalten; Fristverlängerung Punkt 1a/Abschreibung Punkt 1b (PVS: Kruit / PRD: Tschäppät)	2011.SR.000089
5. Motion Fraktion FDP (Pascal Rub): Kein "Musik Theater Bern" ohne Haus!; Abschreibung (SBK: Köçer / PRD: Tschäppät)	2009.SR.000319
6. Interpellation Fraktion GLP (Michael Köpfli/Sandra Ryser, GLP): Wer plante beim Stadttheater wann, was und wieviel hat das gekostet? (PRD: Tschäppät)	2015.SR.000024
7. Interfraktionelle Interpellation GFL/EVP, SP (Daniela Lutz-Beck GFL, Katharina Altas SP): Warum wird BewegGrund ab 2016 aus direkten Fördermitteln unterstützt? (PRD: Tschäppät)	2015.SR.000045
8. Interfraktionelles Postulat GB/JA!, SP (Christine Michel, GB/Annette Lehmann, SP): Unterstützung der Cinématte im Rahmen der Kulturförderung für Film und Filmveranstalter; <i>Annahme und gleichzeitig Prüfungsbericht</i> (PRD: Tschäppät)	2015.SR.000044
9. Postulat Fraktion GB/JA! (Regula Bühlmann, GB): Genderbudget im Sport; <i>Annahme</i> (PRD: Tschäppät)	2015.SR.000069
10. Postulat Fraktion SVP (Ueli Jaisli, SVP): Unterstützungsbeitrag für Tierhaltung von öffentlichem Interesse im Dorfzentrum Bümpliz; <i>Annahme und gleichzeitig Prüfungsbericht</i> (GuB: Tschäppät)	2014.SR.000184
11. Interfraktionelle Motion GFL/EVP, SP/JUSO, FDP (Ueli Stückelberger, GFL/Gisela Vollmer, SP/Karin Feuz-Ramseyer, FDP/Christoph Müller, FDP): Helvetiaplatz: Mit städtebaulicher Aufwertung nicht zuwarten, sondern jetzt in Etappen beginnen; Fristverlängerung (PRD: Tschäppät)	2006.SR.000071
12. Motion Fraktion GB/JA! (Hasim Sancar, GB): Offenlegung der Finanzierung von Partei-, Wahl- und Abstimmungskampagnen; Fristverlänge-	2011.SR.000289

- rung (GuB: Tschäppät)
13. Interpellation Fraktion FDP (Bernhard Eicher, FDP): Bauinspektorat (PRD: Tschäppät) 2014.SR.000320
 14. Interpellation Michael Daphinoff und Claudio Fischer (CVP): Kosmetische Änderungen statt städtebaulicher Wurf? (PRD: Tschäppät) 2015.SR.000012
 15. Interpellation Henri-Charles Beuchat und Erich Hess (SVP): Kostenentwicklung für den Einsatz von Dolmetschern und Übersetzungen in der Stadt Bern (GuB: Tschäppät) 2014.SR.000308
 16. Motion Manuel C. Widmer (GFL), Philip Kohli (BDP), Bernhard Eicher (FDP), Stéphanie Penher (GB), Simon Glauser (SVP): Gemeinsam für den Fussball und das Volksfest, dass er sein sollte!; Fristverlängerung (SUE: Nause) 2014.SR.000134
 17. Motion Christa Ammann (AL): Die Härtefallgesuche der Familien von jugendlichen Sans Papiers mit einer Lehrstelle müssen anders behandelt werden!; Abschreibung Punkt 2-5 (FSU: Sorg / SUE: Nause) 2013.SR.000038
 18. Motion Christa Ammann (AL): Lehrstellenantritt von jugendlichen Sans Papiers darf nicht an langen Regularisierungsverfahren scheitern!; Abschreibung Punkt 3 (FSU: Sorg / SUE: Nause) 2013.SR.000039
 19. Motion Fraktion GB/JA! (Franziska Grossenbacher, GB): „Bern erneuerbar“ auf städtischer Ebene umsetzen; Fristverlängerung Punkt 1-3/Abschreibung Punkt 4 (FSU: Pinto de Magalhães / SUE: Nause) 2013.SR.000047
 20. Interpellation Fraktion GFL/EVP (Lukas Gutzwiller, GFL/Matthias Stürmer, EVP): Welche Strategie verfolgt die Stadt Bern bezüglich Gebäudesanierungen? (SUE: Nause) 2015.SR.000142
 21. Interpellation Fraktion GB/JA! (Franziska Grossenbacher, GB): Reto Nause auf energiepolitischem Sololauf? (SUE: Nause) 2014.SR.000338
 22. Interpellation Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Neue Energiestrategie: Sanierung von ewb und kommunistischer Raubzug der Stadtkasse auf Kosten der Energiebezüger? (SUE: Nause) 2015.SR.000185
 23. Interpellation Fraktion GFL/EVP (Manuel C. Widmer, GFL): Öffentliche Energieberatung: Detaillierte Rechenschaft über die Verwendung von über 50'000 Franken im Konto 36360209 (Beteiligung an öffentlicher Energieberatung) (SUE: Nause) 2015.SR.000187
 24. Motion Fraktion GB/JA! (Katharina Gallizzi/Regula Bühlmann, GB/Seraina Patzen, JA!/Christa Ammann, AL/Rolf Zbinden, PdA/Luzius Theiler, GPB-DA): Stadt Bern: TiSA-freie Zone!; *Annahme als Richtlinie* (SUE: Nause) 2015.SR.000005
 25. Postulat Fraktion GB/JA! (Katharina Gallizzi/Regula Bühlmann, GB/Seraina Patzen, JA!/Christa Ammann, AL/Rolf Zbinden, PdA/Luzius Theiler, GPB-DA): TiSA: Auswirkungen und Handlungsmöglichkeiten; *Annahme und gleichzeitig Prüfungsbericht* (SUE: Nause) 2015.SR.000008
 26. Interpellation Fraktion GB/JA! (Katharina Gallizzi, GB): Keine Datenschutzlücke bei privaten Sicherheitsfirmen zulassen! (SUE: Nause) 2015.SR.000140
 27. Interpellation Fraktion GB/JA! (Leena Schmitter, GB/Seraina Patzen, JA!): Bodycams: „Präventive“ Videoüberwachung? (SUE: Nause) 2014.SR.000233
 28. Interpellation Fraktion AL/GPB-DA/PdA+ (Christa Ammann, AL): Städtische Gelder für „Staatsschutz-Extremismus“? (SUE: Nause) 2015.SR.000188
 29. Interpellation Christa Ammann (AL): Reitschule: Rechtsstaat oder Kollektivstrafen und Sippenhaft? Ist der Sicherheitsdirektor Ankläger, Richter und Henker in Personalunion? (SUE: Nause) 2015.SR.000060

30. Interpellation Henri-Charles Beuchat (SVP): Überfall von Linksaktivisten auf Mediemarkt (SUE: Nause) 2015.SR.000115
31. Interpellation Henri-Charles Beuchat (SVP): Umsetzung der Änderung der Verordnung über die Einführung des freien Personenverkehrs (SUE: Nause) 2015.SR.000106
32. Interpellation Fraktion SVP (Alexander Feuz, SVP): Technischer Fortschritt: Auswirkungen auf die Kontingente des motorisierten Privat- und Gewerbeverkehrs (PGV)? (SUE: Nause) 2014.SR.000295
33. Postulat Fraktion SVP (Alexander Feuz/Kurt Rügsegger/Hans Ulrich Gränicher, SVP): Grossveranstaltungen: Eine bessere Quartierverträglichkeit ist gefordert! Keine unnötige Abriegelung von Quartieren und Quartierteilen mehr!; *Annahme und gleichzeitig Prüfungsbericht* (SUE: Nause) 2014.SR.000192
34. Motion Fraktion SP (Peter Marbet, SP): Erhalt des Kirchengemeindehauses Steigerhubel als Sozial- und Bildungszentrum; Fristverlängerung (BSS: Teuscher) 2014.SR.000133
35. Interfraktionelle Motion SP, GB/JA!, FDP, SVP (Halua Pinto de Magalhães, SP/Franziska Grossenbacher, GB/Dannie Jost, FDP/Simon Glauser, SVP/Matthias Stürmer, EVP): Förderung von digitalen Kompetenzen und Vielfalt in der Schule; Fristverlängerung (BSS: Teuscher) 2013.SR.000095
36. Interfraktionelle Motion Fraktionen GB/JA!; SP; GLP; GFL/EVP; BDP/CVP (Leena Schmitter, GB/Seraina Patzen, JA!/Lena Sorg, SP/Patrick Zillig, GLP/Patrik Wyss, GFL/ Kurt Hirsbrunner, BDP/Luzius Theiler, GPB-DA/Christa Ammann, AL/Daniel Egloff, PdA): Beitritt Berns zur Übereinkunft „Rainbow Cities Network“; *Annahme* (BSS: Teuscher) 2015.SR.000148
37. Motion Fraktion GB/JA! (Lea Bill, JA!/Leena Schmitter, GB): Jetzt endlich ein wissenschaftlicher Pilotversuch für den kontrollierten Cannabisverkauf!; Begründungsbericht (BSS: Teuscher) 2013.SR.000011
38. Interfraktionelle Motion GFL/EVP, GB/JA!, GLP, BDP/CVP (Lukas Gutzwiller/Rania Bahnan Buechi/Tania Espinoza, GFL/Cristina Anliker-Mansour, GB/Michael Köppli, GLP/Kurt Hirsbrunner, CVP): Chancengleichheit für Migrantinnen und Migranten bei der Stadtverwaltung; Begründungsbericht (BSS: Teuscher) 2012.SR.000290
39. Motion Fraktion AL/GPB-DA/PdA+ (Mess Barry, parteilos/Daniel Egloff, PdA): Bessere Unterstützung von Migrantinnen und Migranten beim Spracherwerb; *Annahme als Richtlinie* (BSS: Teuscher) 2015.SR.000169
40. Interpellation Henri-Charles Beuchat (SVP) und Erich Hess (SVP): Unterstützungsumfang für ausländische Staatsangehörige in der Sozialhilfe (BSS: Teuscher) 2014.SR.000321
41. Motion Fraktion SP (Rithy Chheng, SP): Anpassung der Mietzinse an den Referenzzinssatz in der Stadt Bern bei der individuellen Sozialhilfe und bei Ergänzungsleistungsbeziehenden; Begründungsbericht Punkt 1 (BSS: Teuscher) 2013.SR.000416
42. Interpellation Fraktion GB/JA! (Regula Tschanz, GB): Angebots- und Strukturüberprüfung des Kantons Bern: Was tut die Stadt Bern zur Vermeidung „sozialpolitischer Härten“? (BSS: Teuscher) 2015.SR.000107
43. Postulat Fraktion SP (Fuat Köçer, SP): Die Jugend braucht für ihre Entfaltung genügend Raum; *Annahme* (BSS: Teuscher) 2015.SR.000068

44. Motion Fraktion FDP (Bernhard Eicher, FDP): Neues Jugendzentrum für junge Menschen des 21sten Jahrhunderts; *Annahme als Richtlinie* (BSS: Teuscher) 2015.SR.000093
45. Postulat Michael Köpfli (GLP): Schnellere Ausstellung von Fachstellenbestätigungen für Betreuungsgutscheine; *Annahme* (BSS: Teuscher) 2015.SR.000021
46. Interfraktionelles Postulat BDP/CVP, SVP, FDP (Claudio Fischer, CVP/Kurt Hirsbrunner, BDP/Roland Jakob, SVP/Pascal Rub, FDP): Bessere Ausbildungsbedingungen für Fahrende in Bern West; *Annahme* (BSS: Teuscher) 2014.SR.000275
47. Interpellation Fraktion SVP (Rudolf Friedli, SVP): Schulpflicht der jeni-schen Kinder und Baurechts- bzw. Zonenkonformität der Häuser im Buech (BSS: Teuscher) 2015.SR.000072
48. Postulat Fraktion SP (Nadja Kehrl-Feldmann/Thomas Göttin, SP): Fussballfelder-Manko in der Stadt Bern; *Annahme* (BSS: Teuscher) 2014.SR.000249
49. Postulat Fraktion GB/JA! (Stéphanie Penher/Mess Barry, GB): Schüt-zenmattstrasse für den Verkehr schliessen; Fristverlängerung (TVS: Wyss) 2014.SR.000106
50. Interfraktionelles Postulat SP/JUSO, GLP (Beat Zobrist, SP/Peter Am-mann, GLP): Neugestaltung Schützenmatte - Verlegung der Bushalte-stelle Bollwerk; Fristverlängerung (TVS: Wyss) 2012.SR.000054
51. Postulat Fraktion GB/JA! (Judith Gasser/Stéphanie Penher, GB): Hod-lerstrasse aufwerten; Fristverlängerung (TVS: Wyss) 2014.SR.000105
52. Motion Fraktion GB/JA! (Judith Gasser/Stéphanie Penher, GB): Hod-lerstrasse aufwerten; Begründungsbericht Punkt 2 (TVS: Wyss) 2012.SR.000321
53. Motion Silvia Aepli (GFL): Stadtplätze, wo es keinen Tunnel gibt: Bä-renplatz/Waisenhausplatz; Fristverlängerung (TVS: Wyss) 2007.GR.000533
54. Postulat Fraktion SP (David Stampfli/Marieke Kruit, SP): Rückbau von Lichtsignalanlagen in der Bundesgasse; *Annahme* (TVS: Wyss) 2014.SR.000293
55. Interfraktionelles Postulat SP/JUSO, GB/JA! (Stefan Jordi, SP/Stéphanie Penher, GB): Kleine Allmend: Keine Blechlawine auf der grünen Wiese!; Fristverlängerung (TVS: Wyss) 2013.SR.000131
56. Interpellation Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Ver-kehrsplannung: Gleichbehandlung von Pro Velo und den Automobilver-bänden? (TVS: Wyss) *verschoben vom 12.05.2016* 2014.SR.000195
57. Motion Fraktion SVP (Alexander Feuz/Manfred Blaser/Rudolf Friedli, SVP): Schutz der Fussgänger vor rowdyhaften Velofahrern! Keine Frei-gabe der Trottoirs für Velofahrer!; *Ablehnung/Annahme als Postulat* (TVS: Wyss) *verschoben vom 28.04.2016 und 20.10.2016* 2014.SR.000090
58. Postulat Fraktion FDP (Bernhard Eicher, FDP): Vermeidung von Konflik-ten zwischen Fussgängern und Velofahrern: Klare Trennung auf Trot-toirs; *Annahme* (TVS: Wyss) *verschoben vom 28.04.2016 und 20.10.2016* 2015.SR.000070
59. Motion David Stampfli (SP): Rechtsabbiegen bei Rot für Velofahrende gestatten; *Ablehnung/Annahme als Richtlinie Punkt 2* (TVS: Wyss) *verschoben vom 28.04.2016 und 20.10.2016* 2014.SR.000273
60. Motion Fraktion GB/JA! (Regula Tschanz, GB/Seraina Patzen, JA!): Velofreundliche Lichtsignalanlagen – Rechtsabbiegen bei Rot an Kreu-zungen ermöglichen; *Ablehnung/Annahme als Richtlinie Punkt 2* (TVS: Wyss) *verschoben vom 28.04.2016 und 20.10.2016* 2014.SR.000270

61. Postulat Fraktion GB/JA! (Stéphanie Penher/Franziska Grossenbacher, GB): Parkplätze auf öffentlichem Grund um mindestens 10 Prozent reduzieren; Fristverlängerung (TVS: Wyss) 2015.SR.000249
62. Interpellation Fraktion FDP (Bernhard Eicher, FDP): Fragen zum Parkkartenkonzept der Stadt Bern (TVS: Wyss) 2015.SR.000010
63. Motion Manuel C. Widmer (GFL), Gisela Vollmer (SP), Martin Mäder (BDP): Rückbau „Bypass Loryplatz“ wirklich umsetzen; *Annahme als Richtlinie* (TVS: Wyss) 2014.SR.000306
64. Interpellation Fraktion FDP (Peter Erni, FDP): Vergärung von Rüstabfällen und Essensresten: Werden unsere Steuergelder effektiv eingesetzt? (TVS: Wyss) 2015.SR.000057
65. Postulat Fraktion BDP/CVP (Edith Leibundgut, CVP / Kurt Hirsbrunner, BDP): Bedürfnisgerechtes Angebot an Familiengärten in der Stadt Bern; Fristverlängerung (TVS: Wyss) 2013.SR.000132
66. Interfraktionelle Motion BDP/CVP, GFL/EVP (Martin Schneider, BDP/Manuel C. Widmer, GFL): Solarzellen auf möglichst viele städtische Dächer!; Fristverlängerung (FPI: Schmidt) 2011.SR.000304
67. Motion Fraktion FDP (Alexandre Schmidt, FDP): Eine Sanierungsstrategie für die städtische Infrastruktur; Fristverlängerung (FPI: Schmidt) 2012.SR.000251
68. Interpellation Fraktion BDP/CVP (Philip Kohli, BDP/Claudio Fischer, CVP): Was ist nur auf der Münsterplattform los? (FPI: Schmidt) 2014.SR.000319
69. Interpellation Fraktion FDP (Peter Erni, FDP): Steuersubstrat der Stadt Bern: natürliche Personen (FPI: Schmidt) 2015.SR.000108
70. Interpellation Fraktion GLP (Patrick Zillig, GLP): Was unternimmt die Stadt gegen einen allfälligen Missbrauch des Wochenaufenthalterstatus? (FPI: Schmidt) 2015.SR.000207
71. Interpellation Fraktion FDP (Peter Erni, FDP): Wie wirtschaftsfreundlich ist die Stadt Bern? (FPI: Schmidt) 2015.SR.000058
72. Interpellation Fraktion FDP (Peter Erni, FDP): Hat die Stadt Bern eine Strategie, wie die Schulden abgebaut werden sollen? (FPI: Schmidt) 2015.SR.000109
73. Interpellation Regula Tschanz (GB): Soll sich die Stadt Bern selber in den Sumpf stürzen? (FPI: Schmidt) 2015.SR.000208
74. Interpellation Fraktion FDP (Bernhard Eicher, FDP): Stützstrümpfe für den Gewerkschaftsbund (FPI: Schmidt) 2015.SR.000153
75. Interpellation Fraktion SVP (Alexander Feuz, SVP): Grosszügigkeit in Bernischen Herrenhäusern auf Kosten des Steuerzahlers? Was unternimmt der Gemeinderat nun? (FPI: Schmidt) 2015.SR.000036
76. Motion Martin Schneider (BDP): Sicherheit an Berns Schulen - Nie mehr Feueralarm mit dem Posthorn; Abschreibung Punkt 1 (FSU: Iseli / FPI: Schmidt) 2011.SR.000313
77. Postulat Fraktion SVP (Roland Jakob, SVP): Evakuierung im Ernstfall auch Behindertengerecht; *Annahme* (FPI: Schmidt) 2014.SR.000291
78. Postulat Fraktion SP (Ingrid Kissling-Näf/Marieke Kruit, SP): Fahrzeuge statt „Stehzeuge“ und Schutz der Umwelt: Einführung von Carpooling in Stadtverwaltung?; *Annahme und gleichzeitig Prüfungsbericht* (FPI: Schmidt) 2014.SR.000292
79. Interfraktionelles Postulat GFL/EVP, GB/JA, SVP, FDP, BDP/CVP (Matthias Stürmer, EVP/Daniel Klauser, GFL/Regula Tschanz, GB/ Alexander Feuz, SVP/Dannie Iost, FDP/Kurt Hirsbrunner, BDP/Michael Daphinoff, CVP): Verbesserungen beim städtischen Beschaffungswesen 2015.SR.000097

- sen; *Annahme und gleichzeitig Prüfungsbericht* (FPI: Schmidt)
80. Postulat Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Synergien beim städtischen Beschaffungswesen müssen genutzt werden!; *Annahme und gleichzeitig Prüfungsbericht* (FPI: Schmidt) 2015.SR.000098
81. Postulat Fraktion FDP (Bernhard Eicher, FDP): Park Brückenstrasse für die Bevölkerung zugänglich machen; *Annahme* (FPI: Schmidt) 2015.SR.000162
82. Motion Fraktion SP/JUSO (Margrith Beyeler-Graf/Raymond Anliker, SP): Neubau von einfachem, sehr günstigen Wohnraum in der Stadt Bern; Fristverlängerung (FPI: Schmidt) 2003.SR.000079
83. Motion Fraktion SP/JUSO (Rithy Chheng/Thomas Göttin, SP): Preisgünstiges Wohnen und neues Quartierzentrum im Osten Berns; Fristverlängerung (FPI: Schmidt) 2012.SR.000199
84. Motion Fraktion GB/JA! (Stéphanie Penher, GB): Preisgünstigen, nachhaltigen und gemeinnützigen Wohnungsbau im Kirchenfeld; Fristverlängerung (FPI: Schmidt) 2012.SR.000200
85. Postulat Fraktion GB/JA! (Esther Oester/Stéphanie Penher, GB): Feuerwehrkaserne Viktoria: Gemeinnütziges Wohnen im Einklang mit quartierbelebendem Gewerbe ermöglichen; Fristverlängerung (FPI: Schmidt) 2015.SR.000029
86. Postulat Fraktion GLP (Melanie Mettler/Sandra Ryser, GLP): Etappierte Entwicklung auf dem Areal der Alten Feuerwehrkaserne; Fristverlängerung (FPI: Schmidt) 2015.SR.000028
87. Postulat Fraktion SP (Gisela Vollmer/David Stampfli, SP): Gaswerkareal: Grundeigentum-Bereinigung; Fristverlängerung (FPI: Schmidt) 2013.SR.000419

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Protokoll Nr. 22	1147
Präsenzliste der Sitzung 17.00 bis 19.00 Uhr	1157
Mitteilungen des Präsidenten	1158
Traktandenliste.....	1158
1 Interfraktionelle Motion GFL/EVP, SP/JUSO, FDP (Ueli Stückelberger, GFL/Margrith Beyeler-Graf, SP/Urs Jaberg, FDP): Neue Wohnzone bei der S-Bahn-Station Riedbach; Fristverlängerung	1158
2 Motion Fraktion SP (Elsi Meyer): 50% Wohnanteil im Planungsgebiet Weyermannshaus-West; Fristverlängerung	1159
3 Interfraktionelles Postulat SP, GB/JA! (Peter Marbet, SP/Franziska Grossenbacher, GB): Meinen-Areal: Wohnungsbau für Familien fördern; Fristverlängerung.....	1159
4 Motion Fraktion GB/JA! (Judith Gasser/Aline Trede, GB): Biodiversität in der Stadt Bern erhalten und fördern (I): unversiegelten Boden erhalten; Fristverlängerung Punkt 1a/Abschreibung Punkt 1b	1159
5 Motion Fraktion FDP (Pascal Rub): Kein „Musik Theater Bern“ ohne Haus!; Abschreibung.....	1160
6 Interpellation Fraktion GLP (Michael Köppli/Sandra Ryser, GLP): Wer plante beim Stadttheater wann, was und wieviel hat das gekostet?.....	1160
7 Interfraktionelle Interpellation GFL/EVP, SP (Daniela Lutz-Beck GFL, Katharina Altas SP): Warum wird BewegGrund ab 2016 aus direkten Fördermitteln unterstützt?.....	1160

8	Interfraktionelles Postulat GB/JA!, SP (Christine Michel, GB/Annette Lehmann, SP): Unterstützung der Cinématte im Rahmen der Kulturförderung für Film und Filmveranstalter	1161
9	Postulat Fraktion GB/JA! (Regula Bühlmann, GB): Genderbudget im Sport.....	1161
10	Postulat Fraktion SVP (Ueli Jaisli, SVP): Unterstützungsbeitrag für Tierhaltung von öffentlichem Interesse im Dorfzentrum Bümpliz.....	1162
11	Interfraktionelle Motion GFL/EVP, SP/JUSO, FDP (Ueli Stückelberger, GFL/Gisela Vollmer, SP/Karin Feuz-Ramseyer, FDP/Christoph Müller, FDP): Helvetiaplatz: Mit städtebaulicher Aufwertung nicht zuwarten, sondern jetzt in Etappen beginnen; Fristverlängerung.....	1162
12	Motion Fraktion GB/JA! (Hasim Sancar, GB): Offenlegung der Finanzierung von Partei-, Wahl- und Abstimmungskampagnen; Fristverlängerung.....	1163
13	Interpellation Fraktion FDP (Bernhard Eicher, FDP): Bauinspektorat.....	1165
14	Interpellation Michael Daphinoff und Claudio Fischer (CVP): Kosmetische Änderungen statt städtebaulicher Wurf?	1166
15	Interpellation Henri-Charles Beuchat und Erich Hess (SVP): Kostenentwicklung für den Einsatz von Dolmetschern und Übersetzungen in der Stadt Bern	1166
16	Motion Manuel C. Widmer (GFL), Philip Kohli (BDP), Bernhard Eicher (FDP), Stéphanie Penher (GB), Simon Glauser (SVP): Gemeinsam für den Fussball und das Volksfest, dass er sein sollte!; Fristverlängerung.....	1166
17	Motion Christa Ammann (AL): Die Härtefallgesuche der Familien von jugendlichen Sans Papiers mit einer Lehrstelle müssen anders behandelt werden!; Abschreibung Punkt 2-5.....	1167
18	Motion Christa Ammann (AL): Lehrstellenantritt von jugendlichen Sans Papiers darf nicht an langen Regularisierungsverfahren scheitern!; Abschreibung Punkt 3	1168
19	Motion Fraktion GB/JA! (Franziska Grossenbacher, GB): „Bern erneuerbar“ auf städtischer Ebene umsetzen; Fristverlängerung Punkt 1-3/Abschreibung Punkt 4	1168
20	Interpellation Fraktion GFL/EVP (Lukas Gutzwiller, GFL/Matthias Stürmer, EVP): Welche Strategie verfolgt die Stadt Bern bezüglich Gebäudesanierungen?	1168
21	Interpellation Fraktion GB/JA! (Franziska Grossenbacher, GB): Reto Nause auf energiepolitischem Sololauf?	1169
22	Interpellation Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Neue Energiestrategie: Sanierung von ewb und kommunistischer Raubzug der Stadtkasse auf Kosten der Energiebezüger?.....	1169
23	Interpellation Fraktion GFL/EVP (Manuel C. Widmer, GFL): Öffentliche Energieberatung: Detaillierte Rechenschaft über die Verwendung von über 50'000 Franken im Konto 36360209 (Beteiligung an öffentlicher Energieberatung).....	1169
24	Motion Fraktion GB/JA! (Katharina Gallizzi/Regula Bühlmann, GB/Seraina Patzen, JA!/Christa Ammann, AL/Rolf Zbinden, PdA/Luzius Theiler, GPB-DA): Stadt Bern: TiSA-freie Zone!	1170
25	Postulat Fraktion GB/JA! (Katharina Gallizzi/Regula Bühlmann, GB/Seraina Patzen, JA!/Christa Ammann, AL/Rolf Zbinden, PdA/Luzius Theiler, GPB-DA): TiSA: Auswirkungen und Handlungsmöglichkeiten.....	1174
26	Interpellation Fraktion GB/JA! (Katharina Gallizzi, GB): Keine Datenschutzlücke bei privaten Sicherheitsfirmen zulassen!.....	1174
27	Interpellation Fraktion GB/JA! (Leena Schmitter, GB/Seraina Patzen, JA!): Bodycams: „Präventive“ Videoüberwachung?.....	1174
28	Interpellation Fraktion AL/GPB-DA/PdA+ (Christa Ammann, AL): Städtische Gelder für „Staatsschutz-Extremismus“?	1175

29	Interpellation Christa Ammann (AL): Reitschule: Rechtsstaat oder Kollektivstrafen und Sippenhaft? Ist der Sicherheitsdirektor Ankläger, Richter und Henker in Personalunion?	1175
30	Interpellation Henri-Charles Beuchat (SVP): Überfall von Linksaktivisten auf Mediamarkt.....	1176
31	Interpellation Henri-Charles Beuchat (SVP): Umsetzung der Änderung der Verordnung über die Einführung des freien Personenverkehrs	1176
32	Interpellation Fraktion SVP (Alexander Feuz, SVP): Technischer Fortschritt: Auswirkungen auf die Kontingente des motorisierten Privat- und Gewerbeverkehrs (PGV)?	1176
33	Postulat Fraktion SVP (Alexander Feuz/Kurt Rüeegsegger/Hans Ulrich Gränicher, SVP): Grossveranstaltungen: Eine bessere Quartierverträglichkeit ist gefordert! Keine unnötige Abriegelung von Quartieren und Quartierteilen mehr!	1177
34	Motion Fraktion SP (Peter Marbet, SP): Erhalt des Kirchgemeindehauses Steigerhubel als Sozial- und Bildungszentrum; Fristverlängerung	1177
35	Interfraktionelle Motion SP, GB/JA!, FDP, SVP (Halua Pinto de Magalhães, SP/Franziska Grossenbacher, GB/Dannie Jost, FDP/Simon Glauser, SVP/Matthias Stürmer, EVP): Förderung von digitalen Kompetenzen und Vielfalt in der Schule; Fristverlängerung	1178
36	Interfraktionelle Motion Fraktionen GB/JA!; SP; GLP; GFL/EVP; BDP/CVP (Leena Schmitter, GB/Seraina Patzen, JA!/Lena Sorg, SP/Patrick Zillig, GLP/Patrik Wyss, GFL/ Kurt Hirsbrunner, BDP/Luzius Theiler, GPB-DA/Christa Ammann, AL/Daniel Egloff, PdA): Beitritt Berns zur Übereinkunft „Rainbow Cities Network“	1178
37	Motion Fraktion GB/JA! (Lea Bill, JA!/Leena Schmitter, GB): Jetzt endlich ein wissenschaftlicher Pilotversuch für den kontrollierten Cannabisverkauf!; Begründungsbericht	1180
38	Interfraktionelle Motion GFL/EVP, GB/JA!, GLP, BDP/CVP (Lukas Gutzwiller/Rania Bahnan Buechi/Tania Espinoza, GFL/Cristina Anliker-Mansour, GB/Michael Köppli, GLP/Kurt Hirsbrunner, CVP): Chancengleichheit für Migrantinnen und Migranten bei der Stadtverwaltung; Begründungsbericht	1180
39	Motion Fraktion AL/GPB-DA/PdA+ (Mess Barry, parteilos/Daniel Egloff, PdA): Bessere Unterstützung von Migrantinnen und Migranten beim Spracherwerb.....	1180
40	Interpellation Henri-Charles Beuchat (SVP) und Erich Hess (SVP): Unterstützungsumfang für ausländische Staatsangehörige in der Sozialhilfe.....	1181
41	Motion Fraktion SP (Rithy Chheng, SP): Anpassung der Mietzinse an den Referenzzinssatz in der Stadt Bern bei der individuellen Sozialhilfe und bei Ergänzungsleistungsbeziehenden; Begründungsbericht Punkt 1	1182
42	Interpellation Fraktion GB/JA! (Regula Tschanz, GB): Angebots- und Strukturüberprüfung des Kantons Bern: Was tut die Stadt Bern zur Vermeidung „sozialpolitischer Härten“?	1182
43	Postulat Fraktion SP (Fuat Köçer, SP): Die Jugend braucht für ihre Entfaltung genügend Raum.....	1182
44	Motion Fraktion FDP (Bernhard Eicher, FDP): Neues Jugendzentrum für junge Menschen des 21sten Jahrhunderts	1182
45	Postulat Michael Köppli (GLP): Schnellere Ausstellung von Fachstellenbestätigungen für Betreuungsgutscheine	1183
46	Interfraktionelles Postulat BDP/CVP, SVP, FDP (Claudio Fischer, CVP/Kurt Hirsbrunner, BDP/Roland Jakob, SVP/Pascal Rub, FDP): Bessere Ausbildungsbedingungen für Fahrende in Bern West	1183

47	Interpellation Fraktion SVP (Rudolf Friedli, SVP): Schulpflicht der jenen Kinder und Baurechts- bzw. Zonenkonformität der Häuser im Buech.....	1183
48	Postulat Fraktion SP (Nadja Kehrl-Feldmann/Thomas Göttin, SP): Fussballfelder-Manko in der Stadt Bern	1184
	Präsenzliste der Sitzung 20.35 bis 22.25 Uhr	1186
	Traktandenliste	1187
49	Postulat Fraktion GB/JA! (Stéphanie Penher/Mess Barry, GB): Schützenmattstrasse für den Verkehr schliessen; Fristverlängerung	1187
50	Interfraktionelles Postulat SP/JUSO, GLP (Beat Zobrist, SP/Peter Ammann, GLP): Neugestaltung Schützenmatte - Verlegung der Bushaltestelle Bollwerk; Fristverlängerung.....	1187
51	Postulat Fraktion GB/JA! (Judith Gasser/Stéphanie Penher, GB): Hodlerstrasse aufwerten; Fristverlängerung	1188
52	Motion Fraktion GB/JA! (Judith Gasser/Stéphanie Penher, GB): Hodlerstrasse aufwerten; Begründungsbericht Punkt 2.....	1188
53	Motion Silvia Aepli (GFL): Stadtplätze, wo es keinen Tunnel gibt: Bärenplatz/Waisenhausplatz; Fristverlängerung.....	1188
54	Postulat Fraktion SP (David Stampfli/Marieke Kruit, SP): Rückbau von Lichtsignalanlagen in der Bundesgasse	1188
55	Interfraktionelles Postulat SP/JUSO, GB/JA! (Stefan Jordi, SP/Stéphanie Penher, GB): Kleine Allmend: Keine Blechlawine auf der grünen Wiese!; Fristverlängerung.....	1190
56	Interpellation Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Verkehrsplanung: Gleichbehandlung von Pro Velo und den Automobilverbänden?.....	1190
57	Motion Fraktion SVP (Alexander Feuz/Manfred Blaser/Rudolf Friedli, SVP): Schutz der Fussgänger vor rowdyhaften Velofahrern! Keine Freigabe der Trottoirs für Velofahrer!.....	1192
58	Postulat Fraktion FDP (Bernhard Eicher, FDP): Vermeidung von Konflikten zwischen Fussgängern und Velofahrern: Klare Trennung auf Trottoirs	1200
62	Interpellation Fraktion FDP (Bernhard Eicher, FDP): Fragen zum Parkkartenkonzept der Stadt Bern	1201
63	Motion Manuel C. Widmer (GFL), Gisela Vollmer (SP), Martin Mäder (BDP): Rückbau „Bypass Loryplatz“ wirklich umsetzen.....	1201
64	Interpellation Fraktion FDP (Peter Erni, FDP): Vergärung von Rüstabfällen und Essensresten: Werden unsere Steuergelder effektiv eingesetzt?	1203
65	Postulat Fraktion BDP/CVP (Edith Leibundgut, CVP / Kurt Hirsbrunner, BDP): Bedürfnisgerechtes Angebot an Familiengärten in der Stadt Bern; Fristverlängerung..	1203
66	Interfraktionelle Motion BDP/CVP, GFL/EVP (Martin Schneider, BDP/Manuel C. Widmer, GFL): Solarzellen auf möglichst viele städtische Dächer!; Fristverlängerung .	1204
67	Motion Fraktion FDP (Alexandre Schmidt, FDP): Eine Sanierungsstrategie für die städtische Infrastruktur; Fristverlängerung	1205
68	Interpellation Fraktion BDP/CVP (Philip Kohli, BDP/Claudio Fischer, CVP): Was ist nur auf der Münsterplattform los?	1206
69	Interpellation Fraktion FDP (Peter Erni, FDP): Steuersubstrat der Stadt Bern: natürliche Personen.....	1206
70	Interpellation Fraktion GLP (Patrick Zillig, GLP): Was unternimmt die Stadt gegen einen allfälligen Missbrauch des Wochenaufenthalterstatus?	1206
71	Interpellation Fraktion FDP (Peter Erni, FDP): Wie wirtschaftsfreundlich ist die Stadt Bern?.....	1207
72	Interpellation Fraktion FDP (Peter Erni, FDP): Hat die Stadt Bern eine Strategie, wie die Schulden abgebaut werden sollen?.....	1207

73	Interpellation Regula Tschanz (GB): Soll sich die Stadt Bern selber in den Sumpf stürzen?.....	1207
74	Interpellation Fraktion FDP (Bernhard Eicher, FDP): Stützstrümpfe für den Gewerkschaftsbund	1207
75	Interpellation Fraktion SVP (Alexander Feuz, SVP): Grosszügigkeit in Bernischen Herrenhäusern auf Kosten des Steuerzahlers? Was unternimmt der Gemeinderat nun?	1208
76	Motion Martin Schneider (BDP): Sicherheit an Berns Schulen - Nie mehr Feualarm mit dem Posthorn; Abschreibung Punkt 1	1208
77	Postulat Fraktion SVP (Roland Jakob, SVP): Evakuierung im Ernstfall auch Behindertengerecht.....	1209
78	Postulat Fraktion SP (Ingrid Kissling-Näf/Marieke Kruit, SP): Fahrzeuge statt „Stehzeuge“ und Schutz der Umwelt: Einführung von Carpooling in Stadtverwaltung?	1209
79	Interfraktionelles Postulat GFL/EVP, GB/JA, SVP, FDP, BDP/CVP (Matthias Stürmer, EVP/Daniel Klauser, GFL/Regula Tschanz, GB/Alexander Feuz, SVP/Dannie Jost, FDP/Kurt Hirsbrunner, BDP/Michael Daphinoff, CVP): Verbesserungen beim städtischen Beschaffungswesen.....	1210
80	Postulat Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Synergien beim städtischen Beschaffungswesen müssen genutzt werden!.....	1211
81	Postulat Fraktion FDP (Bernhard Eicher, FDP): Park Brückenstrasse für die Bevölkerung zugänglich machen	1211
82	Motion Fraktion SP/JUSO (Margrith Beyeler-Graf/Raymond Anliker, SP): Neubau von einfachem, sehr günstigen Wohnraum in der Stadt Bern; Fristverlängerung	1212
83	Motion Fraktion SP/JUSO (Rithy Chheng/Thomas Göttin, SP): Preisgünstiges Wohnen und neues Quartierzentrum im Osten Berns; Fristverlängerung	1212
84	Motion Fraktion GB/JA! (Stéphanie Penher, GB): Preisgünstigen, nachhaltigen und gemeinnützigen Wohnungsbau im Kirchenfeld; Fristverlängerung	1212
85	Postulat Fraktion GB/JA! (Esther Oester/Stéphanie Penher, GB): Feuerwehrkaserne Viktoria: Gemeinnütziges Wohnen im Einklang mit quartierbelebendem Gewerbe ermöglichen; Fristverlängerung	1213
86	Postulat Fraktion GLP (Melanie Mettler/Sandra Ryser, GLP): Etappierte Entwicklung auf dem Areal der Alten Feuerwehrkaserne; Fristverlängerung	1213
87	Postulat Fraktion SP (Gisela Vollmer/David Stampfli, SP): Gaswerkareal: Grundeigentum-Bereinigung; Fristverlängerung	1213
	Traktandenliste.....	1214
	Eingänge.....	1215

Präsenzliste der Sitzung 17.00 bis 19.00 Uhr

Vorsitzend

Präsident Thomas Götting

Anwesend

Katharina Altas	Erich Hess	Halua Pinto de Magalhães
Christa Ammann	Kurt Hirsbrunner	Kurt Rügsegger
Ursina Anderegg	Stefan Hofer	Sandra Ryser
Cristina Anliker-Mansour	Daniel Imthurn	Leena Schmitter
Mess Barry	Roland Iseli	Edith Siegenthaler
Henri-Charles Beuchat	Roland Jakob	Lena Sorg
Manfred Blaser	Dannie Jost	Andrin Soppelsa
Regula Bühlmann	Nadja Kehrl-Feldmann	David Stampfli
Michael Burkard	Ingrid Kissling-Näf	Bettina Stüssi
Danielle Cesarov-Zaugg	Philip Kohli	Michael Sutter
Milena Daphinoff	Fuat Köçer	Alexandra Thalhammer
Daniel Egloff	Martin Krebs	Luzius Theiler
Bernhard Eicher	Marieke Kruit	Regula Tschanz
Vivianne Esseiva	Hans Kupferschmid	Gisela Vollmer
Alexander Feuz	Martin Mäder	Johannes Wartenweiler
Benno Frauchiger	Peter Marbet	Christophe Weder
Barbara Freiburghaus	Lukas Meier	Janine Wicki
Rudolf Friedli	Melanie Mettler	Manuel C. Widmer
Lionel Gaudy	Roger Mischler	Marcel Wüthrich
Katharina Gallizzi	Patrizia Mordini	Patrik Wyss
Franziska Grossenbacher	Barbara Nyffeler	Patrick Zillig
Lukas Gutzwiller	Seraina Patzen	Christoph Zimmerli
Isabelle Heer	Marco Pfister	

Entschuldigt

Peter Ammann	Hans Ulrich Gränicher	Stéphanie Penher
Yasemin Cevik	Claude Grosjean	Marco Robertini
Rithy Chheng	Bettina Jans-Troxler	Matthias Stürmer
Michael Daphinoff	Nora Krummen	

Vertretung Gemeinderat

Alexander Tschäppät PRD	Reto Nause SUE	Franziska Teuscher BSS
-------------------------	----------------	------------------------

Entschuldigt

Alexandre Schmidt FPI	Ursula Wyss TVS	
-----------------------	-----------------	--

Ratssekretariat

Daniel Weber, Ratssekretär	Nik Schnyder, Ratsweibel	
Caroline Baldenweg, Protokoll	Cornelia Stücker, Sekretariat	

Stadtkanzlei

Nora Lischetti, Wissenschaftliche Mitarbeiterin

Die Namenslisten der Abstimmungen finden Sie im [Anhang](#). Beachten Sie dazu die Abst.Nr.

Mitteilungen des Präsidenten

Vorsitzender *Thomas Göttin*: Ich begrüße alle herzlich zur heutigen Sitzung, insbesondere die Kinder, die im Rahmen des Zukunftstages daran teilnehmen. Namentlich möchte ich zudem Cristina Anliker-Mansour begrüßen. Sie kandidiert nicht mehr als Stadträtin. Da sie an den nächsten zwei Sitzungen abwesend sein wird, ist dies heute ihre letzte Sitzung im Stadtrat. Ich danke ihr herzlich für ihr grosses Engagement. Sie engagiert sich seit 2007 im Stadtrat, insbesondere in sozial-, bildungs- und migrationspolitischen Fragen. Ich begrüße auch Sandra Ryser, die nach ihrem Mutterschaftsurlaub die Arbeit im Stadtrat wiederaufnimmt. Nora Lischetti vertritt als wissenschaftliche Mitarbeiterin der Stadtkanzlei Jürg Wichtermann und Monika Binz. Aufgrund einer externen Veranstaltung ist es ihnen nicht möglich, an der heutigen Sitzung teilzunehmen. Ich bitte diejenigen, die sich noch nicht für das Schlussessen angemeldet haben, dies heute bei Nik Schnyder noch zu tun. Die nächste Sitzung wird aufgrund meiner Abwesenheit von Christoph Zimmerli geleitet werden. Heute handelt es sich um eine sogenannte Aufräumsitzung. Unbestrittene Geschäfte werden wir zügig behandeln. Ist jedoch Bedarf nach Diskussion vorhanden, besteht jederzeit die Gelegenheit dazu. Gelingt es uns, viele Geschäfte zu erledigen, machen wir damit einen wichtigen Schritt in Richtung Aktualisierung unserer Arbeit und tragen damit zur Relevanz unseres Parlamentsbetriebs bei.

Traktandenliste

Die Traktanden 24 und 25 und die Traktanden 43 und 44 werden gemeinsam behandelt.

2003.SR.000135

1 Interfraktionelle Motion GFL/EVP, SP/JUSO, FDP (Ueli Stückelberger, GFL/Margrith Beyeler-Graf, SP/Urs Jaberg, FDP): Neue Wohnzone bei der S-Bahn-Station Riedbach; Fristverlängerung

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats 2014 zur Interfraktionellen Motion GFL/EVP, SP/JUSO, FDP (Ueli Stückelberger, GFL/Margrith Beyeler-Graf, SP/Urs Jaber, FDP): Neue Wohnzone bei der S-Bahn-Station Riedbach; Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Erfüllung der Interfraktionellen Motion bis Ende 2017 zu.

Bern, 26. November 2014

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis 31. Dezember 2017 zu.

1993.SR.000004

2 Motion Fraktion SP (Elsi Meyer): 50% Wohnanteil im Planungsgebiet Weyermannshaus-West; Fristverlängerung

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zur Motion Fraktion SP (Elsi Meyer): 50 % Wohnanteil im Planungsgebiet Weyermannshaus-West; Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Erfüllung der Motion bis zum 31. Dezember 2017 zu.

Bern, 26. November 2014

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis 31. Dezember 2017 zu.

2015.SR.000158

3 Interfraktionelles Postulat SP, GB/JA! (Peter Marbet, SP/Franziska Grossenbacher, GB): Meinen-Areal: Wohnungsbau für Familien fördern; Fristverlängerung

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zum Interfraktionellen Postulat SP, GB/JA! (Peter Marbet, SP/Franziska Grossenbacher, GB): Meinen-Areal: Wohnungsbau für Familien fördern; Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Vorlage des Prüfungsberichts bis zum 31. Mai 2017 zu.

Bern, 9. März 2016

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis 31. Mai 2017 zu.

2011.SR.000089

4 Motion Fraktion GB/JA! (Judith Gasser/Aline Trede, GB): Biodiversität in der Stadt Bern erhalten und fördern (I): unversiegelten Boden erhalten; Fristverlängerung Punkt 1a/Abschreibung Punkt 1b

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zur Motion Fraktion GB/JA! (Judith Gasser/Aline Trede, GB): Biodiversität in der Stadt Bern erhalten und fördern (I): unversiegelten Boden erhalten; Fristverlängerung Punkt 1a/Abschreibung Punkt 1b.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Erfüllung von Punkt 1a der Motion bis zum 31. Dezember 2018 zu.
3. Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat Punkt 1b der Motion als erfüllt abzuschreiben.

Bern, 3. Februar 2016

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung von Punkt 1a bis 31. Dezember 2018 zu.
3. Der Stadtrat stimmt der Abschreibung von Punkt 1b zu.

2009.SR.000319

5 Motion Fraktion FDP (Pascal Rub): Kein „Musik Theater Bern“ ohne Haus!; Abschreibung

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt, die Motion abzuschreiben.

Bern, 20. Januar 2016

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Abschreibung zu.

2015.SR.000024

6 Interpellation Fraktion GLP (Michael Köpfler/Sandra Ryser, GLP): Wer plante beim Stadttheater wann, was und wieviel hat das gekostet?

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion GLP ist mit der Antwort zufrieden.

2015.SR.000045

7 Interfraktionelle Interpellation GFL/EVP, SP (Daniela Lutz-Beck GFL, Katharina Altas SP): Warum wird BewegGrund ab 2016 aus direkten Fördermitteln unterstützt?

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Interpellantin *Katharina Altas* (SP): Wir können den Ausführungen des Gemeinderats folgen. Mehrjahresverträge können dann abgeschlossen werden, wenn regelmässige, durchgehende Betriebskosten anfallen. Die Unterstützung von BewegGrund soll weiterhin im selben Rahmen erfolgen und in die Hände der Theater- und Tanzkommission gelegt werden. Kulturangebote von und mit Menschen mit einer Behinderung sind eine Bereicherung für die ganze Gesellschaft. Diese wird dadurch mit anderen Lebensrealitäten konfrontiert. In der Kulturstrategie werden Kulturangebote von und mit Menschen mit einer Behinderung explizit erwähnt.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktionen GFL/EVP, SP sind mit der Antwort zufrieden.

2015.SR.000044

8 Interfraktionelles Postulat GB/JA!, SP (Christine Michel, GB/Annette Lehmann, SP): Unterstützung der Cinématte im Rahmen der Kulturförderung für Film und Filmveranstalter

Gemeinderatsantrag

1. Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.
2. Die Stellungnahme gilt gleichzeitig als Prüfungsbericht.

Bern, 19. August 2015

Postulantin *Leena Schmitter* (GB): Wir bestreiten den Prüfungsbericht. In den letzten beiden Budgets wurde der Kredit für die Cinématte jeweils um rund 30 000 Franken erhöht. Der Wille des Parlaments ist damit deutlich zum Ausdruck gekommen. Es geht um eine Erhöhung des Filmkredits. Der Cinématte soll das für ihre längerfristige Planung Sicherheit geben. Wir bitten um Zustimmung zum Postulat und um Ablehnung des schwachen Prüfungsberichts.

Alexander Feuz (SVP) für die Fraktion SVP: Die Cinématte ist eine gute Institution. Wir lehnen das vorliegende Postulat jedoch ab. Der Kuchen kann nicht ständig vergrössert werden. Auch neue Institutionen sollen ihre Chance bekommen. Das bedeutet, dass Beiträge anteilmässig gekürzt werden müssen. In unserem Vorstoss haben wir ein solches Vorgehen vorgeschlagen. Leider wurde er abgelehnt. Jeder Unternehmer unterliegt Planungsunsicherheiten. Im Rahmen der Kulturstrategie sollen diese Institutionen eingebunden werden. Die Fraktion SVP wird dem Prüfungsbericht zustimmen.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich (47 Ja, 8 Nein). *Abst.Nr. 013*
3. Er lehnt die Stellungnahme des Gemeinderats als Prüfungsbericht ab (27 Ja, 28 Nein, 1 Enthaltung, Stichentscheid Götting). *Abst.Nr. 014*

2015.SR.000069

9 Postulat Fraktion GB/JA! (Regula Bühlmann, GB): Genderbudget im Sport

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären

Bern, 26. August 2015

Postulantin *Regula Bühlmann* (GB): Trotz aller Gleichstellungsbemühungen gibt es immer noch unterschiedliche Lebensrealitäten von Männern und Frauen. Das ist im Sport nicht anders. Im Spitzensport tritt diese Tatsache besonders deutlich hervor. Allein die Präsenz am Fernsehen und der Umfang des Sponsorings zeigen auf, dass den Männern in diesem Bereich mehr Aufmerksamkeit und Geld zufließen. Das hängt auch damit zusammen, dass Tätigkeiten von Frauen und Männern immer noch unterschiedlich gewertet werden. Im Lohn der Spitzensportlerinnen und -sportler bestehen ebenfalls grosse Unterschiede. Die US-Fussballerinnen haben dieses Jahr eine Lohnklage eingereicht. Im Breitensport, der von der öffentlichen Hand finanziert wird, müssen beide Geschlechter gleich behandelt werden. Eine

im BASPO durchgeführte Studie hat jedoch aufgezeigt, dass Männer und Jungen im Jahre 2000 viel stärker von den öffentlichen Geldern profitiert haben, die in die J+S-Programme geflossen sind. Leiter erhielten mehr Geld für die Kursleitung. Es flossen mehr J+S-Subventionen in Angebote, die von Männern und Jungen genutzt werden. Die Studie ist fünfzehn Jahre alt. Wir möchten wissen, wie sich die aktuelle Situation in Bern präsentiert. Die Stadt gibt jährlich 28 Mio. Franken für den Breitensport aus. Wir möchten wissen, wer von diesem Geld profitiert. Frauen wählen zum Teil andere Sportarten als Männer. Sie suchen Zugang zu niederschweligen Angeboten, sind weniger in Vereinen organisiert. Auch wenn Frauen dieselbe Sportart wählen, garantiert das keine Gleichbehandlung. Die sportliche Infrastruktur ist knapp bemessen in Bern. Uns ist zu Ohren gekommen, dass Frauenfussballerinnen teilweise auf Randzeiten ausweichen und sich mit schlechteren Plätzen zufriedengeben müssen. Eine Sportart wird, abhängig davon, wer sie betreibt, anders gewertet. Der Aktionsplan für Gleichstellung fordert, das Sportangebot geschlechtsspezifisch zu betrachten. Dies soll auch bezüglich Budget getan werden. Deshalb fordern wir, die Finanzierung der spezifischen Angebote für Kinder und Jugendliche nach Geschlecht aufzuschlüsseln. Die Kinder in Bern sollen erfahren, dass der Zugang zu sportlichen Angeboten nicht vom Geschlecht abhängig ist. Es geht nicht um eine Umverteilung. Wir fordern eine Analyse der Ausgabe der Gelder. Das ist die Voraussetzung für deren sinnvolle Verteilung. Wir bitten um Annahme des Postulats.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich (45 Ja, 8 Nein, 1 Enthaltung). *Abst.Nr. 015*

2014.SR.000184

10 Postulat Fraktion SVP (Ueli Jaisli, SVP): Unterstützungsbeitrag für Tierhaltung von öffentlichem Interesse im Dorfzentrum Bümpliz

Gemeinderatsantrag

1. Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.
2. Die Stellungnahme gilt gleichzeitig als Prüfungsbericht.

Bern, 9. Dezember 2015

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich.
3. Die Stellungnahme des Gemeinderats gilt gleichzeitig als Prüfungsbericht.

2006.SR.000071

11 Interfraktionelle Motion GFL/EVP, SP/JUSO, FDP (Ueli Stückelberger, GFL/Gisela Vollmer, SP/Karin Feuz-Ramseyer, FDP/Christoph Müller, FDP): Helvetiaplatz: Mit städtebaulicher Aufwertung nicht zuwarten, sondern jetzt in Etappen beginnen; Fristverlängerung

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zur Interfraktionellen Motion GFL/EVP, SP/JUSO, FDP (Ueli Stückelberger, GFL/Gisela Vollmer, SP/Karin Feuz-

Ramseyer/ Christoph Müller, FDP): Helvetiaplatz: Mit städtebaulicher Aufwertung nicht zuwarten, sondern jetzt in Etappen beginnen; Fristverlängerung.

2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Erfüllung der Motion bis zum 31. Dezember 2017 zu.

Bern, 10. Dezember 2014

Antrag Fraktion SP:

2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Erfüllung der Motion bis zum ~~31. Dezember 2017~~ **31. März 2017** zu.

Antragstellerin *Gisela Vollmer* (SP): Der Helvetiaplatz ist einer der wichtigsten Plätze der Kulturstadt Bern. Er hätte schon 1988 saniert werden sollen. Seit 30 Jahren werden Gleissanierungen als Grund der Verzögerung dieses Projekts angegeben. Erst konnte der Platz nicht saniert werden, weil die Gleise sofort saniert werden mussten. Dann brauchte man die finanziellen Mittel für die Sanierungsprojekte am Eigerplatz und Viktoriaplatz. Obwohl das Begleitverfahren bereits gestartet worden ist, muss das Projekt jetzt wieder gestoppt werden. Bernmobil muss offensichtlich ganz plötzlich ein Dienstgleis auf dem Helvetiaplatz einbauen. Die Teilnehmer des Begleitverfahrens sind ausgeladen worden, weil mit der Planung nicht weitergefahren werden kann. Es geht nicht an, dass auf dem Helvetiaplatz ein Dienstgleis um das Denkmal herum eingebaut wird. Wir fordern, dass die Planung weitergeführt wird und der Gemeinderat bis März 2017 eine Antwort vorlegt. Die Sicherheit von Fussgängerinnen und Fussgängern auf dem Helvetiaplatz ist ebenfalls seit 30 Jahren ein Thema. Doch dieses scheint zweitrangig zu sein. Wir bitten um Zustimmung zum Antrag der SP-Fraktion.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Antrag Gemeinderat zur Fristverlängerung unterliegt dem Antrag SP in der Gegenüberstellung (10 Ja, 47 Nein). *Abst.Nr. 016*
3. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis 31. März 2017 zu.

2011.SR.000289

12 Motion Fraktion GB/JA! (Hasim Sancar, GB): Offenlegung der Finanzierung von Partei-, Wahl- und Abstimmungskampagnen; Fristverlängerung

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zur Motion Fraktion GB/JA! (Hasim Sancar, GB): Offenlegung der Finanzierung von Partei-, Wahl- und Abstimmungskampagnen; Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Erfüllung der Motion bis 31. Dezember 2016 zu.

Bern, 29. Juni 2016

Antrag Fraktion SVP

Die Motion wird abgeschrieben.

Antrag Fraktion GB/JA!

2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Erfüllung der Motion bis zum ~~31. Dezember 2016~~ **30. November 2016** zu.

Antragstellerin *Leena Schmitter* (GB): Unser Antrag mutet etwas absurd an. Das hat mit dem absurden Umgang mit dieser Motion zu tun. Der überwiesene Vorstoss stammt aus dem Jahr 2011. Wir haben genug von den Fristverlängerungen. Das Thema ist wichtig. Auch bei der bevorstehenden Wahl gibt es keine Offenlegung der Finanzierung von Partei-, Wahl- und Abstimmungskampagnen. Ich bitte um Zustimmung zu unserem Antrag.

Antragsteller *Roland Jakob* (SVP) für die Fraktion SVP: Es gibt keine rechtlichen Grundlagen, um nach der Herkunft des Geldes der einzelnen Parteien zu fragen. Niemand muss sich öffentlich dazu bekennen, wenn er eine Partei, sei sie nun links oder rechts, finanziell unterstützen will. Wir leben in einer Demokratie. Die Menschen können selber entscheiden, was sie wollen und was nicht. Der Vorstoss ist deshalb hanebüchen. Es bringt nichts, diesen jahrelang vor sich herzuschieben. Ansonsten müssten die Gewerkschafter zu meiner rechten Seite als erste offenlegen, was sie über die Gewerkschaftsbeiträge so alles gesponsert kriegen. Bei uns Bürgerlichen, die das Geld selber verdienen müssen, sieht das anders aus. Machen wir die Polemik dazu doch heute Abend und schreiben die Motion anschliessend ab. Dann haben wir Ruhe!

Fraktionserklärungen

Kurt Hirsbrunner (BDP) für die Fraktion BDP/CVP: Ich erinnere die SVP an die Motion Gubser. Damals war von mangelndem Demokratieverständnis die Rede. Wie sieht das denn bezüglich dieser Motion aus? Wir, wie auch die Stimmbürger und Stimmbürgerinnen, wollen wissen, woher das Geld für Kampagnen kommt. Die BDP/CVP-Fraktion lehnt den SVP-Antrag ab und stimmt dem Antrag der Fraktion GB/JA! zu.

Michael Sutter (SP) für die Fraktion SP: Die Transparenz bei der Finanzierung von Parteien und deren Kampagnen ist auch für die SP-Fraktion ein wichtiges Anliegen. Der Stadtrat hat diese Motion überwiesen, weshalb sie auch umgesetzt werden muss. Im Gegensatz zu anderen Parteien fordern wir eine konsequente Umsetzung bei allen Kampagnen, ohne unbegründete Ausnahmen, sobald man selber davon betroffen ist. Wir haben auf nationaler Ebene eine Volksinitiative mitlanciert, welche eine Offenlegungspflicht vorsieht. Es ist erfreulich, dass der Gemeinderat dieser Initiative offen gegenübersteht. Bern kann als Vorreiterin vorausgehen. Unsere Regelung könnte auf Bundesebene übernommen, von unseren Erfahrungen könnte profitiert werden. Bei der vorliegenden Fristverlängerung handelt es sich doch eher um eine Frustverlängerung. Der Antrag der Fraktion GB/JA! ist symbolischer Natur. Er ist ein Zeichen an den Gemeinderat, wie ernst es uns ist. Er soll die Vorlage einen Monat früher fertigstellen. Den Antrag der SVP lehnen wir ab. Kurt Hirsbrunner hat die Gründe dafür bereits erwähnt.

Janine Wicki (GFL) für die Fraktion GFL/EVP: Warum braucht es die Offenlegung der Parteifinanzierung? Transparenz fördert die Demokratie, den Meinungsbildungsprozess und das Vertrauen in die Politik. Heute liegt statt eines Reglements ein weiterer Antrag auf Fristverlängerung vor. Das stösst der GFL/EVP-Fraktion sauer auf. Anlässlich der Stadtratsdebatte im März haben wir deutlich gesagt, dass wir der Fristverlängerung bis Ende Jahr nicht zustimmen werden. Das werden wir auch heute nicht tun. Der Gemeinderat versteckt sich in seiner Begründung einerseits hinter der Komplexität der Materie, andererseits hinter der Passivität des Bundes. Der Bundesrat und das Parlament agieren in dieser Angelegenheit sehr mutlos. Das ist jedoch kein Vorwand für die eigene Untätigkeit. Der Stadtrat hat im März 2012 die Motion erheblich erklärt. Er hat damit der Stadtverwaltung und dem Gemeinderat einen klaren politischen Auftrag erteilt. Wir erwarten, dass das Spektrum auf Kantone wie Genf, Neuen-

burg, Tessin und Waadt ausgeweitet wird. In diesen Kantonen wurde diese Thematik bereits aufgegriffen. Es sind Regelungen verabschiedet worden oder Diskussionen dazu sind im Gange. Niemand von uns behauptet, dass es einfach ist, ein solches Reglement zu erarbeiten. Wo ein Wille ist, ist aber auch ein Weg. Wir unterstützen deshalb den Antrag der GB/JA!-Fraktion.

Erich Hess (SVP) für die Fraktion SVP: Vorstösse, die nicht umsetzbar sind, müssen abgeschrieben werden. Der vorliegende Vorstoss ist mit bestem Willen nicht umsetzbar. Parteien werden zu einem grossen Teil über Mitgliederbeiträge und über Kleinspenden finanziert. Die linke Seite, die beständig nach Datenschutz verlangt, kann doch nicht erwarten, dass Parteien alle Mitglieder und Spender auf einer Liste aufführen. Es ist unmöglich, solch lange Listen offenzulegen. Anonymen Spendern gegenüber wäre das auch nicht richtig. Wir reden von Spenden zwischen 10 und 100 Franken. Viele kleine Spenden ergeben eben auch einen grossen Betrag. Hier spielt wohl die Eifersucht von links-grüner Seite mit, welche in der Bevölkerung weniger gut verankert ist. Rotgrüne geben lieber fremdes Geld aus. Es reut sie, ihr eigenes Geld der Partei zu geben. Was soll in einem städtischen Wahlkampf offengelegt werden? Soll der Anteil offengelegt werden, den die Partei finanziert? In einem städtischen Wahlkampf macht das nur einen kleinen Anteil der Gesamtkosten aus. Die Kandidaten finanzieren ihre Kampagnen selber. Von ihnen kann nicht verlangt werden, die Herkunft des Geldes offenzulegen. Sonst müssten auch die Unia und die linksextremen Organisationen die Geldbeträge offenlegen, mit welchen sie die SP und die Grünen unterstützen. Selbst wenn die Stadt ein Reglement dazu machen würde, wäre dieses rechtlich nicht haltbar. Aufgrund übergeordneten Rechts wäre es nicht umsetzbar. Ich bitte um Abschreibung der Motion.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Antrag SVP unterliegt dem Antrag GB/JA! in der Gegenüberstellung (8 Ja, 52 Nein).
Abst.Nr. 017
3. Der Antrag Gemeinderat zur Fristverlängerung unterliegt dem Antrag GB/JA! in der Gegenüberstellung (14 Ja, 46 Nein). *Abst.Nr. 018*
4. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis 30. November 2016 zu.

2014.SR.000320

13 Interpellation Fraktion FDP (Bernhard Eicher, FDP): Bauinspektorat

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Interpellant *Bernhard Eicher* (FDP): Ich danke dem Gemeinderat für seine Ausführungen. Ich stelle fest, dass 2014 rund 100 Baugesuche aufgrund von Kapazitätsengpässen nicht zeitgerecht bearbeitet werden konnten. Das ergibt ein Volumen von 65 Mio. Franken, was rund 10% des in diesem Jahr bearbeiteten Gesamtvolumens entspricht. Ich nehme positiv zur Kenntnis, dass eine neue Stelle geschaffen wurde und hoffe, dass weitere allfällige Kapazitätsengpässe beseitigt werden.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion FDP ist mit der Antwort zufrieden.

2015.SR.000012

14 Interpellation Michael Daphinoff und Claudio Fischer (CVP): Kosmetische Änderungen statt städtebaulicher Wurf?

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellanten sind mit der Antwort teilweise zufrieden.

2014.SR.000308

15 Interpellation Henri-Charles Beuchat und Erich Hess (SVP): Kostenentwicklung für den Einsatz von Dolmetschern und Übersetzungen in der Stadt Bern

- Das Quorum für die Diskussion wird nicht erreicht (16 Ja, 42 Nein). -

Interpellant *Henri-Charles Beuchat* (SVP): Ich danke dem Gemeinderat für die Beantwortung der Interpellation. Ich wundere mich über die Tabelle auf Seite 2. Offenbar entstehen in der Stadt Bern keine Kosten für interne Dolmetscher. Der SVP-Fraktion macht die Kostenexplosion im Bereich der Übersetzungen in Nicht-Amtssprachen Sorgen. Uns ist nicht klar, wofür im Jahr 2011 die PRD 125 000 Franken ausgegeben hat.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellanten sind mit der Antwort zufrieden.

2014.SR.000134

16 Motion Manuel C. Widmer (GFL), Philip Kohli (BDP), Bernhard Eicher (FDP), Stéphanie Penher (GB), Simon Glauser (SVP): Gemeinsam für den Fussball und das Volksfest, dass er sein sollte!; Fristverlängerung

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat eine Fristverlängerung für den Begründungsbericht bis Ende Juni 2017.

Bern, 22. Juni 2016

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis 30. Juni 2017 zu.

2013.SR.000038

17 Motion Christa Ammann (AL): Die Härtefallgesuche der Familien von jugendlichen Sans Papiers mit einer Lehrstelle müssen anders behandelt werden!; Abschreibung Punkt 2-5

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die erheblich erklärten Punkt 2 bis 5 der Motion als erfüllt abzuschreiben.

Bern, 3. Februar 2016

Sprecherin FSU *Lena Sorg* (SP): Die FSU-Kommission hat beide Motionen zu jugendlichen Sans Papiers im März beraten. Es handelt sich um ein wichtiges Thema. Jugendliche Sans Papiers können seit dem 1. Februar 2013 eine Berufslehre machen. Das trägt zur besseren Integration bei und ist begrüssenswert. Bewerben sich solche Jugendliche für eine Lehrstelle, müssen sie ihre Identität und damit auch diejenige ihrer Familie offenlegen. Das bedeutet für die Betroffenen eine enorme Belastung: Sie nehmen ihr Recht auf Bildung wahr, müssen jedoch mit der Abschiebung ihrer Familie rechnen. Die Antwort des Gemeinderats zu Punkt 2 ist sehr kurz ausgefallen. Er schreibt, dass die Forderung erfüllt sei und der Punkt deshalb abgeschrieben werden könne. Die FSU-Kommission stimmte dem einstimmig zu. Punkt 3 fordert, dass die Familie während der Dauer der Ausbildung zu dulden sei. Dies auch, wenn ein Gesuch vom Staatssekretariat für Migration (SEM) negativ beantwortet wurde. Der Gemeinderat antwortet, dass bisher keine solche Fälle registriert worden seien. Er verweist auf die Rechtsprechung des Bundesverwaltungsgerichts, an welche er sich hält. Die FSU-Kommission stimmte der Abschreibung von Punkt 3 einstimmig zu. Punkt 4 verlangt, dass der Gemeinderat beim Bund vorstellig werden und eine Änderung der Prüfungspraxis fordern soll. Es geht darum, Gesuche im aktuellen Wohnkanton der Familie zu prüfen. Der Gemeinderat antwortet, dass er sich im Rahmen seiner Möglichkeiten einsetzt. In der FSU-Kommission waren wir uns nicht einig, welches politische Instrument dem Gemeinderat hierfür zur Verfügung steht. Die Abschreibung von Punkt 4 war mit 6 Ja, 2 Nein und 3 Enthaltungen umstritten. Zu Punkt 5 der Motion verweist der Gemeinderat daraufhin, dass die rechtsanwendende Dienststelle aufgrund der Verordnung über Zulassung, Aufenthalt und Erwerbstätigkeit (VZAE) entscheidet. Die Abschreibung dieses Punktes war unbestritten. Zur Diskussion führte die Tatsache, dass bisher kein Gesuch von jugendlichen Sans Papier gestellt wurde, die eine Lehre machen wollen. Die Praxis wird sich erst noch entwickeln. Die Jugendlichen haben vermutlich Angst, ihre Identität offenzulegen. In der Schule müsste eine aktive Informationspolitik betrieben und den Jugendlichen die Möglichkeit aufgezeigt werden, dass sie angstfrei eine Lehre machen können. In der FSU-Kommission wurde die Kürze der Antworten kritisiert. Es könnte der Eindruck entstehen, dass die Motion nicht wichtig sei. Der Spielraum des Gemeinderats ist klein. Die Gewaltentrennung muss eingehalten werden. Das Amt für Einwohnerdienste, Migration und Fremdenpolizei (EMF) geht heute schon sehr pragmatisch vor und hält die gesetzlichen Vorgaben ein. Der Gemeinderat bestätigt in der Antwort zur Motion Traktandum 18, dass deren Forderungen bereits heute erfüllt werden. Der einzige erwähnte Fall fiel nicht in die Zuständigkeit des EMF. Die Abschreibung war in der FSU-Kommission unbestritten.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Abschreibung der Punkte 2-5 der Motion zu.

2013.SR.000039

18 Motion Christa Ammann (AL): Lehrstellenantritt von jugendlichen Sans Papiers darf nicht an langen Regularisierungsverfahren scheitern!; Abschreibung Punkt 3

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, den erheblich erklärten Punkt 3 der Motion als erfüllt abzuschreiben.

Bern, 3. Februar 2016

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Abschreibung von Punkt 3 der Motion zu.

2013.SR.000047

19 Motion Fraktion GB/JA! (Franziska Grossenbacher, GB): „Bern erneuerbar“ auf städtischer Ebene umsetzen; Fristverlängerung Punkt 1-3/Abschreibung Punkt 4

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zur Motion Fraktion GB/JA!; Fristverlängerung Punkt 1 bis 3/Abschreibung Punkt 4.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung der Punkte 1 bis 3 zur Erfüllung der Motion bis 28. Februar 2018 zu.
3. Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, Punkt 4 der erheblich erklärten Motion abzuschreiben.

Bern, 17. Februar 2016

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung der Punkte 1-3 bis 28. Februar 2018 zu.
3. Der Stadtrat stimmt der Abschreibung von Punkt 4 zu.

2015.SR.000142

20 Interpellation Fraktion GFL/EVP (Lukas Gutzwiller, GFL/Matthias Stürmer, EVP): Welche Strategie verfolgt die Stadt Bern bezüglich Gebäudesanierungen?

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Interpellant *Lukas Gutzwiller* (GFL): Wir sind mit der Antwort des Gemeinderats teilweise zufrieden. Er zeigt wenig Motivation, aktiv auf die grossen Liegenschaftsbesitzenden zuzugehen, um diese zu energetischen Gebäudesanierungen zu animieren. Es gäbe diesbezüglich interessante Ansätze. Die Frage 4 betrifft die Möglichkeit, die Anzahl der energetisch sanierten Gebäude jährlich zu erfassen. Der Gemeinderat zeigt zwei Optionen auf. Warum setzt er die zweite Option nicht unverzüglich um? Er konzentriert sich in seinem Richtplan auf erneuerbare Energien und nimmt das Energiesparpotenzial bei Gebäuden nicht ernst.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion GFL/EVP ist mit der Antwort teilweise zufrieden.

2014.SR.000338

21 Interpellation Fraktion GB/JA! (Franziska Grossenbacher, GB): Reto Nause auf energiepolitischem Sololauf?

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion GB/JA! ist mit der Antwort zufrieden.

2015.SR.000185

22 Interpellation Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Neue Energiestrategie: Sanierung von ewb und kommunistischer Raubzug der Stadtkasse auf Kosten der Energiebezügler?

- Das Quorum für die Diskussion wird nicht erreicht (19 Ja, 42 Nein). -

Interpellant *Alexander Feuz* (SVP): Ich bedaure, dass der Stadtrat nicht über dieses wichtige Thema diskutieren will. Es heisst immer, dass Verträge behördenverbindlich seien. Liest man aber zwischen den Zeilen, tönt es in der Antwort des Gemeinderats so: „Auf sich alleine entfaltet die Energie- und Klimastrategie 2025 demzufolge auch keine rechtlich bindende Wirkung.“ Für die Umsetzung wird ein Richtplan gemacht werden. In der Antwort zu Frage 2 steht, dass nichts passiert, solange sich die Bevölkerung nicht für die erwähnte Priorisierung der möglichen Energieträger entscheidet. Hier werden die nötigen Zwangsmassnahmen vorbereitet. Wir betrachten diese als Verstoß gegen Verfassungsbestimmungen, namentlich die Eigentumsgarantie und die Handels- und Gewerbefreiheit. Die rot-grüne Baudirektion des Kantons ist damit einverstanden. Für uns handelt es sich weiterhin um einen kommunistischen Raubzug der Stadtkasse auf Kosten der Energiebezügler.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion SVP ist mit der Antwort nicht zufrieden.

2015.SR.000187

23 Interpellation Fraktion GFL/EVP (Manuel C. Widmer, GFL): Öffentliche Energieberatung: Detaillierte Rechenschaft über die Verwendung von über 50'000 Franken im Konto 36360209 (Beteiligung an öffentlicher Energieberatung)

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Interpellant *Manuel C. Widmer* (GFL): Ich danke dem Gemeinderat für die umfassende Antwort auf die Interpellation. Wer sie gelesen hat, erkennt, dass es nicht immer einen Vorstoss braucht, der eine Handlung verlangt. Manchmal genügt eine Interpellation, damit etwas passiert. Der Gemeinderat geht auf meine Anregungen ein, wie beispielsweise die Verbindlichkeit der Energierichtpläne in der Energieberatung. Die Kundin und der Kunde sollen einen einfachen Zugang zu einer einzigen Anlaufstelle haben und dort Antworten auf ihre Fragen erhalten.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion GFL/EVP ist mit der Antwort zufrieden.

- Die Traktanden 24 und 25 werden gemeinsam behandelt. -

2015.SR.000005

24 Motion Fraktion GB/JA! (Katharina Gallizzi/Regula Bühlmann, GB/Seraina Patzen, JA!/Christa Ammann, AL/Rolf Zbinden, PdA/Luzius Theiler, GPB-DA): Stadt Bern: TiSA-freie Zone!

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion als Richtlinie erheblich zu erklären.
Bern, 1. Juli 2015

Motionärin *Katharina Gallizzi* (GB): Hinter dem Wort TiSA verbirgt sich ein Abkommen, das sehr wahrscheinlich auf alle Bereiche unseres Lebens einen enormen Einfluss haben wird. Wir wissen es nicht so genau, denn das Trade in Services Agreement (TiSA) wird geheim und unter Ausschluss der Öffentlichkeit verhandelt. Es geht dabei um den Handel mit Dienstleistungen, also um Gesundheit und Stromversorgung, um Bildung und das Bankenwesen, um Informatikdienstleistungen und Ladenöffnungszeiten, um das Transportwesen und den öffentlichen Verkehr usw. Der gesamte Service public ist betroffen. Begonnen hat es damit, dass die Verhandlungen zum General Agreement and Trade in Services (GATS) 2011 in der DOHA-Runde am Widerstand verschiedener Staaten gescheitert sind. Daraufhin hat eine Gruppe von 50 Ländern, zu denen auch die Schweiz gehört, beschlossen, ein neues Abkommen auszuhandeln. Es trägt den Namen TiSA. Diese Verhandlungen laufen nicht unter dem Dach der WTO, sondern finden innerhalb einer Koalition dieser 50 Länder statt. Sie nennen sich die „Really Good Friends“ und treffen sich regelmässig in der australischen Botschaft in Genf. Der Bundesrat stellt sich auf den Standpunkt, dass für die TiSA-Verhandlungen das zehnjährige DOHA-Mandat genügt. Aus unserer Sicht braucht es ein neues Mandat, da die TiSA-Verhandlungen ausserhalb der WTO stattfinden, sie nicht zum GATS-Vertragwerk gehören und ausserdem neue Spielregeln gelten. Die Legitimation dieser Verhandlungen ist fragwürdig. Da die Verhandlungen geheim sind, verfügen wir nur über lückenhafte Informationen zu den Auswirkungen von TiSA. Aufgrund geleakter Dokumente kennen wir vier Wirkungsmechanismen von TiSA. Diese müssen in unseren Augen in höchstem Grade als eine Gefährdung der Demokratie und der zukünftigen Handlungsspielräume der Politik betrachtet werden. Es handelt sich dabei erstens um die Negativlisten. Verhandlungsstaaten erstellen eine Liste mit Dienstleistungen, welche nicht liberalisiert werden sollen. Für Dienstleistungen, die auf der Liste fehlen, gilt zwingend die Marktöffnung. Bis anhin unbekannte Dienstleistungen fehlen natürlich auf dieser Liste und würden damit automatisch privatisiert. Wäre TiSA im

18. Jahrhundert eingeführt worden, gäbe es heute weder die BLS noch die SBB. Der zweite Punkt betrifft die sogenannte Ratchet-Klausel. Eine einmal gemachte Marktöffnung darf nicht mehr zurückgenommen werden. Die Wasserversorgungen in Paris und Berlin zeigen die Bedeutung dieser Klausel auf. Diese sind an private Unternehmungen verkauft worden. Die Wasserpreise sind im Zuge dieser Privatisierung enorm gestiegen, die Qualität der Dienstleistungen hat hingegen stark abgenommen. Auf Druck von Bürgerinitiativen hat man beschlossen, die Privatisierung rückgängig zu machen. Unter TiSA wäre ein solches Vorgehen nicht mehr möglich. Der dritte Mechanismus nennt sich Standstill-Klausel. Die Regulierungsdichte, wie sie bei Unterzeichnung des Abkommens besteht, darf demnach zukünftig nicht mehr erhöht werden. In Bern würde das bedeuten, dass die soeben vom Kanton beschlossene Liberalisierung der Ladenöffnungszeiten in der unteren Altstadt nie mehr rückgängig gemacht werden kann. Dies selbst dann, wenn sie sich als Flop erweisen würde. Der vierte Punkt betrifft die Future-proofing-Klausel. Sämtliche künftigen Dienstleistungen, die heute noch nicht erfunden sind, unterstehen zwingend der Marktöffnung. Stellen wir uns vor, dass die Kinder in 20 Jahren via Virtual-reality-Plattform zuhause unterrichtet werden. Eine solche Unterrichtsform könnte nicht mehr alleine von der staatlichen Schule angeboten werden. Privaten Anbietern müssten die gleichen Rechte und dieselben Subventionen wie der staatlichen Volksschule zugestanden werden. Diese vier Instrumente schränken den Handlungsspielraum einer Gemeinde wie Bern enorm ein. Es gibt zusätzlich Anhänge, die ein integraler Bestandteil des Abkommens sein werden. Diese sind noch geheimer. Wir haben aufgrund von Veröffentlichungen von Wikileaks Kenntnis davon. Die Bedeutung der Anhänge ist noch nicht klar. Es sieht so aus, dass sie für alle Länder verpflichtend sein werden. Sie sind dem Vertragswerk übergeordnet. Selbst wenn der Bundesrat in der Negativliste den Energiesektor auflistet, wird er durch einen solchen Anhang gezwungen, ihn zu den aufgeführten Bedingungen zu liberalisieren. Die neusten Entwicklungen deuten darauf hin, dass die Gemeinden stärker von TiSA betroffen sein werden als bisher angenommen. Auf Druck der EU hat die Schweizer Verhandlungsdelegation in ihrer neuesten Offerte einen Passus gestrichen, welcher die Befugnisse der Kantone und der Gemeinden vom TiSA-Geltungsbereich hätte ausschliessen wollen. TiSA wird damit auf Gemeindeebene bindend. Trotz dieser enormen Auswirkungen ist es für eine Gemeinde wie Bern nicht möglich, sich dazu zu äussern oder die Verhandlungen gar zu beeinflussen. Um sich Gehör zu verschaffen, braucht es unkonventionelle Mittel. Unsere Motion verlangt, dass sich Bern zu einer TiSA-freien Zone erklärt. Diese Deklaration hat keinerlei rechtliche Bedeutung. Sie setzt aber ein starkes Zeichen gegenüber dem Bundesrat und den Verhandlungsführenden. Die vielen GATS-freien Zonen, zu denen auch Bern gehören würde, haben zum Scheitern der Verhandlungen beigetragen. In der Schweiz gehören Zürich, Lausanne, Basel und Baden zu den Städten, die sich zu TiSA-freien Zonen erklärt haben bzw. Vorstösse dazu überwiesen haben. Es ist wichtig und richtig, dass sich Bern gegen das undemokratische Abkommen zur Wehr setzt und sich zur TiSA-freien Zone erklärt! Wir danken dem Gemeinderat für seine ausführliche Antwort und die Bereitschaft, die Motion als Richtlinie umzusetzen. Betreffend Postulat hätten wir uns, insbesondere zu Punkt 3, eine detailliertere Antwort zu den möglichen Auswirkungen des Abkommens auf Bern gewünscht. Wir lehnen es ab, die Antwort als Prüfungsbericht anzunehmen.

Fraktionserklärungen zu Traktanden 24 und 25

Danielle Cesarov-Zaugg (GFL) für die Fraktion GFL/EVP: Wir teilen mehrheitlich die Bedenken der Motionärinnen und des Gemeinderats. Die Verhandlungen werden vom Bund geführt. Er wird im Sinne der Schweizer Wirtschaft verhandeln. Wir können das von Bern aus nicht stoppen. Es stellt sich die Frage der politischen Flughöhe dieser beiden Vorstösse. Es wäre sicher sinnvoll, uns zu einer TiSA-freien Zone zu erklären. Uns scheinen vor allem die Nega-

tivliste und die Ratchet-Klausel nicht akzeptierbar. Das Schweizer Parlament wird dieses Abkommen erst einmal ratifizieren müssen. Wir wissen nicht, wie die Aussenpolitik der USA nächstes Jahr unter Präsident Trump aussehen wird. Wir werden die Motion als Richtlinie erheblich erklären. Punkt 1 des Postulats werden wir ebenfalls erheblich erklären und die Stellungnahme als Prüfungsbericht annehmen.

Christa Ammann (AL) für die Fraktion AL/GPB-DA/PdA+: Die Freie Fraktion begrüsst, dass der Gemeinderat die Stadt Bern zur TiSA-freien Zone erklären will. Belustigt hat mich die beabsichtigte zeitliche Beschränkung. wäre garantiert, dass ein allfälliges TiSA-Abkommen den Service public und seine Weiterentwicklung nicht tangiert, dass es den Handlungsspielraum der Politik nicht zugunsten privater Unternehmungen einschränkt, dass die demokratische Mitbestimmung nicht ausgehebelt und der soziale Frieden nicht gefährdet werden, dann wäre TiSA so gut wie tot und mit völlig neuen Inhalten gefüllt. Dann würde es sich nicht mehr um dasselbe Abkommen unter diesem Namen handeln. Die Einschränkung ist deshalb irritierend. Es ist nicht nachvollziehbar, warum der Gemeinderat die Antwort zum Postulat als Prüfungsbericht verabschieden will. Es ist unklar, welche Auswirkungen TiSA auf die Gemeinde haben könnte. Punkt 3 ist demnach nicht ausführlich beantwortet, weshalb wir es ablehnen werden, die Antwort als Prüfungsbericht gelten zu lassen.

Dannie Jost (FDP) für die Fraktion FDP: Im politischen Leben sollte der Kompass nicht verloren gehen. Die zwei Vorstösse drücken Bedenken aus, die ich zum Teil auch teile. Sie liegen jedoch dem falschen Gremium vor. Wer diese Bedenken hat und etwas dagegen tun will, soll sich in den Nationalrat wählen lassen. Was würde es bedeuten, wenn Bern eine TiSA-freie Zone wäre? Im Dienstleistungssektor gibt es vier Möglichkeiten, wie Dienstleistungen erbracht werden. Es gibt erstens die grenzüberschreitende Lieferung, das sogenannte Cross-border supply. Eine gute Kanzlei, die eine Firma im Ausland berät, ist ein Beispiel für diesen Ausenhandel im Dienstleistungssektor. Wenn Bern eine TiSA-freie Zone wäre, dürfte keine Berner Kanzlei mehr Klienten in London haben! Punkt 2 betrifft den Konsum im Ausland, den sogenannten consumption abroad. Auch hier gäbe es viele Beispiele. Nummer 3 betrifft die Handelsniederlassung im Ausland, die sogenannte commercial presence. Ausländische Firmen könnten sich in einer TiSA-freien Stadt Bern nicht mehr niederlassen. Der vierte Punkt umfasst die Anwesenheit natürlicher Personen, die sogenannte presence of natural persons. Wir sollten hier zurückhaltend sein, denn auch Berner gehen ins Ausland. Ich finde die beiden Vorstösse aus Sicht der Wirtschaft im Raum Bern äusserst bedenklich. Ich teile mit den Motionären die Bedenken gegenüber plurilateralen Handelsverträgen. Aber es geht manchmal vergessen, dass wir nicht im Nationalrat sind. Den Service public betreffend, haben wir ein Abkommen, welches das Beschaffungswesen regelt, das sogenannte General Agreement on Procurement. Dieses stellt bereits im GATS eine Ausnahmeregel dar. Obwohl das TiSA-Abkommen angeblich geheim verhandelt wird, scheinen meine Kollegen sehr gut informiert zu sein. Besucht man die Webseite des Bundes, findet man dazu jede Menge Vorstösse unserer Parlamentarier und Stellungnahmen des Bundesrates. Die FDP-Fraktion lehnt die Motion und das Postulat ab.

Stefan Hofer (SVP) für die Fraktion SVP: Es wird wieder einmal viel Wirbel um nichts veranstaltet. Die grosse Mehrheit der Vorstösse von RGM sind Richtlinienmotionen, die nutzlos sind. Ich bitte Sie, die Hoheiten zu respektieren! Wir haben die Gemeinde Bern, den Kanton und den Bund, die für ihre jeweiligen Bereiche zuständig sind. Warum muss sich unser Parlament mit solch unnützen Vorstössen auseinandersetzen? Die SVP-Fraktion lehnt beide Vorstösse ab.

Lena Sorg (SP) für die Fraktion SP: Die SP-Fraktion nimmt beruhigt zur Kenntnis, dass der Gemeinderat die Bedenken der Motionärinnen teilt. TiSA fusst auf dem ungebrochenen Glauben an das Wachstum als Patentlösung aller wirtschaftlichen Probleme. Dies, obwohl die Welt täglich mit den daraus erwachsenden Folgen für Mensch und Umwelt konfrontiert wird. Freihandelsverträge müssen transparent ausgehandelt werden. Sie müssen demokratisch und umwelt- und sozialverträglich gestaltet sein. Der Gemeinderat begrüsst, wenn der Marktzugang für den Handel mit Dienstleistungen verbessert wird und sich damit neue Chancen für Unternehmen bieten. Dieser Satz irritiert und beurteilt den Sachverhalt zu wenig kritisch. Wir begrüssen, dass der Gemeinderat die Wichtigkeit des Service public anerkennt. Er betont, dass dieser das Fundament für den Wohlstand ist und zumindest teilweise für soziale Gerechtigkeit in der Gesellschaft sorgt. Es ist begrüssenswert, dass der Gemeinderat beim Städteverband aktiv werden will. Wir würden es schätzen, wenn sich der Gemeinderat auch auf anderen Ebenen für eine TiSA-freie Zone einsetzte. Die Stadt Bern hat damit nichts zu verlieren. Wir stimmen dem Postulat zu. Mit dem Prüfungsbericht sind wir nicht zufrieden. Die Verhandlungen sind noch im Gange und die weltweite Situation ist unklar. Als weltoffene Stadt kann man sich hier nicht zurückhalten.

Regula Bühlmann (GB) für die Fraktion GB/JA!: Ich mache eine Richtigstellung. Es geht bei der Ablehnung von TiSA nicht darum, dass keine Dienstleistungen mehr auf dem freien Markt angeboten werden dürfen. Wir wollen in der Schweiz aber selber darüber bestimmen können, welche Dienstleistungen wir dem freien Markt überlassen und welche nicht! Wir wollen nicht, dass in Zukunft Nestlé die Wasserversorgung in Bern übernehmen kann. Wir wollen nicht, dass ein Spital im Ausland klagen kann, weil die Krankenkasse die Behandlungen in Ungarn nicht zahlt.

Stefan Hofer (SVP): Demokratie bedeutet aber auch, die Hoheiten zu respektieren!

Dannie Jost (FDP): Mit den Vorstössen will man erreichen, dass die Stadt Bern ähnlich einer Nation Beschlüsse fassen kann. Ist das eine Unabhängigkeitserklärung? Wir befinden uns hier am falschen Ort, um über die Ablehnung solcher Abkommen zu bestimmen, die noch nicht einmal fertig verhandelt sind. Die Behauptungen in der Motion sind falsch. Zu den Positiv- und Negativlisten wurden nicht einmal die „Schedules of Specific Commitments and Exemptions“ des GATS angeschaut. Es ist sinnlos, darüber zu debattieren. Doch wenn man schon so viel Zeit mit Sinnlosem hier verbringt, warum dann nicht auch diese Vorstösse behandeln?!

Direktor SUE *Reto Nause*: Amerika hat sich gestern „trumpiert“. Das hat handfeste Auswirkungen bis ins Berner Stadtparlament. Donald Trump hat im Wahlkampf erklärt, er sei für Schutzzölle und gegen den Freihandel. Damit ist TiSA vom Tisch. Wir veranstalten hier also ein Schattengefecht. Ich bitte um Zustimmung zum Antrag des Gemeinderats. Ich bitte ebenfalls darum, die Antwort des Gemeinderats zum Postulat als Prüfungsbericht zu akzeptieren. Wie sollen wir Bericht erstatten über Verhandlungen, die noch nicht abgeschlossen sind und die, nach meiner politischen Einschätzung, auch nie abgeschlossen werden?

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt die Motion als Richtlinie erheblich (39 Ja, 21 Nein). *Abst.Nr. 021*

2015.SR.000008

25 Postulat Fraktion GB/JA! (Katharina Gallizzi/Regula Bühlmann, GB/Seraina Patzen, JA!/Christa Ammann, AL/Rolf Zbinden, PdA/Luzius Theiler, GPB-DA): TiSA: Auswirkungen und Handlungsmöglichkeiten

Gemeinderatsantrag

1. Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.
2. Die Stellungnahme gilt gleichzeitig als Prüfungsbericht.

Bern, 1. Juli 2015

Diskussion siehe Traktandum 24.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich (46 Ja, 14 Nein). *Abst.Nr. 022*
3. Die Stellungnahme des Gemeinderats gilt gleichzeitig als Prüfungsbericht (32 Ja, 29 Nein). *Abst.Nr. 023*

2015.SR.000140

26 Interpellation Fraktion GB/JA! (Katharina Gallizzi, GB): Keine Datenschutzlücke bei privaten Sicherheitsfirmen zulassen!

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Interpellantin *Katharina Gallizzi* (GB): Ich danke dem Gemeinderat für die Beantwortung unserer Fragen. Die Angestellten privater Sicherheitsfirmen sind den gleichen Gesetzen unterstellt wie jene der Polizei. Nichtsdestotrotz soll das Gewaltmonopol der Polizei nicht an Private weitergegeben werden. Häufig wird der Datenschutz aus Unachtsamkeit verletzt. Es braucht eine Sensibilisierung der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter im Umgang mit heiklen Daten sowie eine Infrastruktur, die verhindert, dass sensible Daten in falsche Hände geraten können. Die Polizei kann das besser gewährleisten als eine private Sicherheitsfirma. Polizistinnen und Polizisten absolvieren eine mehrjährige Ausbildung, während der sie im Umgang mit sensiblen Informationen geschult werden. Der Bereich Datensicherheit wird bei der Polizei regelmässig überprüft. Beide Bedingungen sind bei privaten Sicherheitsfirmen nicht gewährleistet.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion GB/JA! ist mit der Antwort zufrieden.

2014.SR.000233

27 Interpellation Fraktion GB/JA! (Leena Schmitter, GB/Seraina Patzen, JA!): Bodycams: „Präventive“ Videoüberwachung?

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Interpellantin *Leena Schmitter* (GB): Besten Dank für die Antwort. Ich halte fest, dass der Gemeinderat nicht zuständig ist für das Thema Bodycams. Der Sicherheitsdirektor ist bei diesem Thema, auch mangels gesetzlicher Grundlage, im Sololauf vorgeprescht. Für die GB/JA!-Fraktion ist klar, dass Polizistinnen und Polizisten keine Datenrecorder der Öffentlichkeit sind. Erfahrungen zeigen, dass die Kameras, die am Körper befestigt sind, bei heiklen Einsätzen ausgeschaltet oder bei fraglichen Einsätzen missbraucht werden. Mehr Überwachung bringt keine objektivere Kontrolle der Polizei. Videoüberwachung stellt einen Eingriff ins Persönlichkeitsrecht dar. Die GB/JA!-Fraktion lehnt die Videoüberwachung im öffentlichen Raum klar ab. Mit der Antwort sind wir zufrieden, mit dem Vorgehen hingegen nicht.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion GB/JA! ist mit der Antwort zufrieden.

2015.SR.000188

28 Interpellation Fraktion AL/GPB-DA/PdA+ (Christa Ammann, AL): Städtische Gelder für „Staatsschutz-Extremismus“?

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Interpellantin *Christa Ammann* (AL): Es ist erfreulich, dass sich die Wahrnehmung der Freien Fraktion rund um die Proteste gegen die Miss-Schweiz-Wahl mit derjenigen des Gemeinderats deckt. Die Erwähnung des gewaltfreien, antisexistischen Protestes im Bericht des Nachrichtendienstes des Bundes ist deplatziert. Er ist ein Hinweis auf mangelnden Realitätsbezug beim NDB. Ich bin mit der Antwort zufrieden.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion AL/GPB-DA/PdA+ ist mit der Antwort zufrieden.

2015.SR.000060

29 Interpellation Christa Ammann (AL): Reitschule: Rechtsstaat oder Kollektivstrafen und Sippenhaft? Ist der Sicherheitsdirektor Ankläger, Richter und Henker in Personalunion?

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Interpellantin *Christa Ammann* (AL): Ich bin mit der Antwort nicht zufrieden. Im August 2015 war der Gemeinderat offenbar noch nicht in der Lage, Ereignisse einzuordnen und zu beurteilen. Reto Nause hat damals gesagt, dass mit dem Farbanschlag die Schwelle zum Gewaltextremismus überschritten worden sei. Er stellt dieses Ereignis auf dieselbe Stufe wie Anschläge. Der Gemeinderat zieht sich aus der Affäre, indem er sich nicht zuständig fühlt, Beurteilungen zu machen. Er trägt dazu bei, dass solche Begriffe ausgehöhlt und Angstszenerien aufgebaut werden, die jenseits der Realität sind.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Interpellantin ist mit der Antwort nicht zufrieden.

2015.SR.000115

30 Interpellation Henri-Charles Beuchat (SVP): Überfall von Linksaktivisten auf Mediamarkt

- Das Quorum für die Diskussion wird nicht erreicht (19 Ja, 43 Nein). -

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Interpellant ist mit der Antwort zufrieden.

2015.SR.000106

31 Interpellation Henri-Charles Beuchat (SVP): Umsetzung der Änderung der Verordnung über die Einführung des freien Personenverkehrs

- Das Quorum für die Diskussion wird nicht erreicht (19 Ja, 40 Nein). -

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Interpellant ist mit der Antwort zufrieden.

2014.SR.000295

32 Interpellation Fraktion SVP (Alexander Feuz, SVP): Technischer Fortschritt: Auswirkungen auf die Kontingente des motorisierten Privat- und Gewerbeverkehrs (PGV)?

- Das Quorum für die Diskussion wird nicht erreicht (20 Ja, 41 Nein). -

Interpellant *Alexander Feuz* (SVP): Ich danke denjenigen, welche über dieses wichtige Thema diskutieren wollten. Wir haben zunehmend mehr schadstofffreie Elektrofahrzeuge auf den Strassen. Alle Autos verfügen über einen Katalysator. Trotzdem gelten immer noch dieselben rigiden Vorschriften. Es geht um eine ideologische Frage. Privatfahrzeuge sind in der Stadt nicht erwünscht. Eine Stadt lebt davon, dass auch Auswärtige Zugang zu ihr haben. Wir riegen die Stadt jedoch ab. Ich bitte Sie, sich das Beispiel Burgdorf vor Augen zu halten. Beklagen Sie sich nicht, wenn die Leute auswärts einkaufen gehen! Es sind dann unsere Arbeitsplätze und unsere Steuergelder, die fehlen werden. Ich bedauere, dass keine Diskussion dazu geführt wird.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion SVP ist mit der Antwort nicht zufrieden.

2014.SR.000192

33 Postulat Fraktion SVP (Alexander Feuz/Kurt Rügsegger/Hans Ulrich Gränicher, SVP): Grossveranstaltungen: Eine bessere Quartierverträglichkeit ist gefordert! Keine unnötige Abriegelung von Quartieren und Quartierteilen mehr!

Gemeinderatsantrag

1. Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.
2. Die Stellungnahme gilt gleichzeitig als Prüfungsbericht.

Bern, 17. Dezember 2014

Postulant *Alexander Feuz* (SVP): In Bern finden viele wichtige Anlässe statt. Die Quartiere leiden darunter. Der Vorstoss wurde anlässlich eines Stadtlaufs eingereicht. Die Zufahrt zum Quartier wäre an vereinzelt Stellen möglich gewesen. Ähnlich der Busstrecke hätte der Zugang über die Monbijou- und Kirchenfeldbrücke via Thormannstrasse erfolgen können. Das ist verunmöglicht worden. Bei solchen Anlässen muss endlich mit der Bevölkerung nach quartierverträglichen Lösungen gesucht werden. Auch bezüglich Tour de France hatten wir Vorbehalte. Ein solcher Massenanstoss darf Handwerker nicht an ihrer Arbeit hindern! Fährt einer am Morgen ins Quartier, bleibt er unter Umständen den ganzen Tag dort blockiert. Der Unternehmer kann an diesem Tag keine Rechnungen stellen, die entsprechenden Steuereinnahmen entfallen. Es muss eine für alle tragbare Lösung gefunden werden.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich (41 Ja, 22 Nein, 1 Enthaltung). *Abst.Nr. 028*
3. Die Stellungnahme des Gemeinderats gilt gleichzeitig als Prüfungsbericht (55 Ja, 9 Nein). *Abst.Nr. 029*

2014.SR.000133

34 Motion Fraktion SP (Peter Marbet, SP): Erhalt des Kirchgemeindehauses Steigerhubel als Sozial- und Bildungszentrum; Fristverlängerung

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zur Motion Fraktion SP (Peter Marbet): Erhalt des Kirchgemeindehauses Steigerhubel als Sozial- und Bildungszentrum; Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung für die Umsetzung der Punkte 1 und 2 der Motion bis zum 30. Juni 2017 zu.

Bern, 29. Juni 2016

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung von Punkt 1 und 2 der Motion bis 30. Juni 2017 zu.

2013.SR.000095

35 Interfraktionelle Motion SP, GB/JA!, FDP, SVP (Halua Pinto de Magalhães, SP/Franziska Grossenbacher, GB/Dannie Jost, FDP/Simon Glauser, SVP/Matthias Stürmer, EVP): Förderung von digitalen Kompetenzen und Vielfalt in der Schule; Fristverlängerung

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zur Interfraktionellen Motion SP, GB/JA!, FDP, SVP (Halua Pinto de Magalhães, SP/Franziska Grossenbacher, GB/Dannie Jost, FDP/Simon Glauser, SVP/Matthias Stürmer, EVP): Förderung von digitalen Kompetenzen und Vielfalt in der Schule; Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung für die Abgabe des Begründungsberichts bis zum 30. Juni 2017 zu.

Bern, 17. August 2016

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis 30. Juni 2017 zu.

2015.SR.000148

36 Interfraktionelle Motion Fraktionen GB/JA!; SP; GLP; GFL/EVP; BDP/CVP (Leena Schmitter, GB/Seraina Patzen, JA!/Lena Sorg, SP/Patrick Zillig, GLP/Patrik Wyss, GFL/ Kurt Hirsbrunner, BDP/Luzius Theiler, GPB-DA/Christa Ammann, AL/Daniel Egloff, PdA): Beitritt Berns zur Übereinkunft „Rainbow Cities Network“

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion erheblich zu erklären.

Bern, 11. November 2015

Motionärin *Leena Schmitter* (GB): Homo heisst Mensch. In diesem Vorstoss geht es darum, Menschen ein Leben ohne Benachteiligung und Diskriminierung zu ermöglichen. Insbesondere soll das für Homo- und Bisexuelle, Intersexuelle und Trans-Menschen (LGBTI) gelten. Bern soll sich deshalb dem „Rainbow Cities Netzwerk“ anschliessen. Dieses Netzwerk ist ein informeller Zusammenschluss europäischer Städte, mit dem Ziel, auf lokaler Ebene die Diskriminierung aufgrund der sexuellen Orientierung und/oder der Geschlechtsidentität zu bekämpfen. Im Mittelpunkt steht der Austausch von Know-how und Erfahrungen. Das Netzwerk ist 2013 gegründet worden. Bis heute haben sich ihm 26 Städte angeschlossen. Es ist höchste Zeit, dass dies Bern ebenfalls tut! Vonseiten verschiedener LGBTI-Organisationen ist das Bedürfnis danach sehr gross. LGBTI-Themen werden in der Stadt Bern kaum aufgegriffen und sind institutionell nicht eingegliedert. Unser Postulat für eine rechtliche und tatsächliche Gleichstellung von Homo- und Bisexuellen, Intersexuellen und Trans-Menschen ist kürzlich überwiesen worden. Nun soll ein Schritt weitergegangen werden. Der Gemeinderat ist erfreulicherweise bereit, die Kompetenz der wichtigen Fachstelle für Gleichstellung zu erweitern und auf Geschlechtsidentität und sexuelle Orientierung auszudehnen. Dieser Schritt ist nötig für eine offene und menschenfreundliche Stadt Bern. In einer Zeit, in der Hassreden und Gewalt gegen Homo- und Bisexuelle, Intersexuelle und Trans-Menschen zunehmen, muss ein starkes Zeichen gesetzt werden. Artikel 8 der Bundesverfassung über die Rechtsgleichheit und das Gleichstellungsgesetz bilden die Rechtsgrundlage dazu. Die Stadt Bern soll die wich-

tige Arbeit von Nichtregierungsorganisationen und von meist ehrenamtlich geführten Vereinen ergänzen, die Zusammenarbeit suchen und auf deren Erfahrung aufbauen. Damit wäre die Stadt Bern die zweite Stadt in der Schweiz mit einer Fachstelle, die mit gutem Vorbild vorangeht. Es geht hier nicht um ein Label. Bern soll seinen Homo- und Bisexuellen, Intersexuellen und Trans-Menschen ein gutes Leben in Würde und Sicherheit bieten. Wir freuen uns, dass bereits im Vorfeld viele Fraktionen die Motion unterstützt haben. Wir bitten um Zustimmung.

Fraktionserklärungen

Rudolf Friedli (SVP) für die Fraktion SVP: Das Engagement von Privaten genügt uns in diesem Bereich. Es ist nicht nötig, dass die Stadt ebenfalls Massnahmen dazu ergreift. Es gibt Diskriminierungen. Diese erreichen jedoch nicht ein Ausmass, dass die Stadt Massnahmen ergreifen müsste. Es soll eine Stelle im Umfang von 80 Stellenprozenten geschaffen werden. Es scheint, als ginge es darum, dem Netzwerk nur deshalb beizutreten, weil dies andere Schweizer Städte auch bereits getan haben. Ich bin auch betroffen und erfahre manchmal Diskriminierung. Aber das geht auch anderen Menschen so. Die Stadt muss nicht überall aktiv werden und Massnahmen ergreifen.

Patrik Wyss (GFL) für die Fraktion GFL/EVP: In der Schweiz hat jeder fünfte homosexuelle Jugendliche versucht, sich das Leben zu nehmen. Die Selbstmordrate ist bei homosexuellen Jugendlichen und Kindern sechsmal grösser als bei heterosexuellen Jugendlichen. Rainbow Cities ist eine Organisation, die in Holland gegründet worden ist. Sie bezweckt den Austausch unter Lehrpersonen und Jugendarbeitern, wie gegen Mobbing und Ausgrenzung von homosexuellen Jugendlichen und Kindern vorgegangen werden kann. Tritt die Stadt Bern diesem Netzwerk bei, ermöglicht sie ihren Lehrpersonen und Jugendarbeitern den Zugang zu dieser Organisation auf einfache Weise. Es geht um das Wohl unserer Jugendlichen und damit um einen sehr verletzlichen Teil unserer Gesellschaft. Es ist sinnvoll, dass Lehrpersonen und Jugendarbeiterinnen von diesem Austausch profitieren können.

Kurt Hirsbrunner (BDP) für die Fraktion BDP/CVP: Die BDP/CVP-Fraktion steht für die Werte unserer Gesellschaft ein. Das bedeutet die Gleichbehandlung aller Menschen, insbesondere das Recht auf die selbstgewählte sexuelle Orientierung. Es steht der Stadt Bern gut an, diesem Netzwerk beizutreten. Wir unterstützen diesen Vorstoss.

Patrick Zillig (GLP) für die Fraktion GLP: Die GLP-Fraktion nimmt mit Freude zu Kenntnis, dass der Gemeinderat empfiehlt, diese Motion erheblich zu erklären. Die Grünliberalen, als gesellschaftsliberalste nicht-linke Partei, setzen sich seit jeher für die Gleichstellung von Homo- und Bisexuellen, Intersexuellen und Trans-Menschen ein. Mit der Zustimmung zur Motion setzt die Stadt Bern ein Zeichen, dass es ihr ernst ist mit der Bekämpfung von Diskriminierung aufgrund der sexueller Orientierung und der Geschlechtsidentität. Es ist sinnvoll, die zusätzlichen Aufgaben bei der Fachstelle für die Gleichstellung von Frau und Mann anzuschliessen und deren Aufgabenbereich auf Geschlechtsidentität und sexuelle Orientierung auszuweiten. Wir sind skeptisch, dass der Aufwand für die neue Aufgabe 80 Stellenprozente ausmachen wird. Es müssen zuerst die genauen Arbeitsinhalte und der Stellenbeschrieb definiert werden. Sicher wird es auch möglich sein, Synergien zu nutzen.

Vivianne Esseiva (FDP) für die Fraktion FDP: Ich schliesse mich meinem Vorredner an. Wir sehen nicht ein, weshalb eine neue 80%-Stelle geschaffen werden muss. Die Aufgaben können in die bestehende Stelle eingebaut werden. Im Grundsatz entspricht die Motion unseren liberalen Werten, weshalb wir ihr zustimmen werden.

Direktorin BSS *Franziska Teuscher*: Der Gemeinderat beantragt die Annahme dieser Motion. Der Diskriminierungsschutz für alle Menschen, unabhängig von Herkunft und sexueller Orientierung, ist ein sehr wichtiges Thema. Wir möchten dem Netzwerk gerne beitreten. Gleichzeitig ist es wichtig, dass sich eine Stelle diesem Thema annimmt. Der Gemeinderat ist nach einer Evaluation zum Schluss gekommen, dass es dafür eine 80%-Stelle braucht. Es handelt sich um eine neue Stelle, über die wir im Rahmen der IAFP beraten werden. Der Stadtrat wird noch einmal Gelegenheit haben, darüber zu diskutieren. Ich bitte um Zustimmung zur Motion.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt die Motion erheblich (53 Ja, 10 Nein, 2 Enthaltungen). *Abst.Nr. 030*

2013.SR.000011

37 Motion Fraktion GB/JA! (Lea Bill, JA!/Leena Schmitter, GB): Jetzt endlich ein wissenschaftlicher Pilotversuch für den kontrollierten Cannabisverkauf!; Begründungsbericht

Motionärin *Seraina Patzen* (JA!): Die GB/JA!-Fraktion ist sehr zufrieden mit dem Vorgehen des Gemeinderats im Bereich der Cannabisregulierung. Das wissenschaftliche Pilotprojekt ist aufgegleist. Es fehlen nur noch die Zustimmungen der Ethik-Kommission und des Bundes. Der Druck aus den Städten ist wichtig, damit sich in der Drogenpolitik etwas ändert. Es braucht solche Projekte, um den Bund und die Kantone davon zu überzeugen, dass die Verbotspolitik mehr Probleme als Lösungen schafft. Die GB/JA!-Fraktion wird sich weiterhin für die Entkriminalisierung des Drogenkonsums einsetzen und erwartet gespannt die Ergebnisse der Cannabisstudie.

Beschluss

Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Begründungsbericht zur Motion.

2012.SR.000290

38 Interfraktionelle Motion GFL/EVP, GB/JA!, GLP, BDP/CVP (Lukas Gutzwiller/Rania Bahnan Buechi/Tania Espinoza, GFL/Cristina Anliker-Mansour, GB/Michael Köppli, GLP/Kurt Hirsbrunner, CVP): Chancengleichheit für Migrantinnen und Migranten bei der Stadtverwaltung; Begründungsbericht

Beschluss

Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Begründungsbericht zur Motion.

2015.SR.000169

39 Motion Fraktion AL/GPB-DA/PdA+ (Mess Barry, parteilos/Daniel Egloff, PdA): Bessere Unterstützung von Migrantinnen und Migranten beim Spracherwerb

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion als Richtlinie erheblich zu erklären.

Bern, 16. Dezember 2015

Motionär *Daniel Egloff* (PdA): Der Gemeinderat geht mit uns einig, dass der Spracherwerb für die berufliche Chance und die gesellschaftliche Integration zentral ist. Dafür genügen Sprachkurse bis zum Niveau A2 nicht. Der Kanton hat erfreulicherweise erkannt, dass das gegenwärtige Angebots-Chaos nicht zielführend ist. Nicht alle Teile der Gemeinderatsantwort stellen uns zufrieden. Es ist selbstverständlich erfreulich, dass Freiwillige Sprachunterricht erteilen. An dieser Stelle bedanken wir uns bei diesen. Die Antwort deutet darauf hin, dass dieser Sprachunterricht auch weiterhin nötig sein wird. Bildung ist jedoch grundsätzlich eine staatliche Aufgabe. Die grosse Nachfrage nach kostenlosen Sprachkursen deutet auf ein staatliches Versagen hin. Für viele Arbeitgeber ist die Zertifizierung Bedingung, dass jemand zu einem Vorstellungsgespräch eingeladen wird. Ohne das Vorweisen der Zertifizierung bis zum Niveau B2 werden viele Menschen mit Deutsch als Zweitsprache nicht in Betracht gezogen. Der freie Zugang zur Vorbereitung und zur Zertifizierung ist entscheidend. Der Gemeinderat ist bereit zu prüfen, ob die Stadt punktuell Leute mit tiefem Einkommen unterstützen wird. Wir fordern einen möglichst hürdenfreien Zugang, der wenig Bürokratie braucht. Wir bitten die Stadt zu prüfen, selber solche Angebote zu generieren.

Fraktionserklärung

Roland Jakob (SVP) für die Fraktion SVP: Der Spracherwerb muss aus unserer Sicht nicht vom Staat organisiert werden. Der Spracherwerb ist grundsätzlich die Aufgabe jedes einzelnen. Er ist demzufolge von jedem einzelnen zu bezahlen. Es kann nicht sein, dass Migrantinnen und Migranten den eigenen Einwohnerinnen und Einwohnern vorgezogen werden. Oder bekommen diese eine Gutschrift, um in einem anderen Kurs beispielsweise stricken zu lernen? Es ist nicht angezeigt, als Staat Sprachkurse anzubieten. Es ist wichtig, dass möglichst schnell eine Amtssprache gelernt wird. Dafür soll nicht zusätzliches Geld ausgegeben werden. Wir lehnen die Motion ab.

Direktorin BSS *Franziska Teuscher*: Der Gemeinderat nimmt die Motion gerne als Richtlinie an. Das Anliegen soll im Rahmen des Kredits für die Arbeitsintegration von Flüchtlingen und Leuten mit Migrationshintergrund berücksichtigt werden. Grundkompetenzen sollen gefördert und die Sprachangebote geprüft werden. Es gibt bereits ein grosses Angebot. Der Kanton hat es ausgebaut und auf einer Webplattform aufgeschaltet. Wir wollen gezielt prüfen, was in der Stadt in Ergänzung dazu notwendig ist. Für ein allfälliges neues Angebot werden wir einen Antrag an den Stadtrat stellen.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt die Motion als Richtlinie erheblich (54 Ja, 9 Nein). *Abst.Nr. 032*

2014.SR.000321

40 Interpellation Henri-Charles Beuchat (SVP) und Erich Hess (SVP): Unterstützungsumfang für ausländische Staatsangehörige in der Sozialhilfe

- Das Quorum für die Diskussion wird nicht erreicht (20 Ja, 42 Nein). -

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Interpellant ist mit der Antwort nicht zufrieden.

2013.SR.000416

41 Motion Fraktion SP (Rithy Chheng, SP): Anpassung der Mietzinse an den Referenzzinssatz in der Stadt Bern bei der individuellen Sozialhilfe und bei Ergänzungsleistungsbeziehenden; Begründungsbericht Punkt 1

Beschluss

Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Begründungsbericht zu Punkt 1 zur Motion.

2015.SR.000107

42 Interpellation Fraktion GB/JA! (Regula Tschanz, GB): Angebots- und Strukturüberprüfung des Kantons Bern: Was tut die Stadt Bern zur Vermeidung „sozialpolitischer Härten“?

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion GB/JA! ist mit der Antwort nicht zufrieden.

2015.SR.000068

43 Postulat Fraktion SP (Fuat Köçer, SP): Die Jugend braucht für ihre Entfaltung genügend Raum

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.
Bern, 9. September 2015

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich (52 Ja, 9 Nein). *Abst.Nr. 034*

2015.SR.000093

44 Motion Fraktion FDP (Bernhard Eicher, FDP): Neues Jugendzentrum für junge Menschen des 21sten Jahrhunderts

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion als Richtlinien erheblich zu erklären.
Bern, 16. September 2015

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt die Motion als Richtlinie erheblich (35 Ja, 28 Nein). *Abst.Nr. 035*

2015.SR.000021

45 Postulat Michael Köpfli (GLP): Schnellere Ausstellung von Fachstellenbestätigungen für Betreuungsgutscheine

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.

Bern, 24. Juni 2015

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich.

2014.SR.000275

46 Interfraktionelles Postulat BDP/CVP, SVP, FDP (Claudio Fischer, CVP/Kurt Hirsbrunner, BDP/Roland Jakob, SVP/Pascal Rub, FDP): Bessere Ausbildungsbedingungen für Fahrende in Bern West

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.

Bern, 11. Februar 2015

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich.

2015.SR.000072

47 Interpellation Fraktion SVP (Rudolf Friedli, SVP): Schulpflicht der jenischen Kinder und Baurechts- bzw. Zonenkonformität der Häuser im Buech

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Interpellant *Rudolf Friedli* (SVP): Ich danke dem Gemeinderat für die Beantwortung meiner umfangreichen Interpellation. Ich bin nicht in allen Punkten mit ihm einverstanden. Die Entwicklung finde ich bedenklich. Den Kindern wird ein Laptop zur Verfügung gestellt. Die Schulfachlehrerin hofft, dass sie damit der Lehrerin ihre Aufgaben häufiger zurückschicken. Den Jenischen wird alles serviert, damit sie sich schlussendlich doch noch ans Gesetz halten und ihre Kinder etwas lernen. Ebenfalls bedenklich ist die Aussage eines FDP-Gemeinderats, dem Platzproblem durch Aufstockung begegnen zu wollen. Buech war ursprünglich als Zone geplant, in der während des Winters die Wohnwagen abgestellt werden können. Ich sehe nicht ein, wieso man hier weitergehen will. Es wird sich dabei wohl um eine Wahlkampfstrategie unseres Gemeinderats handeln.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion SVP ist mit der Antwort teilweise zufrieden.

2014.SR.000249

48 Postulat Fraktion SP (Nadja Kehrli-Feldmann/Thomas Göttin, SP): Fussballfelder-Manko in der Stadt Bern

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.

Bern, 11. Februar 2015

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich.

Antrag Fraktion SVP

Die Stellungnahme des Gemeinderats gilt als Prüfungsbericht.

Ordnungsantrag Manuel C. Widmer (GFL)

Der Antrag Fraktion SVP ist als unzulässig zu betrachten.

Manuel C. Widmer (GFL): Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat lediglich, das Postulat erheblich zu erklären. Dieser Antrag kann nach Art. 61 des Ratsreglements nicht als Prüfungsbericht gelten. Ich beantrage, den Antrag der Fraktion SVP als unzulässig zu betrachten. Das gleiche gilt für die Anträge der SVP zu den Traktanden 49, 51, 55 und 85. In diesen wird die Abschreibung von Postulaten beantragt. Postulate können gemäss unserem Ratsreglement nicht abgeschrieben werden. Die Fristverlängerung kann verweigert werden. Ein Bericht kann genehmigt oder nicht genehmigt werden. Auch diese Anträge sind demnach unzulässig.

Vorsitzender Thomas Göttin: Wir werden die Ordnungsanträge betreffend Postulate bei den entsprechenden Traktanden behandeln. Jetzt stimmen wir über den Ordnungsantrag zu vorliegendem Geschäft ab.

Beschluss

Der Stadtrat stimmt dem Ordnungsantrag zu (50 Ja, 9 Nein). *Abst.Nr. 036*

Die Sitzung wird um 19.00 Uhr unterbrochen.

Namens des Stadtrats

Der Präsident

Die Protokollführerin

Thomas Göttin

Caroline Baldenweg

Präsenzliste der Sitzung 20.35 bis 22.25 Uhr

Vorsitzend

Präsident Thomas Göttin

Anwesend

Katharina Altas	Lukas Gutzwiller	Marco Pfister
Christa Ammann	Isabelle Heer	Halua Pinto de Magalhães
Ursina Anderegg	Erich Hess	Kurt Rüeegsegger
Cristina Anliker-Mansour	Kurt Hirsbrunner	Sandra Ryser
Mess Barry	Stefan Hofer	Leena Schmitter
Henri-Charles Beuchat	Daniel Imthurn	Edith Siegenthaler
Manfred Blaser	Roland Iseli	Lena Sorg
Regula Bühlmann	Roland Jakob	Andrin Soppelsa
Michael Burkard	Bettina Jans-Troxler	David Stampfli
Danielle Cesarov-Zaugg	Dannie Jost	Matthias Stürmer
Rithy Chheng	Nadja Kehrli-Feldmann	Bettina Stüssi
Michael Daphinoff	Ingrid Kissling-Näf	Michael Sutter
Milena Daphinoff	Philip Kohli	Alexandra Thalhammer
Daniel Egloff	Fuat Köçer	Luzius Theiler
Bernhard Eicher	Martin Krebs	Regula Tschanz
Vivianne Esseiva	Marieke Kruit	Gisela Vollmer
Alexander Feuz	Hans Kupferschmid	Johannes Wartenweiler
Benno Frauchiger	Martin Mäder	Christophe Weder
Barbara Freiburghaus	Peter Marbet	Janine Wicki
Rudolf Friedli	Lukas Meier	Manuel C. Widmer
Lionel Gaudy	Melanie Mettler	Marcel Wüthrich
Katharina Gallizzi	Roger Mischler	Patrik Wyss
Claude Grosjean	Barbara Nyffeler	Patrick Zillig
Franziska Grossenbacher	Seraina Patzen	Christoph Zimmerli

Entschuldigt

Peter Ammann	Nora Krummen	Stéphanie Penher
Yasemin Cevik	Patrizia Mordini	Marco Robertini
Hans Ulrich Gränicher		

Vertretung Gemeinderat

Alexandre Schmidt FPI	Ursula Wyss TVS	
-----------------------	-----------------	--

Entschuldigt

Alexander Tschäppät PRD	Reto Nause SUE	Franziska Teuscher BSS
-------------------------	----------------	------------------------

Ratssekretariat

Daniel Weber, Ratssekretär	Nik Schnyder, Ratsweibel	
Barbara Waelti, Protokoll	Cornelia Stücker, Sekretariat	

Stadtkanzlei

Nora Lischetti, Wissenschaftliche Mitarbeiterin

Traktandenliste

Die Traktanden 51 und 52, 57 und 58, sowie 79 und 80 werden gemeinsam behandelt.

2014.SR.000106

49 Postulat Fraktion GB/JA! (Stéphanie Penher/Mess Barry, GB): Schützenmattstrasse für den Verkehr schliessen; Fristverlängerung

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zum Postulat Fraktion GB/JA! (Stéphanie Penher/Mess Barry, GB): Schützenmattstrasse für den Verkehr schliessen; Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Vorlage des Prüfungsberichts bis 31. Dezember 2017 zu.

Bern, 11. März 2015

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis 31. Dezember 2017 zu.

2012.SR.000054

50 Interfraktionelles Postulat SP/JUSO, GLP (Beat Zobrist, SP/Peter Ammann, GLP): Neugestaltung Schützenmatte - Verlegung der Bushaltestelle Bollwerk; Fristverlängerung

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zum Interfraktionellen Postulat SP/JUSO, GLP (Beat Zobrist, SP/Peter Ammann, GLP): Neugestaltung Schützenmatte - Verlegung der Bushaltestelle Bollwerk; Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer weiteren Fristverlängerung für den Prüfungsbericht bis zum 31. Dezember 2017 zu.

Bern, 21. Oktober 2015

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis 31. Dezember 2017 zu.

- Traktanden 51 und 52 werden gemeinsam behandelt. -

2014.SR.000105

51 Postulat Fraktion GB/JA! (Judith Gasser/Stéphanie Penher, GB): Hodlerstrasse aufwerten; Fristverlängerung

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zum Postulat Fraktion GB/JA! (Judith Gasser/Stéphanie Penher, GB) vom 15. November 2012: Hodlerstrasse aufwerten; Fristverlängerung Punkt 1.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Vorlage des Prüfungsberichts zu Punkt 1 bis Ende 2017 zu.

Bern, 25. März 2015

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung zu Punkt 1 bis 31. Dezember 2017 zu.

2012.SR.000321

52 Motion Fraktion GB/JA! (Judith Gasser/Stéphanie Penher, GB): Hodlerstrasse aufwerten; Begründungsbericht Punkt 2

Beschluss

Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Begründungsbericht zu Punkt 2 der Motion.

2007.GR.000533

53 Motion Silvia Aepli (GFL): Stadtplätze, wo es keinen Tunnel gibt: Bärenplatz/Waisenhausplatz; Fristverlängerung

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zur Motion Aepli: Stadtplätze, wo es keinen Tunnel gibt: Bärenplatz/Waisenhausplatz; Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Erfüllung der Motion bis 15. September 2017 zu.

Bern, 14. Oktober 2015

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis 15. September 2017 zu.

2014.SR.000293

54 Postulat Fraktion SP (David Stampfli/Marieke Kruit, SP): Rückbau von Lichtsignalanlagen in der Bundesgasse

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.

Bern, 11. März 2015

Postulant *David Stampfli* (SP): Mit diesem Postulat fordern wir, dass die Lichtsignalanlagen in der Bundesgasse zurückgebaut werden. Im Rahmen eines vom Gemeinderat lancierten Pilotprojekts wurde die Lichtsignalanlage an der Kreuzung zur Christoffelgasse auf Orange-Blinken umgestellt. Die Erfahrung zeigt, dass dies extrem gut funktioniert, was bedeutet, dass man es auch bei anderen Lichtsignalanlagen versuchen kann. Es gibt im Stadtgebiet noch weitere, nicht notwendige Lichtsignalanlagen, die abgebaut, abgestellt oder auf Orange-Blinken eingestellt werden können, beispielsweise in der Monbijoustrasse, wo es gleich mehrere überflüssige Lichtsignalanlagen gibt. Diese Massnahme kommt nicht nur den Velofahrenden zugute, sondern auch den Fussgängerinnen und Fussgängern und dem Autoverkehr, denn alle können, unter Beachtung der geltenden Vortrittsregeln, frei zirkulieren. Im Rahmen des Pilotprojekts wird die Anlage bei der Kreuzung Bundesgasse und Christoffelgasse zu den morgendlichen und abendlichen Spitzenzeiten noch immer auf Normalbetrieb geschaltet. Das ist unnötig. Durch den Abbau überflüssiger Lichtsignalanlagen können Betriebskosten eingespart werden. Bitte folgen Sie dem Gemeinderat und stimmen Sie unserem Postulat zu.

Roland Jakob (SVP) für die SVP-Fraktion: Es kommt selten vor, dass ich David Stampfli zugestehe, dass er nicht unrecht hat. Dieses eine Mal scheint uns sein Vorstoss sogar zu wenig ideologisch und könnte noch weitreichender sein. Wie der Postulant richtig feststellt, sind einige Ampelanlagen in Bern unnötig. Das Postulat fordert, dass man den Rückbau der überflüssigen Lichtsignalanlagen in der Bundesgasse prüft. Wir gehen noch einen Schritt weiter, indem wir vorschlagen, diese Ampeln sofort zu entfernen, denn damit wäre allen Verkehrsteilnehmenden gedient. Einen Vorstoss dieses Inhalts hätte ich sogar unterzeichnet. Wir haben sein Postulat nur aus taktischen Gründen bestritten, damit ich Gelegenheit habe, mich dazu zu äussern und ihm für diesen Vorstoss zu danken. Wir hoffen, dass der Gemeinderat die gestellten Forderungen, dem Willen des Stadtrats folgend, umsetzen wird.

Direktorin TVS *Ursula Wyss*: Bei der Ampel an der Kreuzung zur Christoffelgasse wird der Prüfungsauftrag des Postulats bereits umgesetzt. Da man sich von Seiten Bernmobil zu diesem Pilotprojekt zuerst skeptisch äusserte, wurde zunächst nur ein Testversuch durchgeführt. Wie sich zeigt, können die Busse problemlos in die Bundesgasse einbiegen und finden sich auch ohne die Ampel zurecht. Weil die Busse zu Stosszeiten jedoch fast im Minutentakt aus der Christoffelgasse in die Bundesgasse einbiegen müssen, ist es unabdingbar, den Verkehr mittels Lichtsignalanlage zu lenken. Es ist besser, wenn diese Lichtsignalanlage dortbleibt. Da auch eine Tramlinie über diese Kreuzung führt, ist es notwendig, den Vortritt per Signalanlage bedarfsweise regeln zu können. An Orten, an denen sich Lichtsignalanlagen als nicht notwendig erweisen, kann man diese auf oranges Blinken schalten, vor allem während der Nacht. Das Postulat bezieht sich auch auf die Lichtsignalanlage an der Kreuzung zur Schwangengasse. Wir werden auch bei dieser Ampel eine Testphase einleiten, um die Situation zu prüfen. Aus Kostengründen empfiehlt es sich, den Testbetrieb der Ampel mit dem im Rahmen eines früheren Vorstosses verlangten Gegenverkehr für Velos zu kombinieren.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich.

2013.SR.000131

55 Interfraktionelles Postulat SP/JUSO, GB/JA! (Stefan Jordi, SP/Stéphanie Penher, GB): Kleine Allmend: Keine Blechlawine auf der grünen Wiese!; Fristverlängerung

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zum Interfraktionellen Postulat SP/JUSO, GB/JA! (Stefan Jordi, SP/Stéphanie Penher, GB): Kleine Allmend: Keine Blechlawine auf der grünen Wiese!; Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Vorlage des Prüfungsberichts bis Ende 2017 zu.
Bern, 9. Dezember 2015

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis 31. Dezember 2017 zu.

2014.SR.000195

56 Interpellation Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Verkehrsplanung: Gleichbehandlung von Pro Velo und den Automobilverbänden?

- Das Quorum für die Diskussion wird erreicht (21 Ja, 36 Nein, 1 Enthaltung). -

Interpellant *Alexander Feuz* (SVP): Mit dieser Interpellation verlangen wir, Pro Velo und Automobilverbände gleich zu behandeln. Es kommt nichts Gutes dabei heraus, wenn bestimmte Gruppierungen bei Geschäften, die man gemeinsam angehen muss, nicht berücksichtigt werden. Im Verkehr geht es um das Miteinander der verschiedenen Verkehrsträger. Wenn bei der Verkehrsplanung die Anliegen eines Players unberücksichtigt bleiben, entstehen Lösungen, die einer bestimmten Gruppe zum Nachteil gereichen. Deswegen fordern wir die Gleichbehandlung aller Verkehrsteilnehmer. Bedauerlicherweise ist unsere am 19. Juni 2014 eingereichte Interpellation nicht früher behandelt worden. Die Fragen betreffend die zweite Trammachse sind mittlerweile Rechtsgeschichte; vielleicht werden sie im Zusammenhang mit dem Tram Bern-Ostermundigen wieder aktuell. Der Gemeinderat konnte einige unserer Fragen beantworten. Ich hatte neulich Kontakt mit Leuten aus der Gemeinde Muri: Auch in Muri beklagt man sich darüber, dass den Verkehr betreffende Massnahmen zwar besprochen, aber dann auf einer untergeordneten Ebene organisiert werden, indem die zuständigen Sachbearbeitenden die Sache sozusagen unter sich ausmachen. Man erkennt erst, wenn die Geschäfte aufgelegt werden, dass ein Projekt nicht funktionieren kann. Es ist wichtig, dass man alle Player gemeinsam an einen Tisch holt. Das ist eine Selbstverständlichkeit, aber wir mussten dies schon mehrfach anmahnen, letztmals beim Viererfeld, als in der ersten Runde nur die Seite der Befürworter einbezogen war, während die Gegenseite konsequent nicht eingebunden wurde. Dadurch erreicht man nur, dass sich der Widerstand verstärkt. Wenn sich alle Betroffenen frühzeitig einbringen können, erreicht man bessere Lösungen. Es ist besser, die Dinge gemeinsam am runden Tisch zu regeln, als im Rahmen von Einsprachen, die am Ende vor Bundesgericht verhandelt werden müssen.

Direktorin TVS *Ursula Wyss*: Mir liegt daran, mich zu diesem Geschäft zu äussern, da einige Vorwürfe erhoben werden. Ich weiss nicht, an wen sich Alexander Feuz bei der Gemeinde Muri gewendet hat. Ich weise darauf hin, dass die Planung zum wohl schwierigsten Strassen-

abschnitt in der Stadt Bern, nämlich der Strecke Thunstrasse-Helvetiaplatz-Ostring, in den letzten eineinhalb Jahren zusammen mit dem ASTRA, dem Kanton, der Gemeinde Muri und dem Quartier, in engster Zusammenarbeit, auf Augenhöhe, vonstattengegangen ist. Wir haben gemeinsam eine Lösung erarbeitet, die sowohl den Anliegen des Quartiers als auch den vom Stadtrat überwiesenen Anträgen Rechnung trägt: Als Beispiel nenne ich den verbindlichen Auftrag betreffend Velostreifen, der im Rahmen des letzten Kreditantrags im Zusammenhang mit dem Sanierungsprojekt Thunstrasse - Ostring behandelt worden ist: Es wird möglich sein, beidseitig je einen 1,5 m breiten Velostreifen anzulegen, ohne dass dafür Bäume gefällt werden müssen, ausser im absoluten Ausnahmefall. Gleichzeitig können wir die bundesgesetzliche Forderung nach hindernisfreier Gestaltung der öV-Haltestellen realisieren und auch die vom ASTRA zur Bedingung gestellte reibungslose Zu- und Abfahrt zur und von der Autobahn ohne Rückstaus gewährleisten. Als Entgegnung auf die Aussage, in Muri würden die Dinge auf untergeordneter Ebene verhandelt, weise ich auf die Veranstaltung am 14. November 2016 hin, die im grossen Saal der Pauluskirche beim Burgernziel, in Anwesenheit des Gemeindepräsidenten von Muri, Thomas Hanke, stattfinden wird. Es wäre mir sehr unangenehm, wenn Alexander Feuz weiterhin behaupten würde, es finde keine Zusammenarbeit statt. Uns ist es sehr wichtig, Muri aktiv einzubeziehen, deswegen haben wir den Gemeindepräsidenten dazu eingeladen, mit uns gemeinsam aufzutreten. Ich weise die erhobenen Vorwürfe entschieden zurück. Wir nahmen in Bezug auf eine Haltestelle Rücksprache mit Pro Velo, IG Fussverkehr und den Behindertenverbänden, weil diese Organisationen zum ersten Projekt eine Einsprache zur Umfahrung beziehungsweise zur hindernisfreien Gestaltung einer Haltestelle eingereicht hatten.

Interpellant *Alexander Feuz* (SVP): Wir sind mit der Antwort teilweise zufrieden. Wir haben die Interpellation 2014 eingereicht, gemeinsam mit einem anderen Vorstoss, bei dem es darum ging, dass mit der Gemeinde Muri kein Kontakt stattgefunden hatte. Es führt zu Problemen, wenn stadträtliche Vorstösse erst Jahre im Nachhinein traktandiert werden. Dass der Kontakt damals fehlte, weckt bei mir eine kritische Haltung, deswegen erhalte ich meine Forderungen aufrecht. Wichtig ist das Miteinander, und zwar besonders in der ersten Phase, wenn ein Projekt aufgegleist wird. Das hat man versäumt. Es ist zu begrüssen, wenn es in dieser Beziehung eine Verbesserung gibt.

Direktorin TVS *Ursula Wyss*: Seit Einreichung der Interpellation ist einige Zeit vergangen. Da Alexander Feuz den Vorwurf der fehlenden Zusammenarbeit wiederholt hat, weise ich nochmals darauf hin, dass das Projekt zur Tramgleiserneuerung von Grund auf neu erarbeitet worden ist, und zwar gemeinsam mit dem ASTRA, dem Kanton, der Gemeinde Muri und dem Quartier. Wir werden nächsten Montag gemeinsam eine Lösung präsentieren, mit der nicht nur die Aufträge des Stadtrats oder die Anliegen des Quartiers erfüllt werden. Wir werden ein Projekt vorlegen, das auch vom ASTRA genehmigt werden kann, selbstverständlich mit hindernisfreien Haltestellen. Dieses Projekt dient als Vorzeigeprojekt für die gute Zusammenarbeit, die die Stadt Bern im Verkehrsbereich mit umliegenden Gemeinden pflegt. Da es beim Gesamtprojekt Thunstrasse - Burgernziel - Ostring um einen schwierigen Perimeter geht, müssen Muri und Bern einander helfen, denn es geht nur gut, wenn man eine gemeinsame Lösung findet. Ich verwahre mich gegen alle Vorwürfe, in denen man eine fehlende Zusammenarbeit unterstellt. Man muss in der Zeit bis 2014 oder noch weiter zurückgehen, um auf derartige Behauptungen zu kommen. Heutzutage sehen die Dinge anders aus.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion SVP ist mit der Antwort teilweise zufrieden.

- Traktanden 57 und 58 werden gemeinsam behandelt. -

2014.SR.000090

**57 Motion Fraktion SVP (Alexander Feuz/Manfred Blaser/Rudolf Friedli, SVP):
Schutz der Fussgänger vor rowdyhaften Velofahrern! Keine Freigabe der Trottoirs für Velofahrer!**

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion abzulehnen; er ist jedoch bereit, den Vorstoss als Postulat entgegenzunehmen.

Bern, 15. Oktober 2014

Motionär *Alexander Feuz* (SVP): Mit der Motion zum Schutz der Fussgänger vor rowdyhaften Velofahrern setzen wir uns gegen die Freigabe der Trottoire für Velofahrende und für die Sicherheit der Fussgänger ein. Wir haben die Form der Motion gewählt, weil es äusserst wichtig ist, dass die geforderten Punkte umgesetzt werden. Wir wollen wissen, wie die Massnahmen zum Schutz der Fussgänger konkret aussehen. Es geht insbesondere um die Aarewege in der Gegend Schönausteg, Marzili und Eichholz, die sich zum grossen Teil auf Berner Gemeindegebiet befinden. Es ist vorgesehen, den vorhandenen Fussweg zu verbreitern, um einen Veloweg anzulegen. Ich zweifle, dass ein Absatz von 2 cm Höhe dafür garantieren kann, dass Velofahrende, Badende, Hundespaziergänger und Familien mit Kinderwagen einander nicht in die Quere gekommen. In den Sommermonaten hat es dort sehr viel Publikum. Es kann nicht gutgehen, wenn der rege Fussverkehr, die vielen Velos mit Kinderanhängern und die schnellen E-Bikes einander kreuzen müssen. Zusammenstösse und Konflikte sind vorprogrammiert. Dagegen braucht es taugliche Lösungen. Eine Möglichkeit wäre, weiter oben am Hang einen Veloweg anzulegen. Es heisst immer, Velofahren sei gesund. – Ein kleiner Anstieg bringt Velofahrenden auch gesundheitliche Vorteile, zumindest jenen, die nicht mit dem E-Bike unterwegs sind. Es bringt allen etwas, wenn die Leute, die zu Fuss unterwegs sind, ungestört der Aare entlanggehen können, während die Velos weiter oben verkehren. Diese Lösung bringt als weiteren Vorteil, dass man das Aareufer nicht roden und nicht den halben Hang abgraben muss, womit der Schutz des Flussufers gewährleistet bleibt, den SP und Grünes Bündnis auch schon angemahnt haben. Laut Mitteilungen in der Presse sieht der Gemeinderat momentan eine Lösung mit Mischverkehr vor. Das geht in die gegenteilige Richtung dessen, was wir wollen. Um niemanden zu gefährden, muss man die schnellen E-Bikes und Velos vom Fussverkehr trennen. Wir wollen konkrete Vorschläge dazu sehen. Das gilt auch für die unselige Velobrücke! In Punkt 2 fordern wir, dass der Gemeinderat aufzeigt, wie er gedenkt, die einschlägigen Vorschriften der Strassenverkehrsgesetzgebung durchzusetzen, speziell auch gegenüber Personen, die mit E-Bikes unterwegs sind. Es gibt überall Begegnungszonen, in denen Tempo 20 oder 30 herrscht. Mich interessiert, wie man mit E-Bikes, die dort mit Geschwindigkeiten von bis zu 45 km/h durchfahren, umgehen will. Wie will der Berner Gemeinderat eingreifen? Das Beispiel Thunstrasse hat gezeigt, dass das ASTRA mit den Plänen des Verkehrsplaners Karl Vogel, die vorsahen, eine wichtige Verkehrsverbindung zu kappen, nicht immer einverstanden ist. Bei der Gesamtanierung Thunstrasse - Ostring ist vorgesehen, einen Teil des Veloverkehrs über das Trottoir zu führen. Aber wenn E-Bikes mit 30 bis 45 km/h auf den Gehsteigen fahren, können nur Probleme entstehen. Es geht nicht auf, wenn man einerseits überall Begegnungszonen schafft, aber andererseits Zweiradfahrzeuge mit teils hohen Geschwindigkeiten in den Quartieren auf den Gehwegen herumfahren lässt. Wo bleibt

da die Verkehrssicherheit? Weiter möchte ich wissen, wie sich die zahlreichen Massnahmen zur Förderung des Veloverkehrs, zum Beispiel der Gegenverkehr für Velos in Einbahnstrassen, auf den Fussverkehr auswirken. Ein Tourist, der nach dem Einkauf im Globus die Schauplatzgasse überquert, um in der Storchenbäckerei einen der leckeren Kuchen zu kaufen, über die er im Reiseführer gelesen hat, weiss natürlich nicht, dass es dort Velo-Gegenverkehr gibt, denn es gibt keine Signalisation, die ihn darauf hinweist. Somit läuft er unweigerlich Gefahr, von einem E-Bike angefahren zu werden, welches mit hoher Geschwindigkeit vom Bahnhof her kommend durch die Schauplatzgasse braust. Man muss Situationen dieser Art genau anschauen. Wir fordern den Gemeinderat auf, sich dafür einzusetzen, dass Velos grundsätzlich nicht auf den Trottoiren fahren, denn dadurch werden Fussgänger, als schwächste Verkehrsteilnehmer, gefährdet. Aufgrund der zunehmenden Verbreitung der E-Bikes ergeben sich für Fussgänger neue Gefahren. Der Gemeinderat muss sich überlegen, welche Massnahmen geeignet sind, um der zunehmenden Gefährdung der Fussgänger zu begegnen.

Postulant Traktandum 58 *Bernhard Eicher* (FDP): Trottoire gehören den Fussgängern. Es braucht eine Trennung zwischen Fuss- und Veloverkehr. Fahrräder gehören auf die Strasse und dürfen nur in Ausnahmefällen, wenn genügend Platz für deutlich abgetrennte Velospuren vorhanden ist, auf den Gehsteigen fahren. Der Gemeinderat unterstützt unsere Forderung, wie ein Gespräch mit der zuständigen Gemeinderätin gezeigt hat, bei dem sie sich bezüglich dieser Forderung, die von der Organisation Fussverkehr Schweiz mitgetragen wird, positiv geäussert hat. Wir erwarten gespannt darauf, wie der Gemeinderat die Trennung der beiden Langsamverkehrsarten umsetzen wird. Das dürfte nicht überall einfach sein, da die Platzverhältnisse auf den Strassen und Trottoiren teilweise sehr knapp sind. Es wird einen Verteilungskampf geben, aber wir nehmen mit Befriedigung zur Kenntnis, dass der Gemeinderat in Zukunft den Fussverkehr stärker gewichten will, als es in der Vergangenheit der Fall war. Wir freuen uns auf die Umsetzung unseres Postulats. Da die Motion der SVP in eine ähnliche Richtung zielt und in unserem Sinne ist, werden wir diese unterstützen.

Fraktionserklärungen zu Traktanden 57 und 58

Manuel C. Widmer (GFL) für die Fraktion GFL/EVP: Wir beurteilen die Dinge anders als der Vorredner. Wir haben nicht den Eindruck, dass die Vorstösse der Fraktionen SVP und FDP inhaltlich viel gemeinsam haben. Einmal mehr zielt die SVP darauf ab, die Velo-Offensive und die Förderung des Veloverkehrs zu blockieren. Die SVP agiert als Autolobby, sie ist die Auto-partei im Berner Parlament, was sie bei jeder möglichen und unmöglichen Gelegenheit beweist. Das Postulat der FDP jedoch, hat durchaus seine Berechtigung. Ich weise auf einen Vorstoss von mir und Stefan Jordi aus dem Jahr 2009 hin, den der Stadtrat mit mehr als 50 Ja-Stimmen überwiesen hat: Auch wir verlangten, dass von Velos und Fussgängern gemeinsam genutzte Flächen deutlich zu markieren seien. Der Gemeinderat hat damals zwar einen Bericht erstellt, aber seither in dieser Sache leider nur sehr wenig unternommen. Wir lehnen die Velo-Verhinderungsmotion der SVP ab. Punkt 1 des Postulats von Bernhard Eicher stimmen wir zu. Da wir die Punkte 2 und 3 als zu rigide erachten, zumal an manchen Orten eine gemeinsame Nutzung der Flächen auf Fusswegen und Trottoiren sinnvoll ist und sich mittels geeigneter Markierungen einfach realisieren lässt, lehnen wir die betreffenden Forderungen der FDP-Fraktion ab.

Michael Sutter (SP) für die SP-Fraktion: Ein friedliches und vor allem sicheres Miteinander aller Verkehrsträger ist das wichtigste Element in der Verkehrspolitik. Auf diesen Grundsatz können sich die im Stadtrat vertretenen Parteien wohl alle einigen. Eine klare Trennung der verschiedenen Verkehrsträger ist in der Regel die richtige Massnahme, um Konflikte zu ver-

meiden. Es braucht unterbruchsfreie Velostreifen von ausreichender Breite, die von den Autofahrspuren deutlich abgetrennt sind. Und es braucht möglichst breite Trottoire, auf denen keine Autos parkiert werden dürfen, sowie ausreichende Zebrastreifen. Es ist erfreulich, dass die Fraktionen SVP und FDP bereit sind, bei der Umsetzung geeigneter Massnahmen mitzuhelfen. Das Konzept mit den Mischverkehrsflächen ist bekanntlich ein Auslaufmodell, das nur in Ausnahmesituationen die richtige Lösung bietet. Deswegen werden die bestehenden Mischflächen sukzessive abgebaut. – Mit der entsprechenden Forderung rennt man bei der TVS offene Türen ein. Aufwändige Umgestaltungen im Strassenraum nehmen eine gewisse Zeit in Anspruch. Bis es sichere Veloverbindungen zu und in allen Stadtteilen geben wird, wird es noch einige Jahre dauern. Bis dahin braucht es taugliche Übergangslösungen, mitunter auch Mischverkehrsflächen.

Mein ehemaliger Schulweg führte über die Thunstrasse. Dieser Schulweg war schon vor 20 Jahren äusserst gefährlich und ist es heutzutage noch. Immerhin können heute die Velos stadteinwärts auf dem Trottoir fahren, was dem Schutz von mit dem Velo zur Schule fahrenden Kindern dient, und dereinst wird die Thunstrasse so saniert, dass die Schülerinnen und Schüler auf einer separaten Velospur auf der Strasse fahren können, ohne dabei ihr Leben zu riskieren. Die heutige Situation ist alles andere als ideal, aber sie ist, im Sinne einer Übergangslösung, nicht die schlechteste Lösung. Der Kalcheggweg ist ein Beispiel dafür, dass Mischverkehr gut funktionieren kann. Hier braucht es keine Anpassungen. Verkehrsteilnehmer, die sich nicht an die Regeln halten, werden gebüsst. Das gilt auch für Velofahrerinnen und -fahrer. Das Velo-Bashing der MIV-Front im Stadtrat ist deplatziert, übertrieben und unglaubwürdig. Ich bin oft mit dem Velo unterwegs und habe jeden Tag Begegnungen mit Autofahrenden, die mir den Vortritt abschneiden, mich abdrängen oder die nach rechts abbiegen, ohne zu blinken und sich umzuschauen, wodurch ich mich zu einer Vollbremsung gezwungen sehe. Im gesamten Stadtgebiet begegnet man massenhaft falsch parkierten Autos auf den Trottoiren, in Parkverbots- und sogar Halteverbotszonen, namentlich in der Unteren Altstadt. Im Verkehr begegnen einem auch öfters Fussgängerinnen und Fussgänger, die die Strasse trotz Rotlicht oder ohne einen Zebrastreifen zu benutzen überqueren oder unvermittelt, ohne auf den Verkehr zu achten, über die Strasse gehen. Leider gibt es auch häufig öV-Fahrzeuge, die ziemlich rücksichtslos unterwegs sind. Man kann diese Entwicklungen als Sittenzerrfall oder als Verrohung unserer Gesellschaft interpretieren, aber wahrscheinlich war es früher nicht besser. Eine einseitige Schuldzuweisung an die Adresse der Velofahrenden ist un gerechtfertigt und billig.

In beiden Vorstössen werden teilweise auch berechnete Forderungen gestellt und Probleme angesprochen, die tatsächlich der Lösung bedürfen. E-Bikes und der Uferweg ins Eichholz sind Stichworte dazu. Zum Uferweg ist zu sagen, dass die geplante Variante keinen Mischverkehr, sondern eine klare Trennung zwischen Fussgängern und Velofahrenden vorsieht. Der abschätzigste Tonfall und die kollektive Diffamierung und Kriminalisierung aller Velofahrenden verunmöglichen es uns, der Motion der SVP auch nur in einzelnen Punkten zuzustimmen. Die Forderungen des Postulats der FDP-Fraktion sind zu absolut formuliert. Da sie keine Ausnahmen zulassen, werden sie der Komplexität der Materie nicht gerecht und verunmöglichen Lösungen, die den konkreten Gegebenheiten im Einzelfall Rechnung tragen. Das Positive an einem generellen Verbot des Mischverkehrs wäre einzig, dass sofort sämtliche Parkfelder auf den Trottoiren aufgehoben werden müssten. Aber genau dieser Punkt fehlt im vorliegenden Vorstoss: Man will zwar die Gehsteige zur absoluten Sperrzone für Velos erklären, aber mit dem Auto soll man sie weiterhin befahren können, um dort zu parkieren. Das ist inkonsequent und unbegründet.

Katharina Gallizzi (GB) für die Fraktion GB/JA!: Unsere Fraktion steht dem Mischverkehr von Fussgängern und Velofahrenden im Stadtgebiet kritisch gegenüber. Das hat folgende Gründe:

Velos sind oft, vor allem, wenn es abwärts geht, sehr schnell unterwegs, so dass die Bezeichnung Langsamverkehr irreführend ist. Diese Tendenz wird durch E-Bikes, die sich zunehmender Beliebtheit erfreuen, noch verstärkt. Der Tempounterschied zwischen den Fussgängerinnen und Fussgängern und den Velofahrenden führt einerseits zur Gefährdung der Fussgänger, betroffen sind vor allem Personen, die nicht schnell reagieren können wie ältere Leute, Menschen mit Behinderungen und kleine Kinder. Andererseits werden Velos durch Fussverkehr auf der Fahrbahn abgebremst. Das bedeutet, man kommt dann nicht mehr so schnell und effizient ans Ziel, wie es theoretisch möglich wäre, was wiederum dazu führt, dass das Velofahren an Attraktivität einbüsst. Wo immer es möglich ist, sollte der Veloverkehr auf separaten und deutlich markierten Velostreifen geführt werden, um Konflikte zwischen Fussgängern und Velofahrenden zu vermeiden. Es darf aber nicht sein, dass die Velos dadurch wegen Autos, Lastwagen oder Trams in Bedrängnis geraten. Eine bauliche Trennung der Velo- und Fussgängerspuren erachten wir nicht als zwingend, vor allem, weil dies den Vorgaben des Behindertengleichstellungsgesetzes zuwiderlaufen könnte. Schwierig wird die Sache in Fällen, in denen die Erstellung eines separaten Velostreifens nicht möglich ist. Eine bedingungslose Verbannung der Velos auf die Strasse, wie sie in Punkt 2 des FDP-Postulats und auch in der Motion der SVP gefordert wird, ist sicherlich keine Lösung, denn dies könnte, je nach Situation, zu einer massiven Gefährdung der Velofahrerinnen und -fahrer durch den motorisierten Verkehr führen. Auf diese Weise würde der Schutz der Fussgänger auf Kosten der Sicherheit der Velofahrer erkaufte. Es braucht stattdessen innovative und situationsangepasste Lösungen, welche ein konfliktfreies Nebeneinander von Fuss- und Veloverkehr ermöglichen. Wir erachten es als eine zentrale Aufgabe, bei der Velo-Offensive Lösungen gegen Nutzungskonflikte zwischen Veloverkehr und anderen ökologischen Verkehrsarten aufzuzeigen. Wenn der Veloverkehr wie erhofft und prognostiziert zunimmt, wird sich das Konfliktpotenzial vergrössern. Ohne geeignete Lösungen führt dies zu einer Verringerung der Akzeptanz und der Attraktivität des Velofahrens. Dieses Szenario ist unbedingt zu vermeiden. Wir stimmen Punkt 1 des Postulats der FDP zu. Die Punkte 2 und 3 lehnen wir ab. Die Motion der SVP lehnen wir ab, weil sie zu stark auf die „bösen“ Velofahrer fokussiert. Eine Rhetorik, die sich dieser Sündenböcke bedient, ist dem friedlichen Nebeneinander aller Verkehrsteilnehmenden bestimmt nicht förderlich.

Philip Kohli (BDP) für die Fraktion BDP/CVP: In Erwiderung auf die Äusserung des Sprechers der SVP, dass vermehrt stufengerecht politisiert werden solle: Für das Büssen von fehlbaren Velofahrenden ist die Kantonspolizei zuständig. Das nationale Strassenverkehrsgesetz (SVG) gilt für alle. Für die E-Bikes gelten die gleichen Regeln wie für die Mopeds. Mit Äusserungen dieser Art sollte man vorsichtig sein. Es ist von Vorteil, wenn der Veloverkehr aufs Trottoir verlegt werden kann, denn so kommen die Velos den Autos nicht mehr in den Weg. Das beste Beispiel liefert die Thunstrasse: Ursprünglich wollte man bei der Sanierung den Veloverkehr auf der Strasse führen, dafür sollte eine Autofahrspur aufgehoben werden. Wie es sich inzwischen gezeigt hat, ist diese Lösung nicht das Gelbe vom Ei. Deswegen wird jetzt geprüft, den Veloverkehr auf die Trottoire zu verlegen. Wenn die Gehsteige breit genug sind und nicht viel Fussverkehr herrscht, ist das sicherlich eine sinnvolle Lösung. Es gibt deutliche Signalisationen und Markierungen, die den Velofahrenden zeigen, wo sie auf dem Trottoir fahren dürfen und wo nicht. Dafür muss ich mich als Autofanatiker bedanken. Nehmen wir das Beispiel der Tramhaltestelle Luisenstrasse, die dem Verfasser der SVP-Motion bekannt sein dürfte, da er in der Gegend wohnt: Wenn auf diesem Streckenabschnitt ein Velo zwischen den Tramschienen und dem Randstein auf der Strasse dahinfährt, ist es unmöglich, mit dem Auto zu überholen. Ich rege mich immer auf, wenn ich mit dem Auto hinter einem Velofahrer, der auf der ansteigenden Strecke nur sehr langsam vorankommt, herfahren muss. Es ist eine grosse Erleichterung, dass die Velos dort auf dem Trottoir fahren können. Unsere Fraktion begrüsst es,

dass der Veloverkehr auf das Trottoir verlegt werden soll, selbstverständlich auf eine deutlich markierte Velospur. Wir stimmen dem Postulat von Bernhard Eicher zu, denn diese Massnahme funktioniert wunderbar, wenn eine Hälfte des Trottoirs den Fussgängern vorbehalten bleibt und die andere für Velos reserviert ist. Das zeigt das Beispiel der Stadt München sehr schön.

Henri-Charles Beuchat (SVP) für die SVP-Fraktion: Vor rund zwei Wochen habe ich, laut der Anzeige des Messgeräts an meinem Fahrrad, die Marke von 2'950 gefahrenen Kilometern erreicht. Das ist eine ziemliche Strecke für einen Amateurfahrer. Ich fahre viel mit dem Velo. Beispielsweise in den Ferien auf Sardinien, aber auch in der Stadt Bern. Kürzlich war ich mit meinem Rennvelo in Florida unterwegs. Ich bin auch schon in München Fahrrad gefahren. Ich weiss mittlerweile gut, was es an verschiedenen Orten bedeutet, mit dem Fahrrad unterwegs zu sein. Ich kann aus Erfahrung sagen, dass es in Bern nicht wie in München, Florida oder in einer anderen Velostadt ist. Man ist in Bern eingeschränkt, weil nicht viel Platz vorhanden ist. Durch die räumliche Einschränkung und die topographischen Gegebenheiten ist es in Bern nicht möglich, Velo- und Fussverkehr nebeneinander auf den Trottoiren zu führen. Ich fahre regelmässig die Strecke nach Wabern und gerate bei jeder Haltestelle in Versuchung, neben dem Bus oder dem Tram vorbeizufahren. Aber ich halte mich zurück und mache es nicht, weil es zu gefährlich ist. Ich halte an und warte brav. Gewisse Dinge funktionieren in Bern einfach anders als in anderen Städten. In Bern ist es allzu gefährlich, Fussgänger und Velofahrende miteinander auf den Trottoiren verkehren zu lassen.

Manuel Widmer hat uns beschuldigt, eine Velo-Verhinderungsmotion vorzulegen. Als Lehrer sollte er eigentlich des Lesens mächtig sein und erkennen, dass es uns nicht darum geht, den Veloverkehr zu blockieren. Wir stellen klare Forderungen: Der Gemeinderat soll aufzeigen, wie Fussgänger geschützt werden können. Er soll aufzeigen, wie man es durchsetzen kann, dass sich die Velofahrer an die gesetzlichen Vorschriften halten. Und er soll aufzeigen, welche negativen Auswirkungen eine Öffnung der Gehsteige für den Veloverkehr auf den Fussverkehr hat. Der Gemeinderat muss verhindern, dass die Trottoire den Velofahrenden zur Verfügung gestellt werden, wenn dadurch die Sicherheit der Fussgänger gefährdet wird. Ich sehe nicht ein, wie man diese Forderungen als Verhinderung des Veloverkehrs deuten kann. Unsere Forderungen sind inhaltlich deckungsgleich mit dem Postulat der FDP. Dass dies nicht erkannt wird, zeigt einmal mehr, dass der Stadtrat alles, was von der SVP kommt, von vornherein ablehnt. Das ist nicht nur uns, sondern allen Mitgliedern des Parlaments und des Gemeinderats klar. Michael Sutter hat von einer Übergangslösung gesprochen, die es den Schulkindern erlaube, sicher mit dem Velo zur Schule zu fahren. Das ist schön und gut, aber er lässt dabei ausser Acht, dass bei dieser Übergangslösung nicht nur die Schulkinder auf dem Trottoir fahren, sondern alle anderen Velofahrer auch. Diese Übergangslösung ist gefährlich, weil dadurch die schwächsten Verkehrsteilnehmer benachteiligt beziehungsweise verdrängt werden. Mir ist es, angesichts solcher Tatsachen, lieber, keine Übergangslösung zu haben, anstatt eine, die schwache Verkehrsteilnehmer benachteiligt. Michael Sutter hat sich darüber beklagt, wie er als Velofahrer leiden muss. Ob seinen Schilderungen sind mir fast Tränen in die Augen getreten. Als erfahrener Velofahrer, der einige Kilometer in den Beinen hat, bin ich in dieser Saison das erste und einzige Mal gestürzt, wobei ich selbst schuld war, weil meine Füsse in den Pedalen angeschnallt waren und ich, als ich kurz nicht aufmerksam genug war und eine Vollbremsung hinlegen musste, dann quasi aus dem Stand umfiel. Man sollte sich als Velofahrer nicht aufführen, als wäre man der einzige Gutmensch, der sich auf unseren Strassen bewegt, während alle anderen nur darauf warten, einen abzuschliessen. Ein solches Gebaren kann ich nicht ernst nehmen. Uns wird vorgeworfen, wir hätten es darauf abgesehen, alle Velofahrenden zu kriminalisieren. Dass dies nicht unsere Absicht ist, erkennt,

wer die Inhalte unserer Motion sachlich beurteilt. Wer unsere Motion ablehnt, aber dem Postulat der FDP zustimmt, betreibt nichts anderes als absenderorientierte Politik.

Einzelvoten zu Traktanden 57 und 58

Manfred Blaser (SVP): Was ist böse? Was ist gerechtfertigt? Ist es richtig, wenn man sich beim Velofahren die Ohren mit Kopfhörern zustöpselt oder ein nicht regelkonformes Velo ohne Bremsen und ohne Licht fährt? Wenn man gegenüber Fussgängern, vor allem älteren Leuten, keine Vorsicht an den Tag legt? Das sind Fragen, die wir in unserer Motion ansprechen. Wenn alle auf sich selbst und auf andere besser achtgäben, hätten wir keine solchen Probleme. Da in Bern die Platzverhältnisse knapp und die Strassen eng sind, kann man nicht überall 1,5 m breite Radstreifen anlegen. Manchmal sind die Trottoire für die Fussgänger allein schon zu schmal. Fussgänger haben mehr Angst vor Velos als vor Autos. Warum ist das so? Die Velos nahen schnell und überraschend von hinten, ohne dass man sie kommen hört, und plötzlich sind sie da. Oftmals fehlt es ihnen an Rücksichtnahme, obwohl man nicht alle Velofahrer in einen Topf werfen darf. Ich war früher viel mit dem Velo unterwegs. Ich weiss, wie man Velo fahren muss und habe mich an die Regeln gehalten. Falls aber einmal das Licht kaputt war oder wenn ich jemanden auf dem Gepäckträger transportierte, war die Polizei schnell zur Stelle. Auch die Automobilisten müssen vorsichtig fahren. Aber sie können auch nicht gleichzeitig nach vorne und nach hinten schauen. Wenn man mit dem Auto durch eine Zone mit Tempo 20 oder 30 fährt, wird man nicht selten von Velofahrenden überholt. Ich kann nicht verstehen, was daran richtig sein soll. Ob man den Mitmenschen mit Anstand begegnet, ist eine Frage der Erziehung.

Alexander Feuz (SVP): Ich reagiere auf den Vorwurf, wir hätten einen Auto-Vorstoss eingereicht: Diese Argumentation ist erstaunlich, angesichts der Tatsache, dass die Begriffe „Auto“ oder „motorisierter Gewerbe- und Privatverkehr (MGPV)“ im Motionstext gar nicht vorkommen. In der Motion geht es um den Schutz der Fussgänger. Es reicht nicht aus, wenn man den Veloweg bloss mit einem 3 cm hohen Absatz vom Fussweg abtrennt, wie es beim Uferweg an der Aare geplant ist. Ich nehme das Votum von Katharina Gallizi betreffend Mischverkehr auf: Wer mit dem Velo über die Kirchenfeldbrücke Richtung Thunstrasse fährt, will den Schwung ausnützen, den man auf der leicht abfallenden Strecke gewinnt, um die anschließende Steigung zu bewältigen. Fussgänger, die nicht realisieren, dass die Velos beim Helvetiaplatz sehr schnell unterwegs sind, oder Leute, die eilends das Tram erreichen wollen, werden auf der dortigen Mischverkehrsfläche unweigerlich zu Opfern. Was ist gegen die Forderung unter Punkt 3, einzuwenden, der Gemeinderat solle mögliche negative Auswirkungen der Velo-Massnahmen auf die Fussgänger aufzeigen? Um Ihnen die Dinge einfacher zu machen, verlangen wir die **punktweise Abstimmung**. Sie können Ihren Wählern später erklären, wieso Sie unseren Forderungen zur Verbesserung der Sicherheit der Fussgänger nicht zugestimmt haben. Wir erhalten unsere Motion aufrecht. Philip Kohli hat uns vorgeworfen, wir würden uns in Angelegenheiten einmischen, die in der Bundesgesetzgebung eindeutig geregelt seien. Das stimmt nicht, denn unsere Motion zielt auf die Massnahmen zur Veloförderung in der Stadt Bern. Man darf doch wohl fragen, welche Auswirkungen Mischverkehrsflächen auf den Fussverkehr haben! Gisela Vollmer hat diese Frage auch schon eingebracht. – Ihren Antrag im Zusammenhang mit der Velobrücke habe ich seinerzeit unterstützt. Nach SVG und Verkehrsregelverordnung (VRV) sind die Trottoire nicht dazu bestimmt, von Velos befahren zu werden. Unsere Forderungen stehen im Einklang mit der Bundesgesetzgebung. Was ist falsch daran, dass der Gemeinderat aufzeigt, welche Konsequenzen die zunehmende Verbreitung der E-Bikes für die Fussgänger mit sich bringt? Die Fussgänger müssen durch geeignete Massnahmen stärker geschützt werden, allenfalls auch mittels Bestellungen bei der Polizei.

Das verstösst nicht gegen die Bundesgesetzgebung. Das Gleiche gilt in Bezug auf die Forderung, dass sich Bern und Köniz gemeinsam für einen verbesserten Schutz der Fussgänger einsetzen müssen. Wir verlangen keine neuen Vorschriften, sondern, dass der Gemeinderat aufzeigt, wie er die einschlägigen Vorschriften des SVG auch gegenüber Velo- und E-Bike-Fahrenden besser durchsetzen will. Wir verlangen nicht, dass die Stadt Bern beim Bund sozusagen eine Standesinitiative für neu zu schaffende Gesetzesverordnungen einreicht. Es geht lediglich darum, bestehende Gesetzesvorschriften durchzusetzen und deren Einhaltung zu kontrollieren.

Gisela Vollmer (SP): Dass die Velo-Offensive auch Auswirkungen auf die Fussgänger hat, ist klar. Und dass, aufgrund der Velo-Offensive, von rechter Seite Vorstösse zugunsten der Fussgänger eingereicht werden, begeistert mich. Vor allen Dingen bin ich davon angetan, dass jetzt die einheitliche Meinung besteht, dass Mischverkehr auf Trottoiren nicht möglich ist. – Ich hätte mir vor vier Jahren nicht gedacht, dass wir bis zum Ende der Legislatur so weit kommen. Das ist ein wesentlicher Fortschritt. Der nächste Schritt, den wir jetzt noch machen müssen, besteht darin, zu erkennen, dass Velos grundsätzlich auf der Strasse fahren müssen und dass die Autofahrer auf der Strasse fahrenden Velos Platz machen müssen.

Rudolf Friedli (SVP): Replik auf das Gejammer von Michael Sutter, der sich darüber beklagt hat, wie er als Velofahrer diskriminiert werde: Wir behaupten nicht, dass Autofahrer alles richtigmachen. Aber wir – und mit uns auch viele Wählerinnen und Wähler – haben den Eindruck, dass die Polizei auf dem „Velo-Auge“ blind ist. Die Velofahrer können sich alles erlauben, aber bei den Autofahrern ist man schnell mit dem Bussenzettel zur Hand. Die Bevölkerung mag es nicht, wenn mit ungleichen Ellen gemessen beziehungsweise kontrolliert wird. Und das geschieht in der Stadt Bern definitiv. Ich habe schon oft erlebt, dass gewisse Velofahrer trotz Rotlicht einfach weiterfahren, während die Autofahrer anhalten.

Einmal geschah dies auf der Kirchenfeldstrasse in Richtung Thunplatz auf der Höhe der Helvetiastrasse: Als ich an der Ampel anhielt, fuhr ein Velofahrer an mir vorbei. Ich hupte kurz, worauf der Velofahrer sich umdrehte und zurückkam, um mich ganz erstaunt zu fragen, wieso ich gehupt hätte. Er war sich in keiner Weise bewusst, dass er etwas Verbotenes getan habe. Es ist einfach nicht richtig, dass immer nur gegen die Autofahrer vorgegangen wird. Ich bitte den Gemeinderat, darauf hinzuwirken, dass die Kantonspolizei die Velofahrer gleichermassen kontrolliert wie die Autofahrer und sie für fehlbares Verhalten im Strassenverkehr büsst. Katharina Gallizzi meint, ihre Fraktion könne unserem Vorstoss nicht zustimmen, weil sie eine Sündenbock-Rhetorik zulasten der Velofahrerinnen und Velofahrer darin entdeckt zu haben glaubt. Sie sollte jedoch wissen, dass es bei Motionen nicht um den Einführungstext, sondern um die konkreten Forderungen geht. Die Tatsache, dass sie unseren Vorstoss einfach abtut, ohne auf die von uns geforderten Inhalte zu achten, belegt Henri Beuchats Feststellung, dass die Vorstösse der SVP aus Prinzip abgelehnt werden. Dass dieses Parlament so handelt, ist äusserst bedauerlich. Worin besteht der Unterschied zwischen unserer Motion und dem Postulat der FDP? – In Bern sind die Platzverhältnisse beschränkt. In Bern herrschen andere Voraussetzungen als in München oder Berlin, wo die Strassen breit sind und ausreichend Platz vorhanden ist, um grosszügige Velostreifen neben den Gehwegen auf den Trottoiren anzulegen. Das ist in Bern nicht möglich. Deswegen muss man die Fussgänger schützen, indem man ihnen klar vom Strassenraum abgetrennte, ausschliesslich für sie reservierte Gehsteige zur Verfügung stellt. Der Strassenraum steht allen Fahrzeugen, also allen mit Rädern ausgestatteten Gefährten, wie Autos, Lastwagen, Motorräder und Velos usw. zu. Dass Velofahrende privilegiert werden, ist in keiner Weise gerechtfertigt. Wenn der Veloverkehr über die Trottoire geleitet wird, haben die Fussgänger das Nachsehen und müssen zusehen, dass sie auf diesem engen Raum nicht von den Velos umgefahren werden. Und das nur, weil

man in der Stadt Bern mit einer Velo-Offensive auf Wählerfang geht! Für einmal gehe ich mit Gisela Vollmer einig: Es braucht eine klare Trennung zwischen den Verkehrsarten. Fahrzeuge gehören auf die Strasse, Fussgänger aufs Trottoir. Der kleine Niveauunterschied, der zwischen Trottoiren und Strassen besteht, gewährleistet den Schutz der Fussgänger. Wer im Sinne der Sicherheit der Fussgänger handeln möchte, muss unserer Motion zustimmen.

Luzius Theiler (GPB-DA): Mischverkehr auf den Trottoiren ist ein No-Go. Dass der Mischverkehr nicht funktioniert, zeigt sich an Orten, an denen momentan Mischverkehr herrscht: Die Situation ist unbefriedigend, konfliktgeladen und gefährlich. Dies führt zu Gehässigkeiten, Aggressionen und Frustrationen. Ich nehme als Beispiel die Stadt Hamburg, denn dort herrscht praktisch überall Mischverkehr. Dass das keine Erfolgsgeschichte ist, hat die Stadt Hamburg mittlerweile gemerkt. Jetzt wird versprochen, dass man richtige Velowege bauen wird. Die heutige Situation in Hamburg dient in keiner Weise als Vorbild. In Dänemark gibt es kaum Mischverkehrszonen, sondern separate Velowege, die klar von Strassen und Gehsteigen abgetrennt sind. Auch Velostreifen sind keine gute Lösung, da Autofahrende diese oftmals nicht berücksichtigen. Es braucht deutliche bauliche Abtrennungen, beispielsweise in Form von Niveauunterschieden. Ein neues Konzept, das in den Fachzeitschriften viel beachtet und diskutiert wird, ist das Modell Barcelona: In Barcelona werden überall abgetrennte Velostreifen erstellt. Das wird noch einige Zeit in Anspruch nehmen. In Barcelona soll es grundsätzlich keinen Mischverkehr mehr geben. An Orten, wo eine Mischverkehrslösung unumgänglich ist, herrscht konsequent Tempo 10. Es stellt sich natürlich die Frage, wie man dies kontrollieren will, aber vom Grundsatz her ist das Modell Barcelona absolut in Ordnung. Die Stadt Bern sollte sich nicht nach einem Konzept richten, das sich in der Praxis als untauglich erwiesen hat. Die Thunstrasse ist der Prüfstein. Ich hoffe, dass an der von Ursula Wyss angekündigten Veranstaltung vom 14. November 2016 nicht einfach ein fertiges Konzept vorgelegt wird, sondern dass das Quartier die Möglichkeit bekommt, mitzureden und sich an der Planung zu beteiligen und dass seine Meinung berücksichtigt wird. Da die Platzverhältnisse in der Thunstrasse eng bemessen sind, wird die Förderung des Veloverkehrs zulasten des Autoverkehrs gehen, für den es in der Innenstadt sowieso keinen Platz mehr gibt, bis auf ein paar Ausnahmen wie den Lieferverkehr oder die Behindertentransporte.

Direktorin TVS *Ursula Wyss*: Die Forderungen der SVP sind teilweise berechtigt. Die Motion der SVP verlangt, dass die Auswirkungen der Massnahmen im Zusammenhang mit der Velo-Offensive aufgezeigt werden. Unsere Vorgehensweise besteht jedoch nicht darin, umfangreiche generelle Studien und Papiere zu erarbeiten, die in ihrer Grundsätzlichkeit faktisch nicht viel bringen, sondern darin, die Projekte zu begleiten. Wir tun dies beim geplanten Veloweg entlang der Aare oder auch beim ersten Projekt der Velohaupttrouten, zu welchem bei Bernmobil Bedenken bestanden, die grüne Welle bei der Ampelschaltung, die auf 22 km/h eingestellt wurde, würde zulasten der Geschwindigkeit des öV oder, wie vom Stadtparlament angemahnt, zulasten des Autoverkehrs gehen. Erfreulicherweise stellte sich im Rahmen der Überprüfungen heraus, dass man für die Strecke vom Bahnhof zum Wankdorf und umgekehrt mit dem Velo nicht mehr durchschnittlich acht, sondern nur noch sechs Minuten braucht. Das macht immerhin einen Viertel der bisherigen Reisezeit aus, den man dank dieser Ampelschaltung gewinnt. Wie sich zeigt, bleiben die Reisezeiten sowohl beim öV als auch beim MIV unverändert. Wir begleiten diese Projekte eng, das liegt nicht zuletzt in unserem eigenen Interesse. Bei den Velostrassen in der Länggasse und im Breitenrain arbeiten wir mit dem ASTRA zusammen, um die Projekte eng zu begleiten und fortwährend zu überprüfen. Im Rahmen der projektbezogenen Arbeit können wir über die konkreten Massnahmen diskutieren. Der Gemeinderat ist bereit, das Postulat der FDP entgegen zu nehmen. Damit keine Missverständnisse aufkommen, insbesondere nicht bei Philip Kohli, sage ich in aller Deutlichkeit, dass es

nicht die Absicht des Gemeinderats ist, den Veloverkehr über die Trottoire zu führen. Im Gegenteil: Ich vertrete die dezidierte Haltung, gestützt auf die nationale Gesetzgebung und auf die Auslegeordnung der laut Behindertengleichstellungsgesetz geltenden Normen, dass Mischflächen in Zukunft nur noch in absoluten Ausnahmefällen und mit der Zustimmung der Behindertenorganisationen genehmigt werden können. Das bedeutet auch, dass es nicht mehr ausreicht, die verschiedenen Verkehrsflächen mittels Markierungen zu kennzeichnen, sondern, dass es bauliche Abtrennungen braucht. Diese baulichen Abtrennungen sehen nicht zwingend einen Niveauunterschied von 15 cm wie bei Gehsteigen, sondern ein Minimum von 3 cm vor. Eine Absatzhöhe von 3 cm ist nötig, damit blinde Personen den Absatz mit dem Blindenstock erkennen. Wäre der Niveauunterschied geringer, könnten sich blinde und sehbehinderte Personen nicht mehr sicher auf den Trottoiren bewegen. Im Stadtrat wurde schon mehrmals über Mischverkehrsflächen diskutiert, beispielsweise im Zusammenhang mit der Velobrücke. Ich kann garantieren, dass wir Ihnen in Zukunft nur noch Projekte mit abgetrennten Verkehrsflächen vorlegen werden. Die schwächsten Verkehrsteilnehmer im Langsamverkehr sind die behinderten Personen. Sie sind darauf angewiesen, dass ihnen abgetrennte Flächen zur Verfügung stehen, die ausschliesslich für den Fussverkehr reserviert sind. Ebenso ist es, aus der Perspektive der Velo-Offensive, unabdingbar, dass man auch für Leute, die sich auf den Strassen unsicher fühlen, insbesondere für ältere Leute oder für Familien mit Kindern, die sich nicht mit Leichtigkeit durch den Verkehrsdschungel kämpfen können, sichere Verhältnisse schafft, indem man separate Streifen und Wege zur Verfügung stellt, welche vermehrt, wenn immer möglich durch bauliche Massnahmen abzutrennen sind. In diesem Sinne kommen uns die Forderungen der FDP entgegen, die wir in Postulatsform gerne aufnehmen.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat lehnt Punkt 1 der Motion ab (23 Ja, 41 Nein, 4 Enthaltungen). *Abst.Nr. 038*
3. Der Stadtrat lehnt Punkt 2 der Motion ab (22 Ja, 43 Nein, 3 Enthaltungen). *Abst.Nr. 039*
4. Der Stadtrat lehnt Punkt 3 der Motion ab (17 Ja, 48 Nein, 2 Enthaltungen). *Abst.Nr. 040*
5. Der Stadtrat lehnt Punkt 4 der Motion ab (25 Ja, 43 Nein, 1 Enthaltung). *Abst.Nr. 041*
6. Der Stadtrat lehnt Punkt 5 der Motion ab (22 Ja, 42 Nein, 5 Enthaltungen). *Abst.Nr. 042*

2015.SR.000070

58 Postulat Fraktion FDP (Bernhard Eicher, FDP): Vermeidung von Konflikten zwischen Fussgängern und Velofahrern: Klare Trennung auf Trottoirs

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.
Bern, 1. September 2015

Diskussion siehe Traktandum 57.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt Punkt 1 des Postulats erheblich (69 Ja, 0 Nein). *Abst.Nr. 043*
3. Der Stadtrat lehnt Punkt 2 der Motion ab (30 Ja, 38 Nein, 1 Enthaltung). *Abst.Nr. 044*
4. Der Stadtrat lehnt Punkt 3 der Motion ab (30 Ja, 39 Nein). *Abst.Nr. 045*

Philip Kohli (BDP): Die Medienleute sind bereits gegangen. Wenn es dem Stadtrat wirklich ernst damit ist, an der heutigen ausserordentlichen Sitzung den Traktandenberg abzutragen, sollten die Traktanden 59 bis 61 an den Schluss der Traktandenliste verschoben werden. Wir können die Diskussion über das immer gleiche Thema auch an einer nächsten Sitzung fortführen, und zwar in Anwesenheit der Medien. Ich stelle den **Ordnungsantrag** auf Verschiebung der Traktanden 59 bis 61, damit wir mit dem Aufräumen effizient vorwärtskommen.

Beschluss

Der Stadtrat stimmt dem Ordnungsantrag Kohli zu (37 Ja, 29 Nein, 3 Enthaltungen).
Abst.Nr. 046

- Traktanden 59, 60 und 61 werden verschoben. -

2015.SR.000010

62 Interpellation Fraktion FDP (Bernhard Eicher, FDP): Fragen zum Parkkartenkonzept der Stadt Bern

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Interpellant *Bernhard Eicher* (FDP): Ich danke dem Gemeinderat für die Antwort, mit der die FDP-Fraktion nicht zufrieden ist.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion FDP ist mit der Antwort nicht zufrieden.

2014.SR.000306

63 Motion Manuel C. Widmer (GFL), Gisela Vollmer (SP), Martin Mäder (BDP): Rückbau „Bypass Loryplatz“ wirklich umsetzen

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion als Richtlinie erheblich zu erklären.
Bern, 27. Mai 2015

Motionär *Manuel C. Widmer* (GFL): Da wir beide beim Loryplatz wohnen, teilen Martin Mäder und ich uns das Votum zur Begründung unserer Motion: Diese Motion ist sozusagen eine Durchsetzungsinitiative, die sich auf den bereits vom Stadtrat beschlossenen Rückbau des Bypass Loryplatz bezieht. Bis heute ist die Sperrung für den Durchgangsverkehr nur halbherzig erfolgt, indem auf der Einmündung Könizstrasse ein paar Betonpflocke platziert worden sind. Diese Pflöcke halten jedoch den Pizzakurier und auch andere Autofahrer nicht von der Durchfahrt ab, denn sie sind leicht zu umfahren. Bitte stimmen Sie dieser Durchsetzungsinitiative zu, damit der Loryplatz endlich den Menschen und nicht mehr den Autos gehört.

Motionär *Martin Mäder* (BDP): Ich ziehe den Begriff „Durchsetzungsmotion“ vor. Meine Fraktionskollegin Béatrice Wertli und ich reichten den ersten Vorstoss zur Schliessung und zum Rückbau des Bypasses am 13. Dezember 2012 ein. Am 6. November 2014 reichte ich, ge-

meinsam mit Manuel Widmer und Gisela Vollmer, einen weiteren Vorstoss nach. Am Loryplatz ist indessen nicht viel passiert. Es geht darum, die Rechtsabbiegemöglichkeit für Autos vollständig aufzuheben, indem der Bypass zurückgebaut wird, um danach die einheitliche Platzfläche wiederherzustellen und so den Platz zu vergrössern, zum Wohle der Quartierbevölkerung. Der Bypass ist tatsächlich gesperrt worden. Der Autoverkehr wird nun über den Kreisel geführt, aber es kommt ständig zu Problemen und Rückstaus. In Sachen Rückbau zugunsten der Nutzbarkeit der gewonnenen Fläche ist aber überhaupt nichts geschehen. Das ist sehr enttäuschend. Für mich sieht es sehr danach aus, dass man zwar gerne bereit war, den MIV mit der raschen Schliessung des Bypasses zu drangsalieren, aber es nun an der Bereitschaft fehlt, weitere Massnahmen zu realisieren. Man lässt stattdessen lieber einfach nur die Zeit verstreichen.

Fraktionserklärung

Roland Jakob (SVP) für die SVP-Fraktion: Wir sprechen hier über einen circa 25 m langen Strassenabschnitt, der für den Autoverkehr gesperrt worden ist. Dass sich dort ein 8 cm hoher Absatz befindet, stellt anscheinend ein Problem dar. Ich weiss nicht, was die Motionäre mit dem vorliegenden Vorstoss bezwecken. Wollen Sie dort einen englischen Rasen anlegen? Worum geht es Ihnen eigentlich? Es gibt noch andere Möglichkeiten, um das Geld der Steuerzahler für nichts und wieder nichts zu verprassen. Der Bypass ist gesperrt, alle Fahrzeuge werden über den Kreisel gelenkt, erst von dort kann man nach rechts abbiegen. Dass der Pizzakurier nach wie vor durchfährt, ist wohl eher Manuel Widmers persönliches Problem. Es braucht nichts weiter als ein paar Polizeikontrollen, damit auch dem Pizzakurier die Lust vergeht, illegalerweise den Bypass zu befahren. Da er der einzige ist, der dort noch durchfährt, wäre dies die günstigste Lösung. Dass die Stadt hunderttausend Franken ausgeben soll, um ein paar Quadratmeter Boden zu bearbeiten, damit eine einheitliche Fläche entsteht, gehört eindeutig ins Kapitel Schildbürgertum. Man kann diesen Vorstoss getrost als erfüllt betrachten und in den runden Ordner ablegen. Dass der Gemeinderat bereit ist, die Motion als Richtlinie entgegenzunehmen, zeigt, dass er in nächster Zeit nicht gewillt ist, Geld auszugeben, das er gar nicht hat. Manuel Widmers Problem mit dem Pizzakurier lässt sich vielleicht auch bilateral klären. Ich empfehle, mit dem Pizzakurier das Gespräch zu suchen, um eine Lösung zu finden, die für beide stimmt und den Steuerzahler keinen Franken kostet. Alles andere ist ein grosser Witz und Schildbürgertum vom Feinsten. Wir lehnen solchen Unsinn entschieden ab.

Direktorin TVS *Ursula Wyss*: Die Forderungen des Quartiers sind uns seit Langem bekannt. In der Zwischenzeit ist der Bypass mittels runder Betonelemente abgesperrt worden. Die jetzige Situation ist jedoch nicht befriedigend. Wir werden in circa zwei Wochen einen Ortstermin mit dem Quartier durchführen, um die Situation anhand der inzwischen ausgearbeiteten Pläne zu untersuchen. Wir hoffen, möglichst rasch eine Baugenehmigung zu erhalten, damit die Realisierung bis im Sommer 2017 vonstattengehen kann. Es hat schon viel zu lange gedauert, angesichts der Tatsache, dass der Aufwand eher gering ist. Aber jetzt stehen wir hoffentlich kurz vor der Umsetzung. Ich bin sehr interessiert daran, einerseits die baulichen Massnahmen zu besprechen, und andererseits auch zu hören, welche Bedürfnisse im Quartier in Bezug auf die Nutzung des Platzes vorhanden sind. Dabei geht es um eher kleine Massnahmen wie beispielsweise eine mobile Möblierung. Ähnliche Massnahmen werden auch anderswo in der Stadt realisiert, und zwar an Orten, wo es bislang kleine Strässchen gab, die man aufheben kann, weil der Verkehr anders geführt werden kann, ohne dass dadurch Umwege entstehen. So können in den Quartieren kleine Plätze kreiert werden, die beispielsweise für Kleinstveranstaltungen genutzt werden können. Wir schaffen für die Bewohnerinnen und Bewohner neue Begegnungsmöglichkeiten im Quartier. Es sind Orte, an denen man sich treffen kann,

ohne dass sich die Leute eigens organisieren müssen, um ein Fest zu veranstalten, oder einem Verein beitreten müssen. Diese Orte sind im Sinne kleinräumiger Nachbarschaftsstrukturen sehr wichtig. Ich zähle auf die Mithilfe der Anwohnerinnen und Anwohner des Loryplatzes, damit der Rückbau des Bypasses rasch stattfindet und der betreffende Strassenabschnitt bis zum Sommer 2017 endlich umgestaltet werden kann.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt die Motion als Richtlinie erheblich (61 Ja, 8 Nein). *Abst.Nr. 047*

2015.SR.000057

64 Interpellation Fraktion FDP (Peter Erni, FDP): Vergärung von Rüstabfällen und Essensresten: Werden unsere Steuergelder effektiv eingesetzt?

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Bernhard Eicher (FDP) für die Interpellantin Fraktion FDP: Ich danke dem Gemeinderat für die Antwort, mit der wir teilweise zufrieden sind.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion FDP ist mit der Antwort teilweise zufrieden.

2013.SR.000132

65 Postulat Fraktion BDP/CVP (Edith Leibundgut, CVP / Kurt Hirsbrunner, BDP): Bedürfnisgerechtes Angebot an Familiengärten in der Stadt Bern; Fristverlängerung

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zur Motion Fraktion BDP/CVP (Edith Leibundgut, CVP/Kurt Hirsbrunner, BDP): Bedürfnisgerechtes Angebot an Familiengärten in der Stadt Bern; Fristverlängerung Punkt 6 und 7.
2. Er stimmt einer weiteren Fristverlängerung zur Vorlage des Prüfungsberichts zu den Punkten 6 und 7 bis zum 15. August 2017 zu.

Bern, 24. Juni 2015

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung zu den Punkten 6 und 7 bis zum 15. August 2017 zu.

2011.SR.000304

66 Interfraktionelle Motion BDP/CVP, GFL/EVP (Martin Schneider, BDP/Manuel C. Widmer, GFL): Solarzellen auf möglichst viele städtische Dächer!; Fristverlängerung

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zur Interfraktionellen Motion BDP/CVP, GFL/EVP (Martin Schneider, BDP/Manuel C. Widmer, GFL): Solarzellen auf möglichst viele städtische Dächer!; Fristverlängerung.
 2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Erfüllung der Motion bis Ende 2021 zu.
- Bern, 11. Februar 2015

Interfraktioneller Antrag GLP, GFL/EVP, SP, BDP/CVP, GB/JA!, SVP

Die Frist zur Erfüllung von Punkt 3 der Motion wird bis zum 31. Dezember 2017 verlängert.

Direktor FPI *Alexandre Schmidt*: Obwohl wir unsere Gründe dafür haben, eine Fristverlängerung bis 2021 zu beantragen, steht es dem Stadtrat frei, zur Erfüllung der Forderung unter Punkt 3 eine kürzere Frist zu beschliessen. Innerhalb eines Jahres können wir jedoch nur eine Vorlage erarbeiten, die nicht fertig geprüft und nicht definitiv festgelegt ist, bei der wir nicht wissen, wie es um die Baubewilligungen steht, mit der wir quasi einen Kredit über einen Phantasiebetrag beantragen werden, weil wir diesen nicht richtig herleiten können. Wenn sich der Stadtrat mit einer schludrigen Arbeit zufriedengeben will, kann er die Frist verkürzen. Ich empfehle jedoch, es bei der vom Gemeinderat beantragten Fristverlängerung zu belassen, denn nur so können wir Ihnen genau aufzeigen, was Sache ist, wie es sich mit den Baubewilligungen verhält, und was überhaupt machbar ist. Seit der Überweisung der Motion haben wir bei jeder Bauvorlage, also objektweise, Solaranlagen eingeplant. Bitte lassen Sie uns unsere Arbeit professionell erledigen und lehnen Sie den interfraktionellen Antrag ab.

Manuel C. Widmer (GFL): Selbstverständlich wollen wir nicht, dass der Gemeinderat schludrig arbeitet. Wir beantragen eine kurze Frist, weil wir wollen, dass der Gemeinderat endlich an dieser Sache arbeitet.

Direktor FPI *Alexandre Schmidt* (FDP): Während die Stadt Bern in den vergangenen Legislaturen solarmässig nichts unternommen hat, sind wir in der laufenden Legislatur gut unterwegs. Im Bereich Solarenergie haben wir seit 1191 mehr denn je unternommen.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung zu den Punkten 1 und 2 der Motion bis 31. Dezember 2021 zu.
3. In der Gegenüberstellung unterliegt der Antrag des Gemeinderats dem Interfraktionellen Antrag (8 Ja, 57 Nein). *Abst.Nr. 048*
4. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung von Punkt 3 der Motion bis 31. Dezember 2017 zu.

2012.SR.000251

67 Motion Fraktion FDP (Alexandre Schmidt, FDP): Eine Sanierungsstrategie für die städtische Infrastruktur; Fristverlängerung

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zur Motion Fraktion FDP (Alexandre Schmidt): Eine Sanierungsstrategie für die städtische Infrastruktur; Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Vorlage des Begründungsberichts bis Ende 2017 zu.

Bern, 31. August 2016

Rudolf Friedli (SVP) für die SVP-Fraktion: Selbstverständlich ist die SVP dafür, dass der Unterhaltsrückstand abgebaut wird. Dass es zu diesem Zweck eine Strategie braucht, liegt auf der Hand. Der Nachholbedarf ist dadurch entstanden, dass die rotgrüne Regierung seit Jahrzehnten auf Kosten des Gebäudeunterhalts spart, weil sie Konsum generieren will für ihre Wählerschaft. Diese Motion stammt von Alexandre Schmidt. Er hatte nun vier Jahre lang Zeit, um die Sache an die Hand zu nehmen. Seit zwei Jahren hat er immer wieder gepredigt, dass ein grosser Nachholbedarf bei den Sanierungen bestehe und dass es sich dabei um ein Generationenprojekt handle. Dass Alexandre Schmidt in den letzten vier Jahren keine Zeit gefunden hat, um seinen eigenen Vorstoss umzusetzen, ist sehr erstaunlich. Wir **beantragen**, keine Fristverlängerung zu gewähren. Die Strategie soll morgen vorgelegt werden.

Direktor FPI Alexandre Schmidt: Seit Wochen kommt Rudolf Friedli an jedem Podium auf dieses Thema zu sprechen. Das war ein Referat für die Galerie! Aber Herr Friedli, werfen Sie doch bitte einen Blick auf die Tribüne. Sie werden festzustellen, dass keine Presseleute mehr anwesend sind. Ich kann Ihnen gerne nochmal das Gleiche erklären, das ich in den letzten Wochen schon etwa fünfmal erklärt habe: Wir haben dieses Thema aufgearbeitet und für eine noch nie dagewesene Transparenz gesorgt. Seit der laufenden Legislatur weisen wir jedes Jahr im IAFP aus, wie weit wir beim Sanierungsstau aufgeholt haben. Wir haben das Problem von externer Seite untersuchen lassen, ein neues System eingerichtet und wissen nun genau, wie viele Mittel wir in den nächsten 25 Jahren zur Verfügung stellen müssen, um den Sanierungsbedarf abzubauen. Wir haben in dieser Legislatur mehr als doppelt so viel investiert wie in den acht Jahren davor und müssen dazu noch circa 30 bis 35 Mio. Franken mehr investieren. Wir haben einen Bericht zu diesem Thema publiziert, den Rudolf Friedli noch nie angefordert hat, in welchem wir die Strategie aufgearbeitet haben. Wir stehen jetzt vor dem Problem, wie wir während der nächsten 25 Jahre jährlich bis zu 35 Mio. Franken zusätzlich ins Budget beziehungsweise die Investitionsrechnung einbringen können, ohne die Schulden ins Unermessliche zu steigern. Die Hausaufgaben sind erledigt, nun folgt der finanzpolitische Teil. Wir verlangen eine Fristverlängerung bis 2017, um die Unterlagen zu komplettieren. Das habe ich Rudolf Friedli schon mehrmals erklärt, aber er will es einfach nicht wahrhaben.

Rudolf Friedli (SVP): Die Tatsache, dass ich dieses Thema aufnehme, obwohl keine Journalistinnen und Journalisten anwesend sind, zeigt, dass es mir nicht darum geht, mich zu profilieren. Selbst wenn Alexandre Schmidt in den letzten Jahren so viel unternommen hat, wie er sagt, bleibt es äusserst seltsam, dass er seinen eigenen Vorstoss nicht umgesetzt hat.

Henri-Charles Beuchat (SVP): Es schickt sich eigentlich nicht, wenn man sich nach dem Votum des Gemeinderats nochmals zu Wort meldet, aber Alexandre Schmidts Vorwurf, dass die

SVP ihre Politik auf die Medien ausrichte, verlangt nach einer Erwiderung: Es entspricht einem seltsamen Verständnis seiner Rolle, wenn ein Gemeinderat einem amtierenden Stadtrat nicht zugesteht, sich gegen eine Fristverlängerung auszusprechen und dazu noch derartige Vorwürfe gegen die SVP erhebt. Die SVP betreibt eine Politik der Inhalte und politisiert nicht für die Galerie. Wir verbitten es uns, dass man uns das Recht abspricht, uns gegen eine Friststreckung zu äussern. Das ist sehr sonderbar, so etwas habe ich bisher noch nie erlebt.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. In der Gegenüberstellung obsiegt der Antrag des Gemeinderats gegen dem Antrag der SVP (59 Ja, 11 Nein). *Abst.Nr. 049*
3. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis 31. Dezember 2017 zu.

2014.SR.000319

68 Interpellation Fraktion BDP/CVP (Philip Kohli, BDP/Claudio Fischer, CVP): Was ist nur auf der Münsterplattform los?

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion BDP/CVP ist mit der Antwort zufrieden.

2015.SR.000108

69 Interpellation Fraktion FDP (Peter Erni, FDP): Steuersubstrat der Stadt Bern: natürliche Personen

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Bernhard Eicher (FDP): Wir danken dem Gemeinderat für seine hervorragende Arbeit. Wir sind mit der Interpellationsantwort zufrieden.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion FDP ist mit der Antwort zufrieden.

2015.SR.000207

70 Interpellation Fraktion GLP (Patrick Zillig, GLP): Was unternimmt die Stadt gegen einen allfälligen Missbrauch des Wochenaufenthalterstatus?

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion GLP ist mit der Antwort zufrieden.

2015.SR.000058

71 Interpellation Fraktion FDP (Peter Erni, FDP): Wie wirtschaftsfreundlich ist die Stadt Bern?

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Bernhard Eicher (FDP): Wir danken dem Gemeinderat für die Antworten zu dieser Interpellation und zur Interpellation Traktandum 72. Wir sind mit beiden Antworten zufrieden.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion FDP ist mit der Antwort zufrieden.

2015.SR.000109

72 Interpellation Fraktion FDP (Peter Erni, FDP): Hat die Stadt Bern eine Strategie, wie die Schulden abgebaut werden sollen?

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion FDP ist mit der Antwort zufrieden.

2015.SR.000208

73 Interpellation Regula Tschanz (GB): Soll sich die Stadt Bern selber in den Sumpf stürzen?

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin ist mit der Antwort zufrieden.

2015.SR.000153

74 Interpellation Fraktion FDP (Bernhard Eicher, FDP): Stützstrümpfe für den Gewerkschaftsbund

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion FDP ist mit der Antwort zufrieden.

2015.SR.000036

75 Interpellation Fraktion SVP (Alexander Feuz, SVP): Grosszügigkeit in Bernischen Herrenhäusern auf Kosten des Steuerzahlers? Was unternimmt der Gemeinderat nun?

- Das Quorum für die Diskussion wird nicht erreicht (20 Ja, 47 Nein). -

Interpellant *Alexander Feuz* (SVP): Die Stadt Bern gibt sehr viel Geld aus, verpasst es aber, mit den guten Wohnungen in städtischen Herrenhäusern Einnahmen zu generieren. Im Artikel der NZZ, der den Mitgliedern des Stadtrats bekannt ist, wird offengelegt, wie viel Miete die Mietparteien der Liegenschaft am Münzrain 3 bezahlen. Die drei Wohnungen sind 188 m², 218 m² und 190 m² gross. Eine Küche wurde für 64'000 Franken oder sogar noch mehr renoviert. Ein normaler Küchenumbau kostet ungefähr 30'000 bis 40'000 Franken. Der hohe Preis spricht dafür, dass es sich bei diesen Wohnungen nicht um durchschnittliche, sondern um herrschaftliche Wohnungen handelt. Die Stadt hätte Gelegenheit, mit diesen Wohnungen Geld zu verdienen. Aber das will sie offenbar nicht. Sie will von der bisherigen Praxis, die Mieten erst nach der Sanierung einer Liegenschaft und bei einem Wechsel der Mieterschaft anzuhoben, nicht abweichen. So verliert sie eine Menge Geld. Es braucht Wohnungen für alle Leute in dieser Stadt. Bei Objekten dieser Klasse kann und muss man einen angemessenen Preis verlangen. Es geht nicht an, dass die wenigen Glücklichen, die es einst, dank guter Beziehungen, geschafft haben, in eine städtische Herrschaftswohnung einzuziehen, fortwährend privilegiert werden, indem sie von lächerlich geringen Mietzinsen profitieren. Man muss diese Angelegenheit gründlich durchleuchten. Das Mietrecht lässt es in Ausnahmefällen zu, die Miete auch ohne Sanierung heraufzusetzen. Dass die Stadt auf diese Einnahmen verzichten will, ist äusserst bedauerlich. Hoffentlich ziehen die Steuerzahlenden bei den Wahlen die Konsequenzen.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion SVP ist mit der Antwort nicht zufrieden.

2011.SR.000313

76 Motion Martin Schneider (BDP): Sicherheit an Berns Schulen - Nie mehr Feueralarm mit dem Posthorn; Abschreibung Punkt 1

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, den erheblich erklärten Punkt 1 abzuschreiben.
Bern, 16. März 2016

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Abschreibung von Punkt 1 zu.

2014.SR.000291

77 Postulat Fraktion SVP (Roland Jakob, SVP): Evakuierung im Ernstfall auch Behindertengerecht

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.

Bern, 22. April 2015

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich.

2014.SR.000292

78 Postulat Fraktion SP (Ingrid Kissling-Näf/Marieke Kruit, SP): Fahrzeuge statt „Stehzeuge“ und Schutz der Umwelt: Einführung von Carpooling in Stadtverwaltung?

Gemeinderatsantrag

1. Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.
2. Die Stellungnahme gilt gleichzeitig als Prüfungsbericht.

Bern, 22. April 2015

Postulantin *Ingrid Kissling-Näf* (SP): Die Sharing Economy hält auch in die Stadtverwaltung Einzug. Mit diesem Postulat haben wir den Gemeinderat vor zwei Jahren gebeten, ein ämterübergreifendes Carpooling zu prüfen. Wir haben diesen Vorstoss aus den folgenden Gründen eingereicht: 1. Durch gemeinsame Nutzung werden „Stehzeuge“ zu Fahrzeugen. Der Fuhrpark der Stadt kann besser ausgenutzt werden, damit sinken auch die Unterhaltskosten. 2. Durch Mobilitymanagement werden Umweltbelastung und Ressourcenverbrauch reduziert, woraus sich eine Win-Win-Situation ergibt. 3. Dank Carpooling kann die öffentliche Hand ihre Vorbildfunktion wahrnehmen.

Der Gemeinderat hat eine ämterübergreifende Arbeitsgruppe zum Flottenmanagement eingesetzt. Es wurde eine Bedarfsanalyse durchgeführt. Bereits 2015 fällte der Gemeinderat den Grundsatzentscheid, ein nachhaltiges Flottenmanagement einzuführen, um mittels Pooling die Anzahl der Personenwagen zu reduzieren und somit sowohl die Kosten zu senken als auch den CO₂-Ausstoss zu minimieren. Die Interpellantinnen sind der Ansicht, dass die Prüfpunkte des Postulats erfüllt sind. Hoffentlich entfalten die Massnahmen auch eine Wirkung auf die städtischen Angestellten, so dass einige Mitarbeitende auf die Idee kommen, auch für die persönliche Mobilität ein Sharing-Angebot zu nutzen. Wir sind mit dem Prüfungsbericht zufrieden.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich.
3. Die Stellungnahme des Gemeinderats gilt gleichzeitig als Prüfungsbericht.

- Die Traktanden 79 und 80 werden gemeinsam behandelt. -

2015.SR.000097

79 Interfraktionelles Postulat GFL/EVP, GB/JA, SVP, FDP, BDP/CVP (Matthias Stürmer, EVP/Daniel Klauser, GFL/Regula Tschanz, GB/Alexander Feuz, SVP/Dannie Jost, FDP/Kurt Hirsbrunner, BDP/Michael Daphinoff, CVP): Verbesserungen beim städtischen Beschaffungswesen

Gemeinderatsantrag

1. Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.
2. Die Stellungnahme gilt gleichzeitig als Prüfungsbericht.

Bern, 26. August 2015

Postulant *Matthias Stürmer* (EVP): Wir haben dieses Postulat im Zusammenhang mit einer dubiosen Softwarebeschaffung der Personalvorsorgekasse eingereicht, bei der eine freihändige Beschaffung angekündigt worden war. Wir haben uns damals detailliert mit dem Beschaffungswesen auseinandergesetzt und dieses Postulat eingereicht, das von den Fraktionen des gesamten politischen Spektrums unterstützt wird. Zu Punkt 1 antwortet der Gemeinderat, da keine Beschwerden gegen die geplante freihändige Vergabe eingereicht worden seien, sei das Vorgehen der PVK dadurch rechtlich sanktioniert. Das ist eine klassische Ausrede, nach dem Motto: „Wo kein Kläger, da kein Richter“. Aber wir können mit dieser Antwort leben, das Gleiche gilt für die Antwort zu Punkt 2.

Anders sieht es mit den Antworten zu den Punkten 3 und 4 aus: Unter Punkt 3 fordern die Postulantinnen, es sei dafür zu sorgen, dass bei Informatikbeschaffungen künftig hersteller- und produktneutrale Ausschreibungen erfolgen. In seiner Antwort verweist der Gemeinderat darauf, dass sämtliche Beschaffungsverfahren nach den geltenden gesetzlichen Vorschriften gemäss übergeordnetem Recht durchgeführt werden. Ein Blick in die Beschaffungsplattform der öffentlichen Hände, simap.ch, zeigt jedoch, dass die Situation in Wirklichkeit anders aussieht: Die Stadt Bern hat bereits zahlreiche Beschaffungen von IT-Systemen durchgeführt, die nicht ausgeschrieben worden sind, unter anderem die Beschaffung eines SAP-Produkts für die Einwohnerdienste im Wert von mehr als 1 Mio. Franken. Auch gibt es zahlreiche Ausschreibungen, bei denen man Produkt und Hersteller vorgibt. Davon ist in der Antwort des Gemeinderats keine Rede. Wir finden es wichtig, dass der Gemeinderat diese Antwort überarbeitet und zumindest das Problem anerkennt. Bei Punkt 4 geht es um die Publikation von Beschaffungen ab einem Schwellenwert von 50'000 Franken. Dieser Passus wurde auf nationaler Ebene vom Bundesrat empfohlen und vom National- und Ständerat angenommen. Im neuen Beschaffungsrecht wird vorgeschrieben, dass sämtliche Beschaffungen ab 50'000 Franken transparent publiziert werden müssen. Auch darauf geht der Gemeinderat in seiner Antwort nicht weiter ein, die gemeinderätliche Stellungnahme ist unvollständig. Wir bitten um Annahme des Postulats und um Ablehnung des Postulatsberichts zu den Punkten 3 und 4.

Postulant von Traktandum 80 *Alexander Feuz* (SVP): Wir schliessen uns den Ausführungen des Vorredners an. Unser Postulat ist dem interfraktionellen Postulat sehr ähnlich: In Punkt 1 fordern wir, dass die städtische Beschaffungsstelle künftig alle wesentlichen Beschaffungen der Ämter der Stadt Bern begleiten soll. Punkt 2 sieht vor, dass dies auch für Beschaffungen der öffentlich-rechtlichen Anstalten der Stadt Bern gelten soll. Damit geben wir dem Stadtrat die Möglichkeit, über diese Forderungen separat zu entscheiden. Weiter fordern wir, dass die städtische Beschaffungsstelle, gegen ein angemessenes Entgelt, auch bei Beschaffungen der stadtnahen Betriebe eingesetzt werden kann, und dass bei Beschaffungen die Synergien zwischen stadtnahen Betrieben und öffentlich-rechtlichen Anstalten genutzt werden. Der Gemeinderat versucht in seiner Antwort, alle kritischen Punkte zu umgehen. Es braucht eine

Differenzierung zwischen Ämtern, öffentlich-rechtlichen Anstalten der Stadt und stadtnahen Betrieben. Das Beschaffungswesen ist auch vor dem Hintergrund der Vorgehensweise von Kanton und Bund zu betrachten. Wir haben die Form des Postulats gewählt. Es ist notwendig, diese Fragen zu prüfen. Wir bitten Sie, unserem Postulat zuzustimmen und die Antwort als Prüfungsbericht abzulehnen. Der Gemeinderat soll noch genauere Abklärungen vornehmen.

Direktor FPI *Alexandre Schmidt*: Wir haben kein Problem mit der Forderung nach Transparenz im Beschaffungswesen, denn nur ein transparentes System, das das Vertrauen des Stadtrats genießt, ist ein gutes System. Wenn ich richtig verstanden habe, ist Matthias Stürmer mit den Antworten zu den Punkten 1 und 2 einverstanden. Wir werden also nur noch die Punkte 3 und 4 weiter vertiefen.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich
3. Die Stellungnahme des Gemeinderats zu den Punkten 1 und 2 gilt gleichzeitig als Prüfungsbericht.
4. Der Stadtrat lehnt die Stellungnahme des Gemeinderats zu den Punkten 3 und 4 als Prüfungsbericht ab (0 Ja, 69 Nein). *Abst.Nr. 051*

2015.SR.000098

80 Postulat Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Synergien beim städtischen Beschaffungswesen müssen genutzt werden!

Gemeinderatsantrag

1. Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.
2. Die Stellungnahme gilt gleichzeitig als Prüfungsbericht.

Bern, 26. August 2015

Diskussion siehe Traktandum 79

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich.
3. Die Stellungnahme des Gemeinderats gilt gleichzeitig als Prüfungsbericht (50 Ja, 17 Nein, 1 Enthaltung). *Abst.Nr. 052*

2015.SR.000162

81 Postulat Fraktion FDP (Bernhard Eicher, FDP): Park Brückenstrasse für die Bevölkerung zugänglich machen

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.

Bern, 28. Oktober 2015

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.

2. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich.

2003.SR.000079

82 Motion Fraktion SP/JUSO (Margrith Beyeler-Graf/Raymond Anliker, SP): Neubau von einfachem, sehr günstigen Wohnraum in der Stadt Bern; Fristverlängerung

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zur Motion Fraktion SP/JUSO (Margrith Beyeler-Graf/Raymond Anliker, SP): Neubau von einfachem, sehr günstigen Wohnraum in der Stadt Bern; Fristverlängerung Punkt 1.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Erfüllung von Punkt 1 bis zum 3. Quartal 2017 zu.
Bern, 27. April 2016

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung von Punkt 1 der Motion bis zum 30. September 2017 zu.

2012.SR.000199

83 Motion Fraktion SP/JUSO (Rithy Chheng/Thomas Göttin, SP): Preisgünstiges Wohnen und neues Quartierzentrum im Osten Berns; Fristverlängerung

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zur Motion Fraktion SP/JUSO (Rithy Chheng/Thomas Göttin, SP): Preisgünstiges Wohnen und neues Quartierzentrum im Osten Berns; Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Erfüllung der Motion bis Ende 2016 zu.
Bern, 29. Juni 2016

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis 31. Dezember 2016 zu.

2012.SR.000200

84 Motion Fraktion GB/JA! (Stéphanie Penher, GB): Preisgünstigen, nachhaltigen und gemeinnützigen Wohnungsbau im Kirchenfeld; Fristverlängerung

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zur Motion Fraktion GB/JA! (Stéphanie Penher, GB): Preisgünstigen, nachhaltigen und gemeinnützigen Wohnungsbau im Kirchenfeld; Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Erfüllung der Motion bis Ende 2016 zu.
Bern, 29. Juni 2016

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis 31. Dezember 2016 zu.

2015.SR.000029

85 Postulat Fraktion GB/JA! (Esther Oester/Stéphanie Penher, GB): Feuerwehrrkaserne Viktoria: Gemeinnütziges Wohnen im Einklang mit quartierbelebendem Gewerbe ermöglichen; Fristverlängerung

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zum Postulat Fraktion GB/JA! (Esther Oester, GB/Stéphanie Penher, GB): Feuerwehrrkaserne Viktoria: Gemeinnütziges Wohnen im Einklang mit quartierbelebendem Gewerbe ermöglichen; Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Vorlage des Prüfungsberichts bis 30. Januar 2017 zu.

Bern, 15. Juni 2016

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis 30. Januar 2017 zu.

2015.SR.000028

86 Postulat Fraktion GLP (Melanie Mettler/Sandra Ryser, GLP): Etappierte Entwicklung auf dem Areal der Alten Feuerwehrrkaserne; Fristverlängerung

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zum Postulat Fraktion GLP (Melanie Mettler/Sandra Ryser): Etappierte Entwicklung auf dem Areal der Alten Feuerwehrrkaserne; Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Vorlage des Prüfungsberichts bis 30. Juni 2017 zu.

Bern, 15. Juni 2016

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis 30. Juni 2017 zu.

2013.SR.000419

87 Postulat Fraktion SP (Gisela Vollmer/David Stampfli, SP): Gaswerkareal: Grundeigentum-Bereinigung; Fristverlängerung

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zum Postulat Fraktion SP (Gisela Vollmer/David Stampfli): Gaswerkareal: Grundeigentum-Bereinigung.
2. Er verlängert die Frist zur Vorlage des Prüfungsberichts bis September 2017.

Bern, 14. September 2016

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis zum 30. September 2017 zu.

Traktandenliste

Die Traktanden 59, 60 und 61 werden auf eine spätere Sitzung verschoben.

Eingänge

Es werden folgende parlamentarische Vorstösse eingereicht und an den Gemeinderat weitergeleitet:

1. Dringliche Interpellation Fraktion SP (Rithy Chheng/Lena Sorg, SP): Verdrängung in der Lorraine – Entsteht nun doch kein bezahlbarer Wohnraum auf dem ehemaligen Serini-Areal?
2. Motion Fraktion SP (David Stampfli/Katharina Altas, SP): Eine Maurice Bavaud-Strasse in Bern
3. Motion Fraktion SP (Halua Pinto de Magalhães): Westwind plus – Kinder- und Jugendkulturprojekt für Holligen
4. Motion Fraktion GLP (Melanie Mettler, GLP): Effizientere Nutzung der Verkehrsinfrastruktur mittels Mobility-Pricing
5. Postulat Fraktion BDP/CVP (Philip Kohli/Andrin Soppelsa, BDP): Willkommen im 21. Jahrhundert – Potential der bargeld- und kontaktlosen Zahlung prüfen!
6. Interpellation Fraktion SP (Michael Sutter/Edith Siegenthaler, SP): Keine Besetzung des öffentlichen Raums durch APG-Werbe-Bänderolen
7. Interpellation Fraktion SVP (Alexander Feuz, SVP): Offene Fragen zur Wohnbaupolitik des Gemeinderates? Auswirkungen auf das Viererfeld?
8. Interpellation Fraktion GLP (Melanie Mettler, GLP): Zukunft der Verbreitung amtlicher Bekanntmachungen

andere Eingänge

-

Schluss der Sitzung: 22.25 Uhr.

Namens des Stadtrats

Der Präsident

Die Protokollführerin

Thomas Göttin

Barbara Waelti